



**FR TOURET À MEULER COMBINÉ**  
**Manuel d'instructions – Notice originale –**  
**Instructions d'origine**  
*Veillez lire ce manuel d'instructions attentivement et entièrement avant toute utilisation*

**NL COMBINATIE SLIJPER**  
**Vertaling van de originele**  
**gebruiksaanwijzing**  
*Lees deze handleiding zorgvuldig en volledig door voordat u het product in gebruik neemt*

**EN COMBINED GRINDING WHEEL**  
**Translation of the original instructions**  
*Please read this instruction manual carefully and completely before use*

**PL ŁĄCZONA SZLIFIERKA**  
**Tłumaczenie instrukcji oryginalnej**  
*Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi*

**ES MUELA COMBINADA**  
**Traducción de las instrucciones originales**  
*Lea atenta y completamente este manual de instrucciones antes de utilizarlo*

**PT MOLDEIRA COMBINADA**  
**Tradução do manual original**  
*Por favor, leia este manual de instruções cuidadosamente e completamente antes de usar*

**DE KOMBINIERTE SCHLEIFMASCHINE**  
**Übersetzung der Originalnotiz**  
*Bitte lesen Sie diese Handbuch vor dem Gebrauch sorgfältig und vollständig durch*

**EL ΣΥΝΔΥΑΣΜΕΝΗ ΤΡΟΧΟΔΙΑΛΕΙΞΗ**  
**Μετάφραση πρωτότυπων οδηγιών**  
*Διαβάστε προσεκτικά ολόκληρο το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών πριν από κάθε χρήση*

**IT MULINO COMBINATO**  
**Traduzione delle istruzioni originali**  
*Leggere attentamente e completamente il presente manuale di istruzioni prima dell'uso*

## 1. Instructions de Sécurité



**AVERTISSEMENT !** Lors de l'utilisation d'outils électriques, il convient de toujours respecter les consignes de sécurité de base afin de réduire le risque de feu, de choc électrique et de blessure des personnes, y compris les consignes suivantes.

Lire l'ensemble de ces consignes avant toute utilisation de ce produit et sauvegarder ces informations.

### 1.1. Instructions Générales

1. **Utiliser dans un environnement sécurisé** : il ne doit pas y avoir de risques d'explosions, de produits corrosifs dans l'environnement proche lors de l'utilisation.
2. **Tenir compte de l'environnement de la zone de travail** : ne pas exposer l'outil à la pluie. Ne pas utiliser l'outil dans des endroits humides, mouillés ou avec un risque de projection d'eau. Maintenir la zone de travail bien éclairée. Ne pas utiliser l'outil en présence de liquides ou de gaz inflammables ou de poussières.
3. **Conserver une zone de travail propre et ordonnée** : la zone de travail doit être visible de la position de travail. Les zones en désordre et les établis sont propices aux accidents.
4. **Protection contre les chocs électriques** : éviter tout contact corporel avec des surfaces mises ou reliées à la terre (par exemple canalisations, radiateurs, cuisinières, réfrigérateurs).
5. **Maintenir les autres personnes éloignées** : Ne pas laisser les personnes, notamment les enfants, non concernées par le travail en cours, toucher l'outil ou le prolongateur, et les maintenir éloignées de la zone de travail, ETRE particulièrement vigilant avec les enfants et les animaux.
6. **Ranger les outils non utilisés** : les outils inutilisés doivent être rangés dans un endroit sec ou fermé à clé, hors de portée des enfants.
7. **Ne pas forcer l'outil** : un outil donne de meilleurs résultats de manière plus sûre au régime, à la puissance pour lequel il a été conçu.
8. **Utiliser l'outil approprié** : ne pas forcer un petit outil ou un petit accessoire à effectuer le travail de plus grosse taille. Ne pas utiliser l'outil à une fin pour laquelle il n'est pas conçu.
9. **Porter des vêtements et équipement de protection adaptés** : ne jamais porter des vêtements amples, ni des bijoux, car ils peuvent être happés par des pièces en mouvement. Il est recommandé de porter des gants de protection. Contenir les cheveux longs. Le port de chaussures antidérapantes est recommandé pour les travaux en extérieur.
10. **Utiliser un équipement de protection** : utiliser des lunettes de sécurité, un masque normal ou anti-poussières si les opérations de travail génèrent de la poussière, des gants de protection.
11. **Connecter l'équipement pour l'extraction des poussières** : si l'outil est fourni pour le raccordement des équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont raccordés et correctement utilisés.
12. **Ne pas trop se pencher** : maintenir un bon appui et rester en équilibre en tout temps.
13. **Traiter les outils avec soin** : maintenir les outils propres pour optimiser le travail et la sécurité. Suivre les instructions concernant la lubrification et le changement des accessoires. Examiner leur état périodiquement, au besoin, confier leur réparation à un poste d'entretien agréé.
14. **Rester alerté** : se concentrer sur le travail. Faire preuve de jugement. Ne pas se servir de l'outil lorsqu'on est fatigué, ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.
15. **Rechercher les pièces endommagées** : avant d'utiliser l'outil, examiner soigneusement l'état des pièces pour s'assurer qu'elles fonctionnent correctement et qu'elles accomplissent leur tâche. Vérifier l'alignement et la liberté de fonctionnement des pièces mobiles, l'état et le montage des pièces et toutes autres conditions susceptibles d'affecter défavorablement le fonctionnement. Il faut

réparer toute pièce dont l'état laisse à désirer ou en remplacer par un poste de service agréé sauf si autrement indiqué dans ce manuel d'instructions.

16. **Ne pas utiliser le câble/cordon dans de mauvaises conditions** : ne jamais exercer de saccades sur le câble/cordon afin de le déconnecter de la fiche de prise de courant. Maintenir le câble/cordon à l'écart de la chaleur, de tout lubrifiant et de toutes arêtes vives. Examiner les prolongateurs de manière régulière et les remplacer s'ils sont endommagés.
17. **Entretien des outils avec soin** : garder les outils de coupe affûtés et propres pour des performances meilleures et plus sûres. Suivre les instructions de graissage et de remplacement des accessoires. Examiner les câbles/cordons des outils de manière régulière et les faire réparer, lorsqu'ils sont endommagés, par un service d'entretien agréé.
18. **Ne pas modifier la machine** : aucune modification et/ou reconversion ne doit être effectuée. L'usage d'accessoires ou attachements autres que ceux recommandés dans ce manuel d'instructions peut entraîner des blessures personnelles.
19. Maintenir les poignées sèches, propres et exemptes de tout lubrifiant et de toute graisse.
20. **Déconnecter les outils** : déconnecter les outils de l'alimentation lorsqu'ils ne sont pas utilisés, avant leur entretien et lors du remplacement des accessoires.
21. **Retirer les clés de réglage** : prendre l'habitude de vérifier si les clés et autres organes de réglage sont retirés de l'outil avant de le mettre en marche.
22. **Eviter tout démarrage intempestif** : s'assurer que l'interrupteur est en position « arrêt » lors de la connexion.
23. **Utiliser des câbles de raccord extérieurs** : lorsque l'outil est utilisé à l'extérieur, utiliser uniquement des prolongateurs destinés à une utilisation extérieure et comportant le marquage correspondant.
24. **Rester vigilant** : regarder ce que vous êtes en train de faire, faire preuve de bon sens et ne pas utiliser l'outil lorsque vous êtes fatigué.
25. **Vérifier les parties endommagées** : avant d'utiliser l'outil à d'autres fins, il convient de l'examiner attentivement afin de déterminer qu'il fonctionnera correctement et accomplira sa fonction prévue. Vérifier l'alignement ou le blocage des parties mobiles, ainsi que l'absence de toutes pièces cassées ou de toute condition de fixation et autres conditions, susceptibles d'affecter le fonctionnement de l'outil. Il convient de réparer ou de remplacer correctement un protecteur ou toute autre partie endommagée par un centre d'entretien agréé, sauf indication contraire dans le présent manuel d'instructions. Faire remplacer les interrupteurs défectueux par un centre d'entretien agréé. Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à l'état d'arrêt.
26. **Risque de brûlure** : Laisser refroidir les pièces mobiles (embout) avant de les toucher.
27. **Avertissement** : l'utilisation de tout accessoire ou de toute fixation autre que celui ou celle recommandé(e) dans le présent manuel d'instructions peut présenter un risque de blessure des personnes.
28. **Faire réparer l'outil par une personne qualifiée** : cet outil électrique satisfait les règles de sécurité correspondantes. Il convient que les réparations soient effectuées uniquement par des personnes qualifiées en utilisant des pièces de rechange d'origine. A défaut, cela peut exposer l'utilisateur à un danger important.



**AVERTISSEMENT :**

L'utilisation de tout accessoire ou de toute fixation autre que celui ou celle recommandé(e) dans le présent manuel d'instructions peut présenter un risque de blessure des personnes.

## 1.2. Instructions Particulières

L'utilisateur est responsable de sa machine et s'assure que :

- Le touret est utilisé par des personnes formées, autorisées à le faire : les règles de sécurité ont bien été respectées, les utilisateurs soient informés des règles de sécurité, les utilisateurs ont lu et compris la notice d'instructions

- Les responsabilités pour les opérations de maintenance et d'éventuelles réparations ont bien été assignées et observées.
- Les défauts ou dysfonctionnements ont été immédiatement notifiés à un réparateur agréé ou auprès de votre revendeur.
- Le touret doit être utilisé dans les domaines d'application décrits dans cette notice.
- Les protections mécaniques et/ou électriques ne doivent pas être enlevées ou shuntées.

#### **AVERTISSEMENT :**



Lorsqu'un matériau dangereux pour la santé est usiné ou utilisé, ou qu'il existe un risque d'émission de poussières et de fumées, les dispositifs de protection sont conçus pour réduire autant que possible l'exposition de l'opérateur. Il est conseillé d'utiliser un système d'aspiration.

Ce touret n'est pas conçu pour l'usinage de matériaux pouvant engendrer des poussières inflammables ou explosives, par exemple de l'aluminium, du magnésium et de leurs alliages.

1. Ne pas heurter la pièce à meuler sur la meule mais appliquer une pression progressive.
2. Ajuster les écrans de protection et les pare-étincelles afin de protéger l'opérateur des projections d'étincelles.
3. Ne pas toucher les meules et brosses en mouvement.
4. Ne pas ajouter d'accessoires supplémentaires en vue d'opérations pour lesquelles ils ne sont pas conçus.
5. L'utilisation d'un accessoire inapproprié est synonyme de risques d'accidents.
6. Ne pas monter une brosse à la place d'une meule.
7. Avant le montage d'une meule neuve, contrôler son intégrité (voir chapitre 5.6 « Contrôle de l'intégrité d'une meule neuve »).
8. Ne pas utiliser des meules ou brosses détériorées ou déformées.
9. Utiliser des meules et brosses dont la vitesse indiquée est supérieure à la vitesse indiquée sur la plaque signalétique de l'outil.
10. Pour les tourets à meuler combinés, toujours garder la brosse assemblée sur l'axe afin de limiter les risques de contact avec l'axe de rotation.
11. Régler fréquemment le pare-étincelles pour compenser l'usure de la meule : maintenir une distance aussi faible que possible entre le pare-étincelles et la meule; cette distance n'étant, n'étant en aucun cas, être supérieure à 2 mm.
12. Utiliser, ranger, stocker et manipuler en toute sécurité les meules et brosses.
13. Fixer le touret solidement sur une surface de travail appropriée.

### **1.3. Phénomènes dangereux**

#### **1.3.1. Mécaniques**

- Risque de happement ou d'enroulement pour l'opérateur lors des opérations manuelles près d'une meule.
- Risque d'entraînement ou emprisonnement pour l'opérateur lors des opérations manuelles entre une meule et les éléments du touret, surtout près du support de pièce ou entre une meule et la pièce.
- Risque de frottement ou abrasion pour l'opérateur lors d'un contact involontaire avec une meule en rotation.

#### **1.3.2. Matériaux et produits**

- Risque d'inhalation de poussières nocives dégagées par les meules et brosses pour l'opérateur ou autres personnes ayant accès à la zone autour du touret lors des opérations de meulage.

#### **1.3.3. Chute ou retournement de la machine**

- Risque de blessure pour l'opérateur si le touret ou le socle n'est pas fixé.

## 1.4. Protection de l'opérateur

Pour la sécurité de l'opérateur, s'assurer du bon état et de la présence des écrans de protection et des carters des meules. Veiller à ce que les parties non travaillantes soient toujours recouvertes par un carter de protection.

Cette machine est conçue pour un seul opérateur.

## 2. Caractéristiques techniques

REF. 15526			
<b>Meule Ø</b>	150 mm	<b>Alimentation</b>	230 V~, 50 Hz (monophasé)
<b>Grain de meule</b>	60	<b>Brosse Ø</b>	150 mm
<b>Puissance moteur</b>	520 W	<b>Vitesse</b>	3000 tr/min
<b>Poids</b>	17,0 kg		

Température ambiante comprise entre -10°C et +50°C.

Humidité relative de l'air ne dépassant pas 90%.

Ventilation du lieu d'installation suffisante.

## 3. Présentation

Le touret à meuler 15526 est un touret pour établi ou sur socle destiné aux opérations de meulage tangentiel (meulage d'une surface de pièce en utilisant la périphérie de la meule).

Dans de bonnes conditions d'utilisation et de maintenance, la sécurité du fonctionnement et le travail sont garantis pour plusieurs années.

Le touret est équipé d'un interrupteur à manque de tension (réarmement obligatoire en cas de coupure de courant ou chute de tension).

## 4. Mise en service

### 4.1. Conditionnement

Le touret est livré dans un emballage en carton.

Lors du déballage, sortir chaque élément, vérifier l'état puis procéder à l'assemblage.

Conserver la notice d'instructions pour y faire référence ultérieurement.

Si le produit ne vous semble pas correct ou si des éléments sont cassés ou manquants, contacter votre vendeur.

### 4.2. Montage



#### AVERTISSEMENT :

Les pare-étincelles et les supports d'outils doivent être ajustés régulièrement au fur et à mesure de l'usure des meules pour respecter la distance indiquée par rapport au bord périphérique des meules.

S'assurer que les écrous de serrage des meules soient bien bloqués, et vérifier l'intégrité des meules avant utilisation (voir chapitre 4.6.)

1. Fixer les pare-étincelles (3 et 8 fig.1) sur les carters des meules (1 et 6 fig.1) et les régler à 5 mm au maximum du bord périphérique des meules.
2. Extraire du sachet contenu dans l'emballage les écrans de protection transparents (4 et 9 fig.1) puis les fixer sur les pare-étincelles (3 et 8 fig.1) et les régler de façon à protéger l'opérateur.

3. Fixer les supports d'outils (5 et 7 fig.1) sur les carters des meules (1 et 6 fig.1) et les régler à 2 mm au maximum du bord périphérique des meules.
4. Le diamètre d'une meule diminue au fur et à mesure de son usure et ces distances augmentent.

### 4.3. Essai et examen initial avant la première utilisation

1. S'assurer du bon serrage de la meule entre les flasques avant de mettre en route.
2. Ne pas utiliser le touret à meuler sans que tous les dispositifs de protection et les repose-pièces soient mis en place.
3. La mise en route, après réglages et vérifications, s'effectue en pressant l'interrupteur vert.
4. L'arrêt de la machine se fait en appuyant sur l'interrupteur rouge.
5. Faire tourner à vide 30 secondes dans une position sûre ; arrêter la machine immédiatement s'il y a une vibration importante ou si d'autres défauts sont détectés. Si tel est le cas, vérifier la machine pour déterminer l'origine du défaut.
6. Lors de l'utilisation, veiller à bien tenir la pièce à usiner et à la plaquer sur le porte-outil.
7. Porter des gants pour ne pas vous blesser ou vous brûler.
8. Laisser la machine prendre sa pleine vitesse avant d'usiner ou affûter la pièce.
9. S'approcher lentement de la meule.
10. Travailler sur toute la largeur de la meule afin d'obtenir une usure régulière. Ne pas travailler sur la face latérale de la meule.
11. Pour raviver la surface de la meule et annuler une éventuelle ovalisation, il peut être nécessaire d'effectuer un dressage de cette dernière. Dans ce cas, se munir du dresse-meule jusqu'à venir en contact. Rester en contact avec la meule jusqu'à ce que celle-ci soit redevenue parfaitement cylindrique. Vérifier que le touret est bien fixé sur l'établi. Vérifier que la machine fonctionne parfaitement à vide.

### 4.4. Montage meule



#### AVERTISSEMENT :

Arrêter la machine et/ou débrancher la machine avant de réaliser ces opérations.

Ne pas monter de brosse dans le carter de meule.

Remplacer les meules par des modèles de même masse et de même dimensions. Contrôler périodiquement l'état de votre touret, en particulier la distance porte-outils/meule, l'état des meules et l'état de l'alimentation électrique.

### 4.5. Remplacement d'une meule

- Le changement d'accessoire s'effectue machine arrêtée et débranchée.
- Débrancher l'appareil du réseau, enlever le carter de protection à l'aide d'une clé.
- Desserrer les flasques. Sortir la meule.
- Nettoyer l'ensemble des pièces et le carter. Remonter les flasques sur l'axe, côté en creux en direction de la meule.
- Monter la meule sur l'arbre : s'assurer que les buvards sont utilisés quand ils sont fournis avec les meules et quand ils sont exigés.
- Poser l'autre flasque, toujours côté creux face à la meule.  
Ne serrer pas trop la meule : risque de rupture.
- Remonter le carter de protection : seules les meules recommandées par le fabricant et ayant une vitesse de fonctionnement supérieure ou égale à la vitesse indiquée sur le touret à meuler peuvent être utilisées.

### 4.6. Contrôle de l'intégrité d'une meule neuve.

Avant d'installer une nouvelle meule, la soumettre au test du son afin de vérifier son état général. Pour effectuer ce test, les meules doivent être sèches et propres. Dans le cas contraire, le son émis pourrait être affaibli.

En utilisant un objet non métallique (manche en bois d'un tournevis ou encore un maillet en bois), taper légèrement sur la partie latérale de la meule : un léger coup sur une meule intacte émet un son propre

et agréable.

Au contraire, si le son émis est sourd ou fêlé, la meule ne doit pas être utilisée.



**AVERTISSEMENT :**

Manipuler les meules avec précaution. Si une meule a été choquée ou a chuté, ne pas l'utiliser (se reporter dans tous les cas à la notice d'instructions fournie avec la meule).

#### 4.7. Montage d'une brosse

La brosse doit être montée exclusivement du côté où cela est indiqué. Dévisser à l'aide d'un tournevis, les vis du carter de protection; enlever celui-ci. Dévisser les vis de la brosse, puis démonter la bride, enlever la brosse. Entre les 2 manchons d'axe principaux sur les 2 côtés, vice et versa du trou, au centre de la brosse puis monter celle-ci dans l'axe principal. Monter la bride, visser les vis, puis remonter le carter.

### 5. Utilisation

Respecter les prescriptions particulières de sécurité pour les tourets.

- Le meulage manuel doit être toujours effectué avec beaucoup de précautions : risque de contact avec la meule (happement, brûlure, pincement, abrasion ou écrasement).
- En cas de vibrations importantes, identifier la meule qui est déséquilibrée et la rectifier avec un outil approprié pour la rééquilibrer.
- Les supports d'outils doivent toujours être utilisés en position horizontale.
- Les écrans de protection doivent toujours être maintenus propres. Il est conseillé de remplacer une meule lorsqu'elle a atteint un diamètre inférieur à 115 mm.
- Ne pas monter/utiliser de meule de diamètre inférieur à 100 mm.

Ne pas exercer une pression excessive sur l'outil. La performance d'usinage n'est pas améliorée par une grande pression sur l'outil, mais la durée de vie de l'outil et de la machine est réduite.

#### 5.1. Mise en marche

1. Régler les écrans de protection, les pare-étincelles et les supports d'outils de façon à éviter tout contact avec une meule.
2. S'équiper des Equipements de Protection Individuels adaptés.
3. Introduire la prise de courant du touret dans la prise de l'installation électrique.
4. Appuyer sur l'interrupteur de mise en marche.
5. Approcher progressivement la pièce à meuler au contact de la meule, en vous appuyant sur le support d'outils.
6. La pièce à usiner doit toujours être maintenue à deux mains, elle doit être refroidie de temps en temps dans un bac à eau.

### 6. Maintenance



Couper l'alimentation électrique de la machine avant de réaliser ces opérations.



Porter des gants de protection et utiliser un matériel adapté pour toutes les opérations de nettoyage

Le non-respect des tâches prescrites entraîne une usure prématurée et diminue les performances de la machine. Laisser le touret refroidir après 30 minutes d'utilisation continue.

## 6.1. Réglages

Contrôler régulièrement les distances par rapport à l'usure de la meule :

- Les pare-étincelles (3 et 8 fig.1) à 5 mm au maximum du bord périphérique de la meule à l'aide des vis sur les carters.
- Les supports d'outils (5 et 9 fig.1) à 2 mm au maximum du bord périphérique de la meule.

## 6.2. Ecrans de protection

- Veiller régulièrement à la propreté des écrans de protection et procéder à leur remplacement si ceux-ci sont endommagés.
- Durée de service maximum d'un écran de protection : 2 ans.

## 6.3. Nettoyage

- Nettoyer régulièrement le touret et en particulier, l'intérieur du carter de meule afin d'éviter un amalgame de poussières usinées.

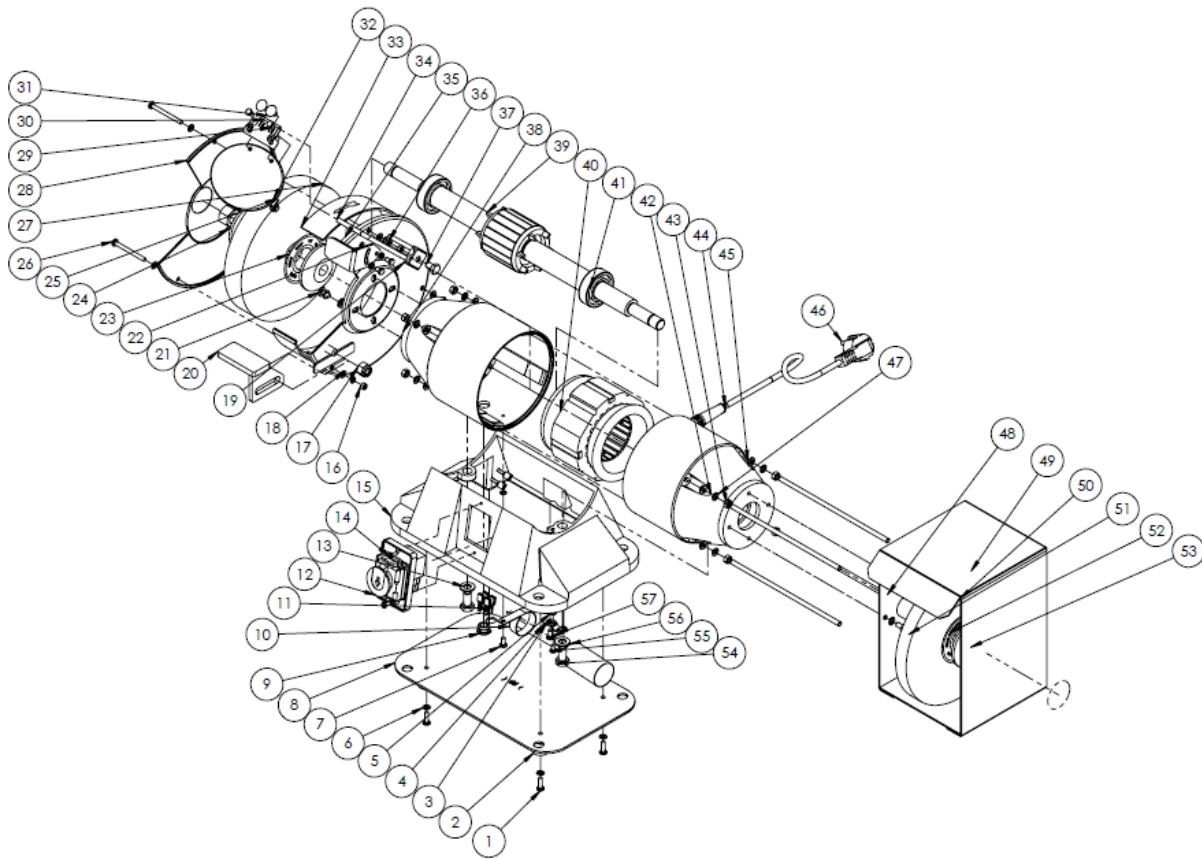
## 6.4. Lubrification

- Les roulements du moteur sont lubrifiés à vie sans entretien. En cas de problèmes ou pour un nettoyage en profondeur, consulter le service après-vente.

## 7. Problèmes – Solutions

PROBLEMES	CAUSES	SOLUTIONS
La meule ne démarre pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>- L'appareil n'est pas branché</li> <li>- Interrupteur pas sur ON</li> <li>- Cordon d'alimentation ou prise endommagé(e)</li> <li>- Moteur défectueux</li> <li>- Usage trop intensif</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Le brancher sur une source d'alimentation</li> <li>- Le mettre sur ON</li> <li>- Les remplacer</li> <li>- Appeler le service technique</li> <li>- Attendre 30min et relancer</li> </ul>
La meule ne démarre pas et fait disjoncter les fusibles	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Trop de machines électriques sur le même support</li> <li>- Les meules sont obstruées et ne tournent pas</li> <li>- Diamètre du cordon trop étroit</li> <li>- Court-circuit</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Eteindre les machines et recommencer</li> <li>- Débrancher et faire tourner la meule à la main</li> <li>- Utiliser un cordon de la bonne taille (voir manuel)</li> <li>- Le cordon, la prise ou le moteur doivent être réparés, appeler le service technique</li> </ul>
L'appareil surchauffe ou ralentit	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Surchauffe du moteur</li> <li>- Moteur trop peu ventilé</li> <li>- Défaillance du condensateur</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Réduire la charge du moteur, ne pas trop appuyer</li> <li>- Débrancher et nettoyer autour du moteur, fournir une meilleure ventilation</li> <li>- Appeler le service technique</li> </ul>
La meule tremble ou vibre	<ul style="list-style-type: none"> <li>- L'écrou de fixation est mal serré</li> <li>- En cas de serrage excessif, la meule peut avoir été endommagée ou fissurée, ce qui peut entraîner des vibrations</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- S'assurer que la meule est correctement installée sur l'arbre et la flasque.</li> <li>- Ne jamais utiliser une meule endommagée, la remplacer immédiatement</li> </ul>
Une mauvaise finition	L'encrassement de la meule	Nettoyer la meule

## 8. Vue Éclatée – Liste des pièces



N°	Description	N°	Description	N°	Description
1	Vis M5x16	21	Vis M5x55	41	Moyeu 6205
2	Plaque de fixation	22	Plaque de protection	42	Boîte de roulement droit
3	Serre-câble	23	Disque papier A-36Q	43	Ecrou M6
4	Borne de terre	24	Système de blocage de la meule	44	Câble de protection moyeu
5	Rondelle éventail	25	Support de l'écran de protection	45	Rondelle Ø6
6	Rondelle plate	26	Vis M5x55	46	Prise
7	Vis M5x18	27	Meule	47	Rondelle
8	Plaque de base	28	Couvercle gauche extérieur	48	Boulon M6X205
9	Anneau du câble	29	Boulon M5x8	49	Brosse en acier
10	Anneau condensateur	30	Fixation de l'écran de protection	50	Couvercle
11	Cache de la cosse du câble	31	Vis M6x12	51	Rondelle ressort Ø6
12	Interrupteur d'alimentation	32	Support	52	Disque papier A-36Q
13	Rondelle	33	Anneau de protection	53	Ecrou M16
14	Vis M4x10	34	Support de l'écran de protection	54	Boulon M10x20
15	Base	35	Couvercle interne gauche	55	Vis M4x8
16	Ecrou M5	36	Rondelle ressort	56	Condensateur 8µf
17	Verrou écrou M10	37	Boulon M8x12	57	Rondelle ressort Ø4
18	Rondelle M5	38	Boîte à roulement gauche		
19	Plaque de fixation	39	Hélice		
20	Support gauche	40	Stator		

## 9. Garantie et Conformité du produit

### La garantie ne peut être accordée à la suite de :

Une utilisation anormale, une manœuvre erronée, une modification non autorisée, un défaut de transport, de manutention ou d'entretien, l'utilisation de pièces ou d'accessoires non d'origine, des interventions effectuées par du personnel non agréé, l'absence de protection ou dispositif sécurisant l'opérateur, le non-respect des consignes précitées exclut votre machine de notre garantie, les marchandises voyagent sous la responsabilité de l'acheteur à qui il appartient d'exercer tout recours à l'encontre du transporteur dans les formes et délais légaux. Se reporter à nos Conditions Générales de Ventes pour toute demande de garantie.

### Protection de l'environnement :



Votre appareil contient de nombreux matériaux recyclables.

Nous vous rappelons que les appareils usagés ne doivent pas être mélangés avec d'autres déchets. Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Merci de les recycler dans les points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.

## 1. Safety instructions



**Warning!** When using power tools, always follow base's safety instructions to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury, including the following.

Read all of these instructions before using this product and save this information.

### 1.1 General instructions

1. **Use in a safe environment:** there must be no risk of explosions or corrosive products in the nearby environment during use.
2. **Take into account the working area environment:** do not expose the tool to rain. Do not use the tool in damp, wet locations or with a risk of water spray. Keep the work area well lit. Do not use the tool in the presence of flammable liquids or gases or dust.
3. **Keep a clean and orderly working area:** the working area must be visible from the working position. Messy areas and workbenches are conducive to accidents.
4. **Protection against electric shock:** avoid personal contact with grounded or grounded surfaces (e.g. Pipes, radiators, cookers, refrigerators).
5. **Keep other persons away:** do not allow persons, especially children, who are not involved in the work being carried out, touch the tool or extension piece, and keep them away from the work area, be especially careful with children and animals.
6. **Store unused tools:** unused tools must be stored in a dry or locked area out of the reach of children.
7. **Do not force the tool:** a tool gives better results in a safer way to the regime, to the power for which it was designed.
8. **Use the appropriate tool:** do not force a small tool or accessory to perform the work of the larger cut. Do not use the tool for any purpose for which it is not designed.
9. **Wear suitable protective clothing and equipment:** never wear loose clothing or jewellery, as they may be caught by moving parts. Protective gloves are recommended. Hold long hair. Non-slip shoes are recommended for outdoor work.
10. **Use protective equipment:** use safety glasses, a normal mask or dust protection if work operations generate dust, protective gloves.
11. **Connect dust extraction equipment:** if the tool is provided for connecting dust extraction and recovery equipment, ensure that they are connected and used correctly.
12. **Don't lean too much:** maintain good support and stay in balance at all times.
13. **Treat tools with care:** keep tools clean to optimise work and safety. Follow the instructions for lubricating and changing the accessories. Inspect their condition periodically, if necessary, have their repair carried out at an authorised service station.
14. **Stay alert:** focuss on work. Use judgement. Do not use the tool when you are tired, under the influence of drugs, alcohol or drugs.
15. **Cheque for damaged parts:** before using the tool, carefully examine the condition of the parts to ensure that they function correctly and that they perform their task. Cheque the alignment and freedom of operation of the moving parts, the condition and fitting of the parts and any other conditions which may adversely affect the operation. Any part that is in poor condition must be repaired or replaced by an authorised service station unless otherwise indicated in this instruction manual.

16. **Do not use the cable/cord in bad conditions:** never judder the cable/cord to disconnect it from the current socket form. Keep the cable/cord away from heat, lubricant, and sharp edges. Inspect the extenders on a regular basis and replace them if they are damaged.
17. **Maintain tools with care:** keep cutting tools sharp and clean for better and safer performance. Follow the instructions for greasing and replacing the accessories. Inspect the cables/cords of the tools on a regular basis and have them repaired, if damaged, by an authorised service representative.
18. **Do not modify the machine:** no modification and/or reconversion should be carried out. Use of accessories or attachments other than those recommended in this instruction manual may result in personal injury.
19. Keep the handles dry, clean and free of any lubricant or grease.
20. **Disconnect the tools:** disconnect the tools from the power supply when not in use, before servicing them and when replacing the accessories.
21. **Remove the adjustment wrenches:** take the habit of checking whether the keys and other adjustment components are removed from the tool before starting it.
22. **Avoid any unexpected starting:** ensure that the light switch is in the "off" position when connecting.
23. **Use external connection cables:** when the tool is used outdoors, use only extension **cables** intended for outdoor use with the corresponding marking.
24. **Be alert:** look at what you are doing, use common sense, and do not use the tool when you are tired.
25. **Cheque damaged parts:** before using the tool for other purposes, it should be carefully examined to determine that it will function correctly and perform its intended function. Cheque the alignment or locking of the moving parts, as well as the absence of any broken parts or any mounting conditions and other conditions, which may affect the operation of the tool. A protector or other damaged part must be properly repaired or replaced by an authorised service centre unless otherwise specified in this instruction manual. Have faulty switches replaced by an authorised service centre. Do not use the tool if the light switch does not allow the switch from on to off.
26. **Burn hazard:** allow moving parts (end cap) to cool before touching.
27. **Warning:** the use of any accessory or attachment other than that recommended in this instruction manual may present a risk of injury to persons.
28. **Have the tool repaired by a qualified person:** this electrical tool satisfies the corresponding safety rules. Repairs should only be carried out by qualified persons using original spare parts. Otherwise, this may expose the user to a significant danger.

**Warning:**

The use of any accessory or attachment other than that recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury.

## 1.2. Special instructions

The user is responsible for his machine and ensures that:

- The turnabout is used by trained persons authorised to do so: the safety rules have been complied with, the users are informed of the safety rules, the users have read and understood the operating instructions
- Responsibilities for maintenance and possible repairs have been assigned and observed.
- Faults or malfunctions have been notified immediately to an authorised repairer or to your dealer.
- The turnstile must be used in the application areas described in this leaflet.
- Mechanical and/or electrical guards must not be removed or shunted.

**Warning:**

Where a material dangerous to health is machined or used, or where there is a risk of dust and smoke emission, protective devices are designed to minimise operator exposure. It is advisable to use a suction system.

This peatland is not designed for the machining of materials that can cause flammable or explosive dust, for example aluminum, magnesium and their alloys.

1. Do not hit the grinding piece on the grinding wheel but apply progressive pressure.
2. Adjust the shields and spark arresters to protect the operator from sparks.
3. Do not touch moving wheels and brushes.
4. Do not add additional accessories for operations for which they are not designed.
5. The use of an incorrect attachment means risk of accidents.
6. Do not fit a brush in place of a wheel.
7. Before fitting a new wheel, cheque its integrity (see section 5.6 "checking the integrity of a new wheel").
8. Do not use damaged or deformed grinding wheels or brushes.
9. Use grinding wheels and brushes that are faster than the speed indicated on the implement data plate.
10. For combination grinding discs, always keep the brush assembled on the spindle to minimise the possibility of contact with the rotating shaft.
11. Adjust the spark arrestor frequently to compensate for the wear of the wheel: maintain as little distance as possible between the spark arrestor and the wheel; this distance is not, under any circumstances, greater than 2 mm.
12. Use, store, store and handle grinding wheels and brushes safely.
13. Secure the turnstile securely to a suitable work surface.

### **1.3. Dangerous phenomena**

#### **1.3.1. Mechanical**

- Risk of entanglement or wrapping for the operator during manual operations near a wheel.
- Risk of drive or operator entrapment during manual operations between a stack and the components of the tower, especially near the workpiece support or between a stack and the workpiece.
- Risk of friction or abrasion for the operator when unintentionally touching a rotating wheel.

#### **1.3.2. Materials and products**

- Risk of inhalation of harmful dust released by grinding wheels and brushes for the operator or other persons with access to the area around the turnabout during grinding operations.

#### **1.3.3. Machine falling or overturning**

- Risk of injury to the operator if the tower or base is not attached.

## 1.4. Operator protection

For the safety of the operator, ensure that the protective screens and the wheel housings are in good condition and present. Ensure that non-working parts are always covered by a protective housing. This machine is designed for a single operator.

## 2. Technical specifications

Part no. 15526			
<b>Grinding wheel ø</b>	150 mm	<b>Power supply</b>	230 v~, 50 hz (single phase)
<b>Grinding wheel grain</b>	60	<b>Brush ø</b>	150 mm
<b>Engine power</b>	520 w	<b>Speed</b>	3000 rpm
<b>Weight</b>	17,0 kg		

Ambient temperature between -10°C and +50°C.

Relative air humidity not exceeding 90%.

Sufficient ventilation of the place of installation.

## 3. Presentation

The grinding wheel 15526 is a bench or pedestal turret intended for tangential grinding operations (grinding of a workpiece surface using the periphery of the grinding wheel).

In good operating and maintenance conditions, safe operation and work are guaranteed for several years.

The tower is equipped with a low voltage light switch (mandatory reset in case of power failure or voltage drop).

## 4. Commissioning

### 4.2. Packaging

The turret is delivered in a cardboard packaging.

When unpacking, take out each component, cheque the condition and then assemble.

Keep the operating instructions for future reference.

If the product does not appear to be correct, or if any items are broken or missing, contact your seller.

### 4.3. Mounting



**Warning:**

Spark arrestors and tool supports must be adjusted regularly as the grinding wheels wear to respect the distance indicated from the peripheral edge of the grinding wheels.

Ensure that the wheel nuts are securely locked, and cheque the integrity of the wheels before use (see chapter 4.6.)

1. Attach the spark arresters (3 and 8 fig.1) to the wheel housings (1 and 6 fig.1) and adjust them to 5 mm maximum from the peripheral edge of the grinding wheels.
2. Remove the transparent protective screens (4 and 9 fig.1) from the packaging bag and attach them to the spark arresters (3 and 8 fig.1) and adjust them to protect the operator.
3. Attach the tool supports (5 and 7 fig.1) to the grinding wheel housings (1 and 6 fig.1) and adjust them to a maximum of 2 mm from the peripheral edge of the grinding wheels.

4. The diameter of a wheel decreases as it wears and these distances increase.

#### 4.4. Initial test and examination before first use

1. Make sure the wheel is tight between the flanges before starting.
2. Do not use the grinding wheel without all protective devices and parts rests in place.
3. The startup, after adjustments and checks, is performed by pressing the light switch green.
4. The machine is stopped by pressing the light switch red.
5. Run at empty for 30 seconds in a safe position; stop the machine immediately if there is a heavy vibration or other faults are detected. If so, check the machine to determine the source of the fault.
6. When using, be sure to hold the workpiece and place it on the tool holder.
7. Wear gloves to avoid injury or burns.
8. Allow the machine to take full speed before machining or sharpening the part.
9. Approach the wheel slowly.
10. Work the full width of the wheel to obtain even wear. Do not work on the side face of the wheel.
11. To revive the surface of the grinding wheel and cancel any out-of-roundness, it may be necessary to perform a dressing of the grinding wheel. In this case, use the grinder until contact is made. Keep in contact with the grinding wheel until it has become completely cylindrical again. Check that the turnstile is securely attached to the workbench. Check that the machine is operating perfectly in empty.

#### 4.5. Grinding wheel assembly



**Warning:**

Stop the machine and/or disconnect the machine before performing these operations.

Do not install a brush in the wheel housing.

Replace the grinding wheels with models of the same weight and dimensions. Periodically check the condition of your tower, in particular the tool carrier/wheel distance, the condition of the grinding wheels and the condition of the power supply.

#### 4.6. Replacement of a wheel

- The attachment change is performed with the machine stopped and disconnected.
- Disconnect the appliance from the network, remove the protective cover using a wrench.
- Loosen the flanges. Remove the wheel.
- Clean all parts and the housing. Install the flanges on the pin with the hollow side towards the wheel.
- Mount the grinding wheel on the shaft: ensure that the blotters are used when they are supplied with the grinding wheels and when they are required.
- Install the other flange, still with the hollow side facing the wheel.  
Do not over-tighten the wheel, risk of breakage.
- Refit the protective housing: only grinding wheels recommended by the manufacturer and with an operating speed equal to or greater than the speed indicated on the grinding wheel can be used.

#### 4.7. Checking the integrity of a new wheel.

Before installing a new wheel, test the wheel for sound in order to check its general condition. To perform this test, the grinding wheels must be dry and clean. Otherwise, the sound may be weak. Using a non-metallic object (wooden handle of a screwdriver or a wooden mallet), lightly tap the side of the wheel: a slight tap on an intact wheel produces a clean and pleasant sound. On the contrary, if the sound is dull or cracked, the wheel should not be used.



**Warning:**

Handle the grinding wheels with care. If a wheel has been shocked or dropped, do not use it (refer in all cases to the operating instructions supplied with the wheel).

#### 4.8. Fitting a brush

The brush should only be mounted on the side indicated. Using a screwdriver, unscrew the screw from the protective housing; remove it. Unscrew the screw of the brush, then disassemble the flange, remove the brush. Between the 2 main shaft sleeves on the 2 sides, vise versa of the hole, in the centre of the brush and mount the brush in the main axis. Fit the flange, screw in the screw, then refit the housing.

## 5. Use

Observe the special safety requirements for the use of a turrets.

- Manual grinding must always be carried out with great care: risk of contact with the wheel (entanglement, burning, pinching, abrasion or crushing).
- In case of heavy vibrations, identify the wheel that is unbalanced and rectify it with a suitable tool to rebalance it.
- Tool supports must always be used in a horizontal position.
- The protective shields must always be kept clean. It is advisable to replace a wheel when it has reached a diameter of less than 115 mm.
- Do not fit/use a wheel with a diameter of less than 100 mm.

Do not exert excessive pressure on the tool. Machining performance is not improved by high pressure on the tool, but tool and machine life is reduced.

### 5.2. Switch on

1. Adjust the protective screens, spark arresters and tool supports to avoid contact with a wheel.
2. Equip themselves with appropriate personal protective equipment.
3. Insert the current socket of the cable drum into the socket of the electrical installation.
4. Press the start-up light switch.
5. Gradually approach the grinding piece in contact with the wheel, using the support of tools.
6. The workpiece must always be held with two hands, it must be cooled from time to time in a water tank.

## 6. Maintenance



Switch off the electrical supply to the machine before carrying out these operations.



Wear protective gloves and use suitable equipment for all cleaning operations

Failure to follow the prescribed tasks will result in premature wear and will decrease machine performance. Allow the turret to cool after 30 minutes of continuous use.

## 6.1. Settings

Regularly cheque the distances in relation to the wear of the wheel:

- The spark arrestors (3 and 8 fig.1) to a maximum of 5 mm from the peripheral edge of the wheel using the screw on the housings.
- The tool supports (5 and 9 fig.1) to a maximum of 2 mm from the peripheral edge of the wheel.

## 6.2. Protective screens

- Keep protective shields clean regularly and replace if damaged.
- Maximum service life of a protective screen: 2 years.

## 6.3. Cleaning

- Clean the wheel well and in particular the inside of the wheel housing regularly in order to avoid an amalgam of machined dust.

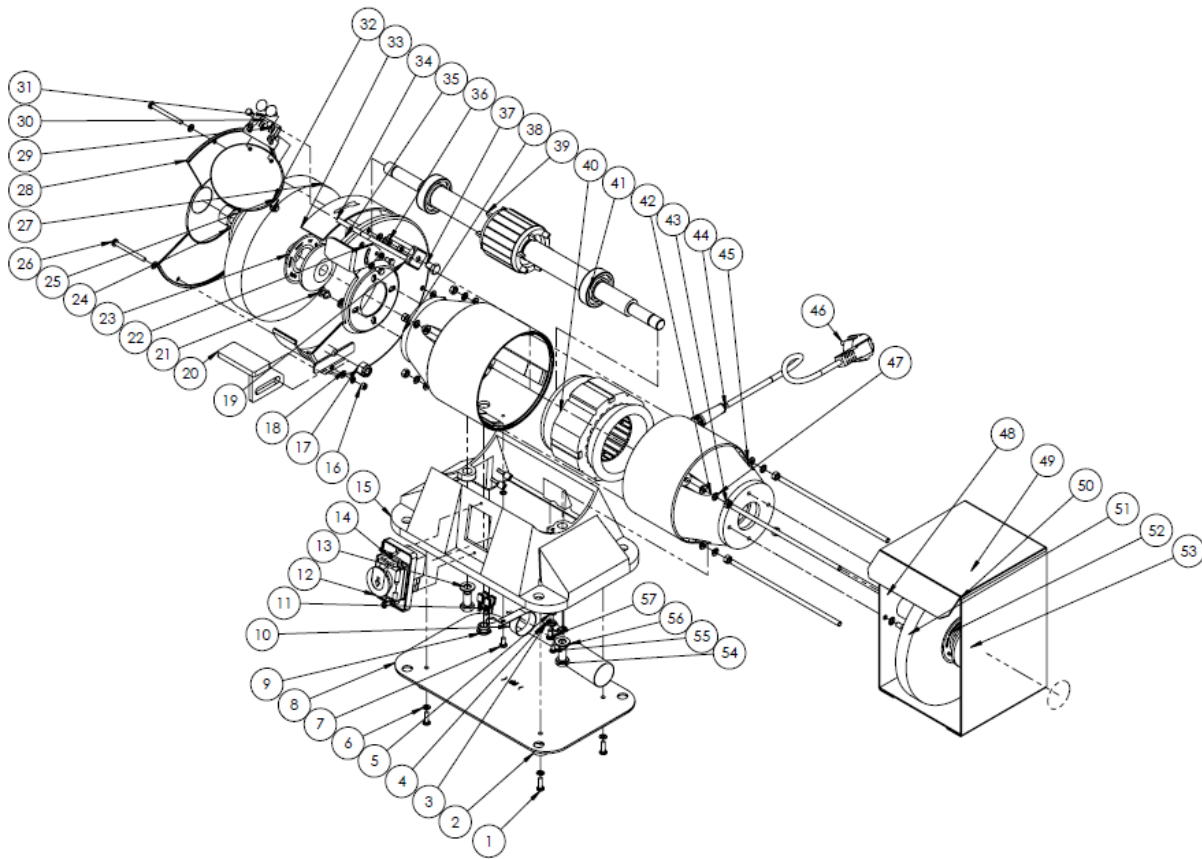
## 6.4. Lubrication

- The bearings of the engine are lubricated for life without maintenance. In case of problems or for cleaning in depth, consult the after-sales service.

## 7. Problems – solutions

Problems	Causes	Solutions
The grinding wheel does not start	<ul style="list-style-type: none"> <li>- the appliance is not connected</li> <li>- light switch not on</li> <li>- damaged power cord or socket</li> <li>- engine faulty</li> <li>- too intensive use</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- connect it to a power source</li> <li>- put it on</li> <li>- replace them</li> <li>- call the technical service</li> <li>- wait 30min and restart</li> </ul>
The grinding wheel does not start and causes the fuses to trip	<ul style="list-style-type: none"> <li>- too many electrical machines on the same support</li> <li>- the grinding wheels are blocked and do not turn</li> <li>- bead diameter too narrow</li> <li>- short circuit</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- switch off the machines and start again</li> <li>- disconnect and turn the wheel by hand</li> <li>- use a cord from the correct cut (see manual)</li> <li>- the cord, the socket or the engine must be repaired, call the technical service</li> </ul>
The appliance overheats or slows down	<ul style="list-style-type: none"> <li>- overheating of the engine</li> <li>- engine too little ventilated</li> <li>- capacitor failure</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- reduce the engine load, do not press too much</li> <li>- disconnect and clean around the engine, provide better ventilation</li> <li>- call the technical service</li> </ul>
The wheel shudders or vibrates	<ul style="list-style-type: none"> <li>- the mounting nut is loose</li> <li>- in case of excessive tightening, the grinding wheel may have been damaged or cracked, which may result in vibration</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- ensure that the wheel is correctly installed on the shaft and flange.</li> <li>- never use a damaged wheel, replace it immediately</li> </ul>
Poor finish	Fouling of the grinding wheel	Clean the wheel

## 8. Exploded view – parts list



No.	Description	No.	Description	No.	Description
1	Screw m5x16	21	Screw m5x55	41	Hub 6205
2	Mounting plate	22	Protection plate	42	Right-hand bearing box
3	Cable tie	23	Paper disk a-36q	43	M6 nut
4	Ground terminal	24	Grinding wheel locking system	44	Hub protection cable
5	Washer fan	25	Shield support	45	Washer ø6
6	Washer plate	26	Screw m5x55	46	Socket
7	M5x18 screw	27	Grinding wheel	47	Washer
8	Plate of base	28	Outer left lid	48	Bolt m6x205
9	Cable ring	29	M5x8 bolt	49	Steel brush
10	Capacitor ring	30	Attaching the protective shield	50	Lid
11	Cable pod cover	31	M6x12 screw	51	Washer spring ø6
12	Power light switch	32	Support	52	Paper disk a-36q
13	Washer	33	Protection ring	53	M16 nut
14	Screw m4x10	34	Shield support	54	Bolt m10x20
15	Base	35	Left internal lid	55	Screw m4x8
16	M5 nut	36	Washer spring	56	Capacitor 8µf
17	M10 nut lock	37	Bolt m8x12	57	Washer spring ø4
18	M5 washer	38	Left-hand bearing box		
19	Mounting plate	39	Helix		
20	Left support	40	Stator		

## 9. Product warranty and compliance

### Warranty cannot be granted as a result of:

Abnormal use, improper handling, unauthorised modification, lack of transport, handling or maintenance, use of non-genuine parts or accessories, work carried out by unauthorised personnel, lack of protection or device securing the operator, failure to comply with the above instructions excludes your machine from our warranty, the goods travel under the responsibility of the purchaser to whom it is responsible to exercise any recourse against the carrier in legal forms and deadlines. Please refer to our terms and conditions of sales for warranty claims.

### Environmental protection:



Your device contains many recyclable materials.

We remind you that used appliances must not be mixed with other waste. Electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle them at the designated collection points. Contact your local authorities or dealer for recycling advice.



## 1. Instrucciones de seguridad



**¡ATENCIÓN!** Cuando utilice herramientas eléctricas, siga siempre las precauciones de seguridad de BASE para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones a las personas, incluyendo las siguientes.

Lea todas estas instrucciones antes de usar este producto y guarde esta información.

### 1.1 Instrucciones generales

1. **Uso en un ambiente seguro:** No debe haber riesgo de explosiones, productos corrosivos en el ambiente circundante durante el uso.
2. **Considere el entorno del área de trabajo:** No exponga la herramienta a la lluvia. No utilice la herramienta en lugares húmedos y húmedos o lugares donde exista riesgo de salpicaduras de agua. Mantenga el área de trabajo bien iluminada. No utilice la herramienta en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables.
3. **Mantenga un área de trabajo limpia y ordenada:** El área de trabajo debe ser visible desde la posición de trabajo. Las áreas desordenadas y los bancos de trabajo son propensos a accidentes.
4. **Protección contra descargas eléctricas:** Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra o a tierra (por ejemplo, tuberías, radiadores, estufas, refrigeradores).
5. **Mantenga a otras personas alejadas:** No deje a las personas, incluidos los niños, no se vea afectado por el trabajo en curso, toque la herramienta o el extensor, y manténgalos alejados del área de trabajo, esté especialmente vigilante con los niños y los animales.
6. **Guarde herramientas no usadas:** Las herramientas no usadas deben almacenarse en un lugar seco o cerrado fuera del alcance de los niños.
7. **No forzar la herramienta:** Una herramienta da mejores resultados de una manera más segura a la velocidad, a la potencia para la que fue diseñada.
8. **Utilice la herramienta correcta:** No obligue a una pequeña herramienta o accesorio a realizar el trabajo más grande. No utilice la herramienta para ningún propósito para el que no esté diseñada.
9. **Use ropa y equipo de protección adecuados:** Nunca use ropa o joyas sueltas, ya que pueden quedar atrapadas en partes móviles. Se recomiendan guantes protectores. Contiene cabello largo. El calzado antideslizante se recomienda para el trabajo al aire libre.
10. **Utilice equipo de protección:** Use gafas de seguridad, una máscara normal o máscara de polvo si las operaciones de trabajo generan polvo, guantes de protección.
11. **Conecte el equipo de extracción de polvo:** Si la herramienta está provista para conectar el equipo de extracción y recuperación de polvo, asegúrese de que esté conectado y utilizado correctamente.
12. **No te inclines demasiado:** Mantén un buen soporte y equilibrio en todo momento.
13. **Trate las herramientas con cuidado:** Mantenga las herramientas limpias para optimizar el trabajo y la seguridad. Siga las instrucciones de lubricación y cambio de accesorios. Examine periódicamente su estado, si es necesario, hacer que su reparación se lleve a cabo por una estación de mantenimiento aprobada.
14. **Manténgase alerta:** Concéntrese en el trabajo. Usa buen juicio. No use la herramienta cuando esté cansado, o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.
15. **Compruebe si hay piezas dañadas:** Antes de usar la herramienta, examine cuidadosamente el estado de las piezas para asegurarse de que están funcionando correctamente y están realizando su tarea. Compruebe la alineación y la libertad de funcionamiento de las piezas móviles, el estado y el montaje de las piezas y cualquier otra condición que pueda afectar negativamente el

funcionamiento. Cualquier pieza en mal estado será reparada o reemplazada por una estación de servicio autorizada a menos que se especifique lo contrario en este manual de instrucciones.

16. **No utilice el cable/cable en malas condiciones:** Nunca sacuda el cable/cable para desconectarlo del enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable/cable lejos del calor, lubricante y bordes afilados. Inspeccione los extensores regularmente y reemplácelos si están dañados.
17. **Mantenga las herramientas con cuidado:** Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias para un rendimiento mejor y más seguro. Siga las instrucciones para engrasar y reemplazar accesorios. Inspeccione los cables/cables de las herramientas regularmente y haga reparar el equipo dañado por un departamento de servicio autorizado.
18. **No modifique la máquina:** No se deben realizar modificaciones y/o reconversión. El uso de accesorios o accesorios distintos de los recomendados en este manual de instrucciones puede ocasionar lesiones personales.
19. Mantenga las manijas secas, limpias y libres de lubricante y grasa.
20. **Desconecte herramientas:** Desconecte las herramientas de la fuente de alimentación cuando no estén en uso, antes del mantenimiento y al reemplazar los accesorios.
21. **Quitar las teclas de ajuste:** Convierta en hábito comprobar si las teclas y otros componentes de ajuste se eliminan de la herramienta antes de iniciarla.
22. **Evite el arranque prematuro:** Asegúrese de que el interruptor esté en la posición "apagado" al conectarse.
23. **Utilice cables de conexión externos:** Cuando la herramienta se utilice en exteriores, utilice solo extensiones destinadas a uso en exteriores y marcadas en consecuencia.
24. **Manténgase alerta:** Observe lo que está haciendo, use el sentido común y no use la herramienta cuando esté cansado.
25. **Compruebe si hay piezas dañadas:** Antes de usar la herramienta para cualquier otro propósito, debe examinarse cuidadosamente para determinar que funcionará correctamente y realizará la función prevista. Compruebe la alineación o bloqueo de las piezas móviles, así como la ausencia de piezas rotas, condiciones de sujeción y otras condiciones que puedan afectar al funcionamiento de la herramienta. Un protector o cualquier otra pieza dañada debe ser reparado o reemplazado correctamente por un centro de servicio autorizado, a menos que se especifique lo contrario en este manual de instrucciones. Haga que los interruptores defectuosos sean reemplazados por un centro de servicio autorizado. No utilice la herramienta si el interruptor no le permite cambiar de encendido a apagado.
26. **Peligro de escaldar:** Permita que las partes móviles (boquilla) se enfríen antes de tocarlas.
27. **Advertencia:** El uso de accesorios o accesorios distintos de los recomendados en este manual de instrucciones puede presentar un riesgo de lesiones a las personas.
28. **Haga que la herramienta sea reparada por una persona calificada:** Esta herramienta eléctrica cumple con las normas de seguridad correspondientes. Las reparaciones solo deben ser realizadas por personas calificadas que utilicen piezas de repuesto originales. De lo contrario, esto puede exponer al usuario a un peligro significativo.



**ADVERTENCIA:**

El uso de cualquier accesorio o accesorio distinto al recomendado en este manual de instrucciones puede presentar un riesgo de lesiones a las personas.

## 1.2. Instrucciones especiales

El usuario es responsable de su máquina y se asegura de que:

- El tambor es utilizado por personas capacitadas, autorizadas para hacerlo: Se han respetado las normas de seguridad, se informa a los usuarios de las reglas de seguridad, los usuarios han leído y entendido las instrucciones de funcionamiento
- Se han asignado y observado responsabilidades de mantenimiento y posibles reparaciones.
- Defectos o mal funcionamiento fueron reportados inmediatamente a un reparador autorizado o

a su distribuidor.

- El tambor debe utilizarse en las áreas de aplicación descritas en este prospecto.
- Los protectores mecánicos y/o eléctricos no deben ser removidos o desviados.

**ADVERTENCIA:**



Cuando se mecanice o utilice un material peligroso para la salud, o cuando exista un riesgo de emisión de polvo y humo, los dispositivos de protección estarán diseñados para minimizar la exposición del operador. Es aconsejable utilizar un sistema de succión. Este tambor no está diseñado para mecanizar materiales que puedan generar polvo inflamable o explosivo, como aluminio, magnesio y sus aleaciones.

1. No golpee la pieza de trabajo en la muela, pero aplique presión gradual.
2. Ajuste las pantallas protectoras y los descargadores de chispas para proteger al operador de las chispas.
3. No toque las ruedas de molienda y los cepillos en movimiento.
4. No agregue accesorios adicionales para operaciones para las que no están diseñados.
5. El uso de L'el accesorio equivocado significa que hay un riesgo d'accidentes.
6. No monte un cepillo en lugar de una muela.
7. Antes de instalar una nueva muela rectificadora, compruebe su integridad (véase la sección 5.6 "Comprobación de la integridad de una nueva muela rectificadora").
8. No utilice ruedas de molienda o cepillos dañados o deformados.
9. Utilice ruedas de rectificado y cepillos cuya velocidad sea superior a la velocidad indicada en la placa de identificación de la herramienta.
10. Para tambores de rectificado combinados, mantenga siempre el cepillo montado en el eje para minimizar el riesgo de contacto con el eje de rotación.
11. Ajuste el pararrayos con frecuencia para compensar el desgaste de la muela: Mantenga la distancia entre el pararrayos y la muela lo más pequeña posible; esta distancia no supera en ningún caso los 2 mm.
12. Utilice, almacene, almacene y maneje con seguridad las ruedas de molienda y los cepillos.
13. Asegure el tambor de forma segura a una superficie de trabajo adecuada.

### **1.3. Fenómenos peligrosos**

#### **1.3.1. Mecánico**

- Riesgo de enredo o envoltura para el operador durante operaciones manuales cerca de una muela.
- Riesgo de arrastre o encarcelamiento para el operador durante las operaciones manuales entre una muela y los elementos del tambor, especialmente cerca del soporte de la pieza de trabajo o entre una muela y la pieza de trabajo.
- Riesgo de fricción o abrasión para el operador al tocar accidentalmente una muela giratoria.

#### **1.3.2. Materiales y productos**

- Riesgo de inhalación de polvo dañino de las muelas y cepillos para el operador u otras personas que tengan acceso al área alrededor del tambor durante las operaciones de molienda.

#### **1.3.3. Máquina cayendo o volcando**

- Riesgo de lesiones al operador si el tambor o el soporte no están unidos.

## 1.4. Protección del operador

Para la seguridad del operador, asegúrese de que las pantallas protectoras y las carcasas de la rueda estén en buenas condiciones y estén presentes. Asegúrese de que las piezas que no funcionan estén siempre cubiertas por un protector protector.

Esta máquina está diseñada para un solo operador.

## 2. Especificaciones técnicas

REF. 15526			
Ø muela	150 mm	Suministro de energía	230 V~, 50 Hz (monofásico)
Grano de la rueda de molienda	60	Pincel Ø	150 mm
Potencia del motor	520 W	Velocidad	3000 rpm
Peso	17,0 kg		

Temperatura ambiente entre -10°C y +50°C.

Humedad relativa del aire no superior al 90%.

Ventilación suficiente del sitio de instalación.

## 3. Panorama general

El tambor de molienda 15526 es un tambor de banco o pedestal para operaciones de molienda tangencial (pulido de una superficie de pieza de trabajo utilizando la periferia de la muela de molienda).

En buenas condiciones de uso y mantenimiento, la seguridad de la operación y el trabajo están garantizados durante varios años.

El tambor de cable está equipado con un interruptor de baja tensión (reinicio obligatorio en caso de fallo de energía o caída de tensión).

## 4. Puesta en marcha

### 4.2. Embalaje

El tambor se entrega en envases de cartón.

Cuando desempaque, retire cada componente, compruebe la condición y proceda al ensamblaje.

Mantenga las instrucciones de funcionamiento para referencia futura.

Si el producto no se ve correcto o si alguna pieza está rota o falta, póngase en contacto con su vendedor.

### 4.3. Montaje



#### ADVERTENCIA:

Los supresores de chispas y los portaherramientas deben ajustarse regularmente a medida que se desgastan las muelas para mantener la distancia indicada desde el borde periférico de las muelas.

Compruebe que las tuercas de sujeción de la muela de rectificado estén firmemente bloqueadas y compruebe la integridad de las muelas de rectificado antes de su uso (véase el Capítulo 4,6).

1. Coloque los pararrayos de chispas (3 y 8 fig.1) a los soportes de las ruedas (1 y 6 fig.1) y ajústelos a ellos

5 mm máximo desde el borde periférico de las muelas.

2. Extraiga las pantallas protectoras transparentes (4 y 9 fig.1) de la bolsa contenida en el envase, luego adjuntarlas a los descargadores de chispas (3 y 8 fig.1) y ajústelas para proteger al operador.
3. Acople los soportes de herramientas (5 y 7 fig.1) a los soportes de las ruedas (1 y 6 fig.1) y ajústelos a un máximo de 2 mm desde el borde periférico de las ruedas.
4. El diámetro de una muela de rectificado disminuye a medida que se desgasta y estas distancias aumentan.

#### 4.4. Pruebas y examen inicial antes del primer uso

1. Asegúrese de que la rueda de rectificado esté apretada correctamente entre las bridas antes de arrancar.
2. No utilice el tambor de molienda sin todos los guardias y retenedores en su lugar.
3. Después de los ajustes y comprobaciones, la puesta en marcha se realiza presionando el interruptor verde.
4. La máquina se detiene presionando el interruptor rojo.
5. Ponga en ralentí durante 30 segundos en una posición segura; detenga la máquina inmediatamente si hay una vibración fuerte u otras fallas se detectan. Si este es el caso, compruebe la máquina para determinar la causa de la falla.
6. Cuando lo use, asegúrese de sostener la pieza de trabajo y presionarla sobre el portaherramientas.
7. Use guantes para evitar lesiones o quemaduras.
8. Permita que la máquina alcance toda la velocidad antes de mecanizar o afilar la pieza de trabajo.
9. Acercarse lentamente a la muela.
10. Trabaje en todo el ancho de la muela para obtener un desgaste uniforme. No trabaje en la cara lateral de la muela.
11. Para revivir la superficie de la muela y cancelar cualquier ovalización, puede ser necesario realizar un apósito de la muela. En este caso, utilice la enderezadora de la rueda de molienda hasta que entre en contacto. Manténgase en contacto con la muela hasta que la muela esté completamente cilíndrica. Compruebe que el tambor esté firmemente conectado al banco de trabajo. Compruebe que la máquina está funcionando perfectamente vacía.

#### 4.5. conjunto de la rueda de molienda



##### **ADVERTENCIA:**

Detenga la máquina y/o desconecte la máquina antes de realizar estas operaciones.

No instale un cepillo en la carcasa de la rueda.

Reemplace las muelas con modelos de la misma masa y dimensiones. Revise periódicamente el estado de su tambor, especialmente la distancia del portaherramientas / muela de rectificado, el estado de las muelas de rectificado y el estado de la fuente de alimentación.

#### 4.6. Sustitución de una rueda de rectificado

- El cambio de accesorio se realiza con la máquina detenida y desconectada.
- Desconecte el electrodoméstico de la red, retire la carcasa protectora con una llave.
- Afloje las bridas. Retire la rueda de rectificado.
- Limpie todas las partes y la carcasa. Reajuste las bridas en el eje con el lado empotrado hacia la muela.
- Montar la muela en el eje: Asegúrese de que las muelas se utilizan cuando se suministran con las muelas y cuando se requieren.
- Instale la otra brida, todavía con el lado hueco hacia la muela.  
No apriete demasiado la muela: Riesgo de rotura.
- Reajuste de la carcasa protectora: Solo se pueden utilizar las muelas recomendadas por el fabricante y que tengan una velocidad de funcionamiento igual o superior a la velocidad indicada en el tambor de rectificado.

#### 4.7. Comprobación de la integridad de una nueva muela.

Antes de instalar una nueva muela, someta a una prueba de sonido para comprobar su estado general.

Para realizar esta prueba, las muelas deben estar secas y limpias. De lo contrario, el sonido emitido puede atenuarse.

Usando un objeto no metálico (mango de madera de un destornillador o un mazo de madera), golpee ligeramente el lado de la muela: Un ligero golpe en una muela intacta emite un sonido limpio y agradable.

Por el contrario, si el sonido emitido es sordo o agrietado, no se debe utilizar la muela.



**ADVERTENCIA:**

Maneja las ruedas de molienda con cuidado. Si una muela ha sido golpeada o caída, no la use (en todos los casos consulte las instrucciones de funcionamiento suministradas con la muela).

#### 4.8. montaje de pincel

El cepillo solo debe montarse en el lado donde está indicado. Usando un destornillador, desatornille los tornillos de la carcasa protectora; retire la carcasa protectora. Desenrosque los tornillos del cepillo, luego desmonte la brida, retire el cepillo. Entre los 2 bujes de perno principal en los 2 lados, viceversa del agujero, en el centro del cepillo y montar el cepillo en el pasador principal. Ajuste la brida, atornille los tornillos y reajuste la carcasa.

### 5. Uso

Observe los requisitos especiales de seguridad para los tambores.

- El rectificado manual debe realizarse siempre con gran cuidado: Riesgo de contacto con la muela (enredo, quemado, pellizco, abrasión o trituración).
- En caso de vibración severa, identifique la muela que está desequilibrada y triture con una herramienta adecuada para reequilibrarla.
- Los portaherramientas deben usarse siempre en posición horizontal.
- Las pantallas protectoras deben mantenerse siempre limpias. Es aconsejable sustituir una muela cuando haya alcanzado un diámetro inferior a 115 mm.
- No monte/utilice una muela con un diámetro inferior a 100 mm.

No ejerza una presión excesiva sobre la herramienta. El rendimiento del mecanizado no se mejora por la alta presión en la herramienta, pero la vida útil de la herramienta y la máquina se reduce.

#### 5.2. Encienda

1. Ajuste los escudos protectores, los pararrayos y los portaherramientas para evitar el contacto con una muela.
2. Equiparse con el equipo de protección personal adecuado.
3. Inserte la toma de corriente del tambor del cable en el enchufe de la instalación eléctrica.
4. Presione el interruptor POWER.
5. Acercarse gradualmente a la pieza de trabajo para molirse en contacto con la muela, apoyándose en el soporte de la herramienta.
6. La pieza de trabajo siempre debe sostenerse con ambas manos, debe enfriarse de vez en cuando en un tanque de agua.

### 6. Mantenimiento



Apague el suministro eléctrico a la máquina antes de realizar estas operaciones.

Use guantes de protección y use equipo adecuado para todas las operaciones de limpieza

Si no se siguen las tareas prescritas, se producirá un desgaste prematuro y se reducirá el rendimiento

de la máquina. Deje que el tambor se enfríe después de 30 minutos de uso continuo.

## 6.1. Ajustes

Compruebe regularmente las distancias del desgaste de la muela:

- Los supresores de chispas (3 y 8 fig.1) a una distancia máxima de 5 mm del borde periférico de la muela utilizando los pernos de las carcasas.
- La herramienta soporta (5 y 9 fig.1) a una distancia máxima de 2 mm del borde periférico de la muela.

## 6.2. Pantallas protectoras

- Mantenga los escudos protectores limpios regularmente y reemplácelos si están dañados.
- Vida útil máxima de una pantalla protectora: 2 años.

## 6.3. Limpieza

- Limpie regularmente el tambor y, en particular, el interior de la carcasa de la rueda para evitar la amalgama de polvo mecanizado.

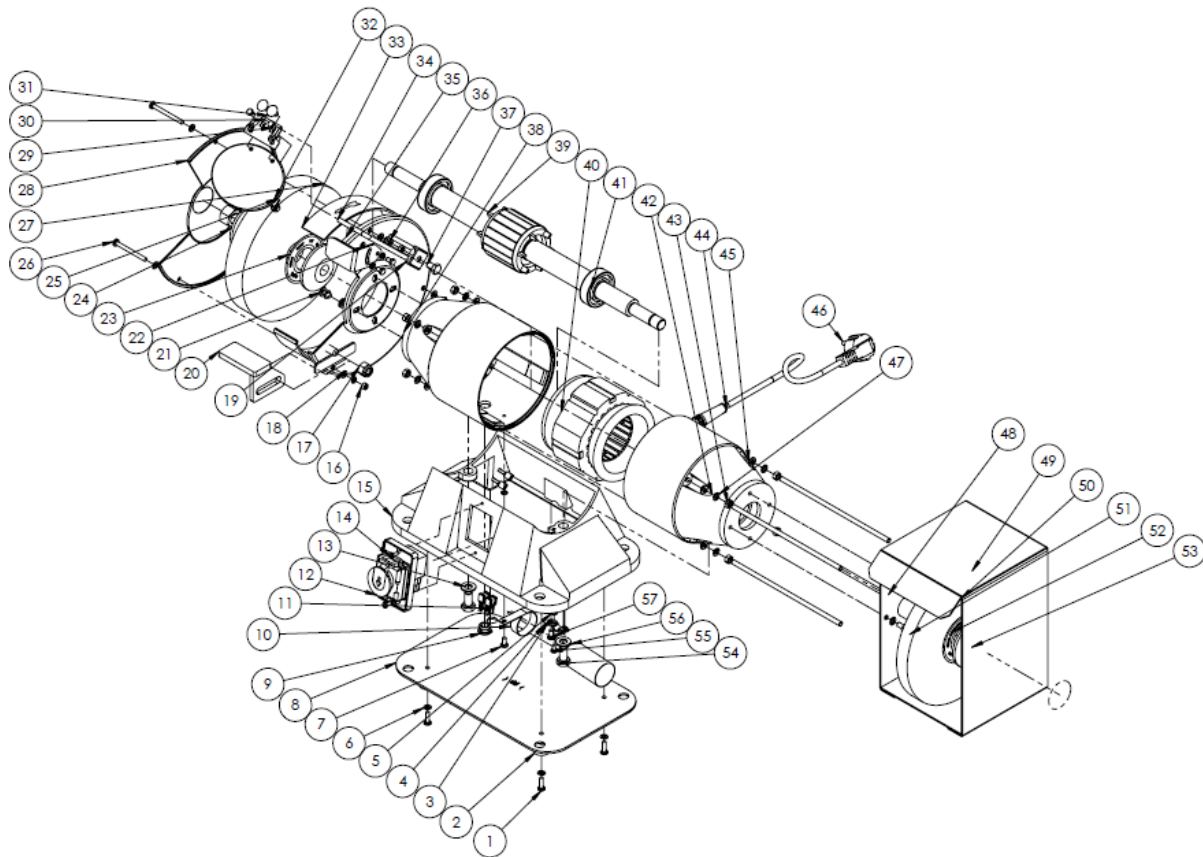
## 6.4. Lubricación

- Los rodamientos del motor están lubricados de por vida sin mantenimiento. En caso de problemas o para una limpieza a fondo, consulte el Servicio Postventa.

## 7. Problemas – Soluciones

PROBLEMAS	CAUSAS	SOLUCIONES
La muela no se inicia	<ul style="list-style-type: none"> <li>- El aparato no está enchufado</li> <li>- Cambiar no ENCENDIDO</li> <li>- Cable de alimentación o enchufe dañados</li> <li>- Motor defectuoso</li> <li>- Uso demasiado intensivo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Conéctelo a una fuente de energía</li> <li>- Póngalo</li> <li>- Sustituirlos</li> <li>- Llame al servicio técnico</li> <li>- Espere 30min y reinicie</li> </ul>
La muela no arranca y hace que los fusibles se rompan	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Demasiadas máquinas eléctricas en el mismo soporte</li> <li>- Las ruedas de molienda están obstruidas y no giran</li> <li>- Diámetro del cordón demasiado estrecho</li> <li>- Cortocircuito</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Apague las máquinas y vuelva a empezar</li> <li>- Desconecte y gire la muela a mano</li> <li>- Utilice un cordón del tamaño correcto (ver manual)</li> <li>- El cable, el enchufe o el motor deben ser reparados, llame al servicio técnico</li> </ul>
El electrodoméstico se sobrecalienta o se ralentiza	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sobrecalentamiento del motor</li> <li>- Motor demasiado poco ventilado</li> <li>- Falla del condensador</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Reduzca la carga del motor, no presione demasiado fuerte</li> <li>- Desconectar y limpiar alrededor del motor, proporcionar una mejor ventilación</li> <li>- Llame al servicio técnico</li> </ul>
La rueda de molienda sacude o vibra	<ul style="list-style-type: none"> <li>- La tuerca de fijación no se aprieta correctamente</li> <li>- Si está demasiado apretado, la muela puede haber sido dañada o agrietada, lo que puede causar vibraciones</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Asegúrese de que la muela está correctamente instalada en el eje y la brida.</li> <li>- Nunca utilice una muela dañada, reemplácelo inmediatamente</li> </ul>
Mal final	Suciedad de la muela	Limpie la rueda de molienda

## 8. Vista explotada – Lista de piezas



NO	Descripción	NO	Descripción	NO	Descripción
1	Tornillo M5x16	21	Tornillo M5x55	41	Hub 6205
2	Placa de montaje	22	Placa antideslizante	42	Caja de rodamiento a la derecha
3	Corbata de cable	23	Disco de papel A-36Q	43	Tuerca M6
4	Terminal terrestre	24	Sistema de bloqueo de la rueda de molienda	44	Cable de protección Hub
5	Lavadora de ventiladores	25	Soporte de escudo	45	Lavadora Ø6
6	Lavadora plana	26	Tornillo M5x55	46	Socket
7	Tornillo M5x18	27	Muela	47	Lavadora
8	Placa de BASE	28	Cubierta exterior izquierda	48	Tornillo M6X205
9	Anillo de cable	29	Tornillo M5x8	49	Cepillo de acero
10	Anillo de condensador	30	Asegurando el escudo protector	50	Tapa
11	Tapa de cable	31	Tornillo M6x12	51	Lavadora de primavera Ø6
12	Interruptor de encendido	32	Apoyo	52	Disco de papel A-36Q
13	Lavadora	33	Anillo protector	53	Tuerca M16
14	Tornillo M4x10	34	Soporte de escudo	54	Tornillo M10x20
15	BASE	35	Cubierta interior izquierda	55	Tornillo M4x8
16	Tuerca M5	36	Lavadora de primavera	56	Condensador 8µF
17	Bloqueo de tuerca M10	37	Tornillo M8x12	57	Lavadora de primavera Ø4
18	Lavadora M5	38	Caja de rodamiento izquierda		
19	Placa de montaje	39	Hélice		
20	Corchete izquierdo	40	Estator		

## 9. Garantía y cumplimiento del producto

### La garantía no se puede conceder como resultado de:

Uso anormal, maniobras erróneas, modificaciones no autorizadas, defectos en el transporte, manipulación o mantenimiento, uso de piezas o accesorios no originales, trabajo realizado por personal no autorizado, falta de protección o dispositivo de seguridad para el operador, el incumplimiento de las instrucciones antes mencionadas excluye su máquina de nuestra garantía, la mercancía viaja bajo la responsabilidad del comprador a quien corresponde ejercer cualquier recurso contra el transportista en las formas legales y plazos. Consulte nuestros Términos y Condiciones Generales de Venta para reclamaciones de garantía.

### Protección del medio ambiente:



Su dispositivo contiene muchos materiales reciclables.

Le recordamos que los electrodomésticos usados no deben mezclarse con otros residuos. Los productos eléctricos no deben eliminarse con los residuos domésticos. Por favor, recicla en los puntos de recogida previstos para este fin. Póngase en contacto con sus autoridades locales o distribuidor para obtener asesoramiento sobre reciclaje.

## 1. Sicherheitsanweisungen



**WARNUNG!** Bei der Verwendung von Elektrowerkzeugen sollten immer die grundlegenden Sicherheitshinweise beachtet werden, um das Risiko von Feuer, Elektroschock und Verletzungen von Personen zu reduzieren, einschließlich der folgenden Anweisungen.

Lesen Sie alle diese Hinweise vor der Verwendung dieses Produkts und speichern Sie diese Informationen.

### 1.1 Allgemeine Anweisungen

1. **In einer sicheren Umgebung verwenden:** Es darf keine Gefahr von Explosionen und korrosiven Produkten in der Umgebung während des Gebrauchs geben.
2. **Die Umgebung des Arbeitsbereichs berücksichtigen:** Das Werkzeug nicht Regen aussetzen. Verwenden Sie das Werkzeug nicht an feuchten, nassen Orten oder bei denen die Gefahr von Wasserspritzern besteht. Den Arbeitsbereich gut beleuchtet halten. Verwenden Sie das Werkzeug nicht in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen oder Staub.
3. **Einen sauberen und geordneten Arbeitsbereich beibehalten:** Der Arbeitsbereich muss von der Arbeitsposition aus sichtbar sein. Unordentliche Bereiche und Siedlungen sind anfällig für Unfälle.
4. **Schutz vor Elektroschocks:** Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten oder geerdeten Oberflächen (z. B. Rohrleitungen, Heizkörper, Herde, Kühlschränke).
5. **Andere Personen fernhalten:** Personen, insbesondere Kinder, nicht von der laufenden Arbeit betroffen lassen, das Werkzeug oder den Extender berühren und vom Arbeitsbereich fernhalten, besonders wachsam mit Kindern und Tieren sein.
6. **Unbenutzte Werkzeuge verstauen:** Unbenutzte Werkzeuge müssen an einem trockenen oder verschlossenen Ort aufbewahrt werden, der außerhalb der Reichweite von Kindern liegt.
7. **Das Werkzeug nicht erzwingen:** Ein Werkzeug liefert bessere Ergebnisse auf sicherere Weise in der Diät, in der Kraft, für die es entworfen wurde.
8. **Verwenden Sie das richtige Werkzeug:** Erzwingen Sie nicht ein kleines Werkzeug oder ein kleines Zubehör, die größere Arbeit auszuführen. Verwenden Sie das Werkzeug nicht für einen Zweck, für den es nicht ausgelegt ist.
9. **Geeignete Kleidung und Schutzausrüstung tragen:** Tragen Sie niemals lockere Kleidung oder Schmuck, da sie von bewegten Teilen eingefangen werden können. Es wird empfohlen, Schutzhandschuhe zu tragen. Halten Sie lange Haare. Das Tragen von rutschfesten Schuhen wird für Arbeiten im Freien empfohlen.
10. **Schutzausrüstung verwenden:** Verwenden Sie eine Schutzbrille, eine normale Maske oder Staubschutzmaske, wenn die Arbeitsabläufe Staub erzeugen, Schutzhandschuhe.
11. **Verbinden Sie die Ausrüstung für die Staubabsaugung:** Wenn das Werkzeug für den Anschluss von Geräten zur Staubabsaugung und -rückgewinnung geliefert wird, stellen Sie sicher, dass diese angeschlossen und ordnungsgemäß verwendet werden.
12. **Sich nicht zu sehr beugen:** Eine gute Stütze halten und jederzeit im Gleichgewicht bleiben.
13. **Werkzeuge sorgfältig behandeln:** Saubere Werkzeuge halten, um Arbeit und Sicherheit zu optimieren. Anweisungen zum Schmieren und Wechseln des Zubehörs befolgen. Überprüfung ihres Zustands regelmäßig, falls erforderlich, Überweisung ihrer Reparatur an eine zugelassene Wartungsstelle.

14. **Alarmiert bleiben:** Sich auf die Arbeit konzentrieren. Urteilsvermögen zeigen. Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie müde sind, oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten.
15. **Beschädigte Teile suchen:** Bevor Sie das Werkzeug verwenden, prüfen Sie sorgfältig den Zustand der Teile, um sicherzustellen, dass sie ordnungsgemäß funktionieren und ihre Aufgabe erfüllen. Überprüfen Sie die Ausrichtung und Funktionsfreiheit der beweglichen Teile, den Zustand und die Montage der Teile und alle anderen Bedingungen, die die Funktion beeinträchtigen können. Jedes Teil, dessen Zustand zu wünschen übrig lässt, muss repariert oder durch eine autorisierte Servicestelle ersetzt werden, es sei denn, es ist in dieser Bedienungsanleitung anders angegeben.
16. **Kabel/Kabel nicht unter schlechten Bedingungen verwenden:** Das Kabel/Kabel/Kabel darf niemals ruckeln, um es vom Steckdosenstecker zu trennen. Kabel/Kabel von Hitze, Schmiermitteln und scharfen Kanten fernhalten. Prüfen Sie die Extender regelmäßig und ersetzen Sie sie, wenn sie beschädigt sind.
17. **Werkzeuge sorgfältig pflegen:** Schneidwerkzeuge scharf und sauber halten, um eine bessere und sicherere Leistung zu erzielen. Anweisungen zum Schmieren und Austauschen des Zubehörs befolgen. Leitungen/Leitungen der Werkzeuge regelmäßig prüfen und bei Beschädigung von einem autorisierten Service reparieren lassen.
18. **Maschine nicht ändern:** Es dürfen keine Änderungen und/oder Umstellungen vorgenommen werden. Die Verwendung von Zubehör oder Befestigungen, die nicht in dieser Anleitung empfohlen werden, kann zu persönlichen Verletzungen führen.
19. Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Schmierstoffen und Fett.
20. **Werkzeuge trennen:** Werkzeuge bei Nichtgebrauch, vor der Wartung und beim Austausch von Zubehör von der Stromversorgung trennen.
21. **Einstellschlüssel entfernen:** Gewöhnen Sie sich daran, vor dem Einschalten zu überprüfen, ob die Schlüssel und andere Verstellelemente aus dem Werkzeug entfernt werden.
22. **Fehlstart vermeiden:** Stellen Sie sicher, dass sich der Schalter während der Verbindung in der Position "Aus" befindet.
23. **Außenanschlusskabel verwenden:** Wenn das Werkzeug im Freien verwendet wird, nur Extender verwenden, die für den Außeneinsatz bestimmt sind und die entsprechende Kennzeichnung tragen.
24. **Wachsam bleiben:** Beobachten Sie, was Sie tun, gesunden Menschenverstand zeigen und das Tool nicht verwenden, wenn Sie müde sind.
25. **Beschädigte Teile überprüfen:** Bevor Sie das Werkzeug für andere Zwecke verwenden, sollte es sorgfältig geprüft werden, um festzustellen, dass es ordnungsgemäß funktioniert und seine beabsichtigte Funktion erfüllt. Überprüfen Sie die Ausrichtung oder Blockierung der beweglichen Teile sowie das Fehlen von defekten Teilen oder Befestigungsbedingungen und anderen Bedingungen, die die Funktion des Werkzeugs beeinträchtigen könnten. Ein beschädigter Schutz oder eine andere beschädigte Komponente muss von einem zugelassenen Wartungszentrum ordnungsgemäß repariert oder ersetzt werden, sofern in dieser Betriebsanleitung nichts anderes angegeben ist. Defekte Schalter durch ein zugelassenes Servicezentrum ersetzen lassen. Das Werkzeug nicht verwenden, wenn der Schalter nicht vom Einschalten in den Aus-Zustand wechselt.
26. **Verbrennungsgefahr:** Bewegliche Teile (Spitze) vor dem Berühren abkühlen lassen.
27. **Warnhinweise:** Die Verwendung von Zubehör oder Befestigungen, die nicht in dieser Bedienungsanleitung empfohlen sind, kann eine Verletzungsgefahr für Personen darstellen.
28. **Werkzeug von einer qualifizierten Person reparieren lassen:** Dieses Elektrowerkzeug erfüllt die entsprechenden Sicherheitsregeln. Reparaturen sollten nur von qualifizierten Personen mit Originalersatzteilen durchgeführt werden. Andernfalls kann dies den Benutzer einer erheblichen Gefahr aussetzen.

**WARNUNG:**

Die Verwendung von Zubehör oder Befestigungen, die nicht in dieser Bedienungsanleitung empfohlen sind, kann eine Verletzungsgefahr für Personen darstellen.

## 1.2. Besondere Anweisungen

Der Benutzer ist für seine Maschine verantwortlich und stellt sicher, dass:

- Die Drehscheibe wird von geschulten Personen benutzt, die dazu berechtigt sind: Die Sicherheitsregeln wurden eingehalten, die Benutzer werden über die Sicherheitsregeln informiert, die Benutzer haben die Bedienungsanleitung gelesen und verstanden
- Die Verantwortlichkeiten für Wartungsarbeiten und eventuelle Reparaturen wurden gut zugeordnet und eingehalten.
- Mängel oder Störungen wurden sofort einem autorisierten Reparaturbetrieb oder Ihrem Händler mitgeteilt.
- Die Drehmaschine muss in den in dieser Anleitung beschriebenen Anwendungsbereichen eingesetzt werden.
- Mechanische und/oder elektrische Schutzvorrichtungen dürfen nicht entfernt oder geschaltet werden.

### WARNUNG:



Wird ein gesundheitsgefährdendes Material bearbeitet oder verwendet oder besteht die Gefahr von Staub- und Rauchemissionen, so sind die Schutzeinrichtungen so zu gestalten, dass die Exposition des Bedieners so gering wie möglich gehalten wird. Es wird empfohlen, ein Absaugsystem zu verwenden.

Dieser Drehwirbel ist nicht für die Bearbeitung von Materialien ausgelegt, die brennbaren oder explosiven Staub verursachen können, z. B. Aluminium, Magnesium und deren Legierungen.

1. Das Schleifstück nicht auf das Schleifstück anprallen, sondern stufenweise Druck ausüben.
2. Anpassen von Schutzschirmen und Funkenschutzscheiben, um den Bediener vor Funkenspritzern zu schützen.
3. Berühren Sie nicht die Schleifscheiben und Bürsten in Bewegung.
4. Kein zusätzliches Zubehör für Vorgänge hinzufügen, für die sie nicht ausgelegt sind.
5. Die Verwendung von ungeeignetem Zubehör bedeutet Unfallgefahr.
6. Eine Bürste nicht anstelle eines Schleifsteins montieren.
7. Vor der Montage eines neuen Schleifscheibels auf seine Integrität prüfen (siehe Kapitel 5.6 „Überprüfung der Integrität eines neuen Schleifscheibels“).
8. Keine beschädigten oder verformten Schleifscheiben oder Bürsten verwenden.
9. Schleifscheiben und Bürsten verwenden, deren angegebene Geschwindigkeit höher ist als die auf dem Typenschild des Werkzeugs angegebene Geschwindigkeit.
10. Bei kombinierten Schleiftouren immer die zusammengesetzte Bürste auf der Achse halten, um die Gefahr eines Kontakts mit der Drehachse zu minimieren.
11. Funken-Blende häufig einstellen, um den Schleifverschleiß auszugleichen: Abstand zwischen Funkenstange und Schleifscheibe möglichst gering halten; dieser Abstand beträgt keinesfalls mehr als 2 mm.
12. Schleifscheiben und Bürsten sicher verwenden, aufbewahren, lagern und handhaben.
13. Schraube fest auf einer geeigneten Arbeitsfläche befestigen.

## 1.3. Gefährliche Phänomene

### 1.3.1. Mechanik

- Risiko von Haken oder Wickeln für den Bediener bei manuellen Arbeiten in der Nähe eines Schleifscheibels.
- Antriebs- oder Eingriffsgefahr für den Bediener bei manuellen Operationen zwischen einem Schleifscheiben und den Elementen des Drehers, insbesondere in der Nähe des Werkstücks oder zwischen einem Schleifstein und dem Werkstück.
- Reibung oder Abrieb für den Bediener bei ungewolltem Kontakt mit einem rotierenden Schleifscheiben.

### 1.3.2. Materialien und Produkte

- Gefahr des Einatmens von schädlichem Staub, der von Schleifscheiben und Bürsten freigesetzt wird, für den Bediener oder andere Personen, die während des Schleifvorgangs Zugang zum Bereich um den Turmkopf haben.

### **1.3.3. Sturz oder Umdrehen der Maschine**

- Verletzungsgefahr für den Bediener, wenn die Drehscheibe oder der Sockel nicht befestigt ist.

## 1.4. Schutz des Bedieners

Zur Sicherheit des Bedieners auf den guten Zustand und das Vorhandensein von Schutzschirmen und Schleifgehäusen achten. Stellen Sie sicher, dass nicht arbeitende Teile immer mit einem Schutzgehäuse bedeckt sind.

Diese Maschine ist für einen einzigen Bediener ausgelegt.

## 2. Technische Merkmale

REF. 15526			
<b>Schleifscheibe Ø</b>	150 mm	<b>Fütterung</b>	230 V~, 50 Hz (einphasig)
<b>Mühlkorn</b>	60	<b>Bürste Ø</b>	150 mm
<b>Motorleistung</b>	520 W	<b>Geschwindigkeit</b>	3000 u/min
<b>Gewicht</b>	17,0 kg		

Umgebungstemperatur zwischen -10°C und +50°C.

Relative Luftfeuchtigkeit von nicht mehr als 90%.

Ausreichende Aufschlüsselung des Installationsortes.

## 3. Präsentation

Der Schleiftouren 15526 ist ein Stab- oder Sockeldreher für tangentielle Schleifvorgänge (Schleifen einer Werkstückoberfläche unter Verwendung der Schleiffläche).

Bei guten Betriebs- und Wartungsbedingungen sind Betriebs- und Arbeitssicherheit für mehrere Jahre gewährleistet.

Der Drehwirbel ist mit einem Spannungsmangel-Schalter ausgestattet (Nachrüstung bei Stromausfall oder Spannungsabfall obligatorisch).

## 4. Inbetriebnahme

### 4.2. Konditionierung

Der Touret wird in einer Kartonverpackung geliefert.

Beim Auspacken jedes Element herausnehmen, den Zustand überprüfen und dann mit der Montage fortfahren.

Die Betriebsanleitung aufbewahren, um später darauf Bezug zu nehmen.

Wenn das Produkt nicht korrekt erscheint oder wenn Teile defekt oder fehlen, wenden Sie sich an Ihren Verkäufer.

### 4.3. Montage



**WARNUNG:**

Funkenstangen und Werkzeughalter müssen bei Verschleiß der Schleifscheiben regelmäßig eingestellt werden, um den angegebenen Abstand zur Randkante der Schleifscheiben einzuhalten.

Sicherstellen, dass die Klemmmuttern der Schleifscheiben sicher sind, und überprüfen Sie die Integrität der Schleifscheiben vor Gebrauch (siehe Kapitel 4.6).

1. Die Funkenstangen (3 und 8 Fig.1) an den Schleifgehäusen (1 und 6 fig.1) befestigen und auf einstellen  
maximal 5 mm vom rand der schleifscheiben.

2. Die transparenten Schutzschirme (4 und 9 Fig.1) aus dem Beutel entnehmen und an den Funkenschutzscheiben (3 und 8 fig.1) befestigen und so einstellen, dass der Bediener geschützt ist.
3. Befestigen Sie die Werkzeughalter (5 und 7 Fig.1) an den Schleifgehäusen (1 und 6 fig.1) und stellen Sie sie auf maximal 2 mm vom Rand der Schleifscheiben.
4. Der Durchmesser einer Schleifscheibe nimmt mit zunehmendem Verschleiß ab und diese Entfernungen nehmen zu.

#### 4.4. Prüfung und Erstuntersuchung vor der ersten Anwendung

1. Vor dem Einschalten auf das richtige Anziehen der Schleifscheibe zwischen den Flanken achten.
2. Den Schleifdreher nicht verwenden, ohne dass alle Schutzvorrichtungen und Werkstückauflagen angebracht sind.
3. Nach Einstellung und Prüfung erfolgt das Einschalten durch Drücken des grünen Schalters.
4. Das Abschalten der Maschine erfolgt durch Drücken des roten Schalters.
5. 30 Sekunden in einer sicheren Position leer drehen; die Maschine sofort ausschalten, wenn eine starke Vibration vorliegt oder andere Mängel festgestellt werden. Ist dies der Fall, überprüfen Sie die Maschine auf die Fehlerursache.
6. Beim Gebrauch darauf achten, dass das Werkstück gut gehalten und auf den Werkzeugträger gelegt wird.
7. Tragen Sie Handschuhe, damit Sie sich nicht verletzen oder verbrennen.
8. Lassen Sie die Maschine vor dem Bearbeiten oder Schärfen des Werkstücks ihre volle Geschwindigkeit einfahren.
9. Sich langsam dem Mühlstein nähern.
10. Arbeiten Sie über die gesamte Breite der Schleifscheibe, um einen regelmäßigen Verschleiß zu erzielen. Nicht an der Seite der Schleifscheibe arbeiten.
11. Um die Oberfläche des Schleifscheibchens wieder zu beleben und eine eventuelle Ovalisierung zu beseitigen, kann es notwendig sein, die Schleifscheibe zu trainieren. In diesem Fall den Schleifstein tragen, bis er in Kontakt kommt. Mit dem Schleifscheiben in Kontakt bleiben, bis es wieder perfekt zylindrisch ist. Prüfen Sie, ob die Drehscheibe auf der Werkbank befestigt ist. Überprüfen Sie, ob die Maschine im Vakuum einwandfrei arbeitet.

#### 4.5. Montage Schleifscheibe



##### **WARNUNG:**

Maschine ausschalten und/oder die Maschine trennen, bevor diese Vorgänge ausgeführt werden.

Bürste nicht in das Schleifgehäuse einbauen.

Ersetzen Sie die Schleifscheiben durch Modelle gleicher Masse und Größe. Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand Ihres Drehrads, insbesondere den Abstand zum Werkzeugträger/Schleifscheiben, den Zustand der Schleifscheiben und den Zustand der Stromversorgung.

#### 4.6. Ersatz einer Mühle

- Der Wechsel des Zubehörs erfolgt Maschine gestoppt und abgesteckt.
- Gerät vom Netzwerk trennen, Schutzgehäuse mit Schlüssel entfernen.
- Die Flanschen lösen. Mühlstein herausziehen.
- Werkstücke und Gehäuse reinigen. Flanken auf der Achse, hohlseitig in Richtung Schleifscheiben montieren.
- Schleifscheiben auf den Baum montieren: Stellen Sie sicher, dass die Schränke verwendet werden, wenn sie zusammen mit den Schleifscheiben geliefert werden und wenn sie benötigt werden.
- Den anderen Flansch aufstellen, immer Hohlseite gegenüber dem Schleifstein.  
Schleifscheibe nicht zu fest anziehen: Bruchgefahr.
- Schutzgehäuse montieren: Es dürfen nur die vom Hersteller empfohlenen Schleifscheiben verwendet werden, die eine Betriebsgeschwindigkeit aufweisen, die größer oder gleich der auf dem Schleifrad angegebenen Geschwindigkeit ist.

#### 4.7. Überprüfung der Integrität eines neuen Schleifkörpers.

Bevor Sie einen neuen Schleifstein installieren, müssen Sie ihn dem Schalltest unterziehen, um seinen Allgemeinzustand zu überprüfen. Um diesen Test durchzuführen, müssen die Schleifscheiben trocken und sauber sein. Andernfalls könnte der ausgestrahlte Ton geschwächt werden.

Mit einem nichtmetallischen Gegenstand (Holzgriff eines Schraubendreher oder eines Holzhammers) leicht auf den seitlichen Teil des Schleifwerks tippen: Ein leichter Schlag auf ein intaktes Schleifscheiben gibt einen sauberen und angenehmen Klang ab.

Im Gegenteil, wenn der Ton taub oder gebrochen ist, darf der Schleifstein nicht verwendet werden.



**WARNUNG:**

Schleifscheiben vorsichtig behandeln. Wenn ein Schleifstein schockiert wurde oder gefallen ist, verwenden Sie es nicht (siehe in jedem Fall die mit dem Schleifstein mitgelieferte Anleitung).

#### 4.8. Montage einer Bürste

Die Bürste sollte ausschließlich auf der Seite montiert werden, auf der dies angezeigt ist. Schrauben am Schutzgehäuse mit einem Schraubendreher abschrauben; diese entfernen. Schrauben von der Bürste abschrauben, Flansch demontieren, Bürste entfernen. Zwischen den 2 Hauptachshülsen auf den 2 Seiten, umgekehrt vom Loch, in der Mitte der Bürste und dann in der Hauptachse montieren. Flansch montieren, Schrauben einschrauben und Gehäuse wieder aufsetzen.

### 5. Verwendung

Besondere Sicherheitsvorschriften für Turmtouren beachten.

- Das manuelle Schleifen sollte immer mit großer Vorsicht durchgeführt werden: Gefahr des Kontakts mit dem Schleifscheiben (Anklopfen, Brennen, Einklemmen, Abrieb oder Quetschen).
- Bei starken Vibrationen die ungleichmäßige Schleifscheibe identifizieren und mit einem geeigneten Werkzeug korrigieren, um sie wieder ins Gleichgewicht zu bringen.
- Werkzeughalter sollten immer in horizontaler Position verwendet werden.
- Die Schutzschirme müssen immer sauber gehalten werden. Es wird empfohlen, einen Schleifstein zu ersetzen, wenn er einen Durchmesser von weniger als 115 mm erreicht hat.
- Schleifscheiben mit einem Durchmesser von weniger als 100 mm nicht montieren/verwenden.

Nicht zu viel Druck auf das Werkzeug ausüben. Die Bearbeitungsleistung wird nicht durch einen hohen Druck auf das Werkzeug verbessert, sondern die Lebensdauer von Werkzeug und Maschine wird reduziert.

#### 5.2. Einschalten

1. Schutzschirme, Funkenschutzscheiben und Werkzeughalter so einstellen, dass kein Kontakt mit einem Schleifstein entsteht.
2. Sie müssen sich mit geeigneten persönlichen Schutzausrüstungen ausstatten.
3. Die Steckdose des Turms in die Steckdose der elektrischen Anlage einführen.
4. Einschaltsschalter betätigen.
5. Schritt für Schritt das zu schleifende Werkstück in Kontakt mit dem Schleifstein nähern, indem Sie sich auf die Werkzeughalterung stützen.
6. Das Werkstück muss immer mit zwei Händen gehalten werden, es muss von Zeit zu Zeit in einem Wasserbehälter abgekühlt werden.

### 6. Wartung



Schalten Sie die Stromversorgung der Maschine ab, bevor Sie diese Operationen durchführen.



Tragen Sie Schutzhandschuhe und verwenden Sie geeignete Ausrüstung für alle Reinigungsvorgänge

Die Nichteinhaltung der vorgeschriebenen Aufgaben führt zu vorzeitigem Verschleiß und vermindert die Maschinenleistung. Nach 30 Minuten Dauereinsatz abkühlen lassen.

## 6.1. Einstellungen

Abstände zum Schleifverschleiß regelmäßig prüfen:

- Funkenstangen (3 und 8 Fig.1) bis zu 5 mm von der Umrandung des Schleifens mit Hilfe der Schrauben an den Gehäusen.
- Werkzeughalter (5 und 9 Abb. 1) bis maximal 2 mm von der Randkante der Schleifscheibe entfernt.

## 6.2. Schutzschilder

- Die Schutzschirme regelmäßig sauber halten und bei Beschädigungen austauschen.
- Maximale Betriebsdauer eines Schutzschirms: 2 Jahre.

## 6.3. Reinigung

- Reinigen Sie regelmäßig die Drehscheibe und insbesondere das Innere des Schleifgehäuses, um eine Vermischung von bearbeitetem Staub zu vermeiden.

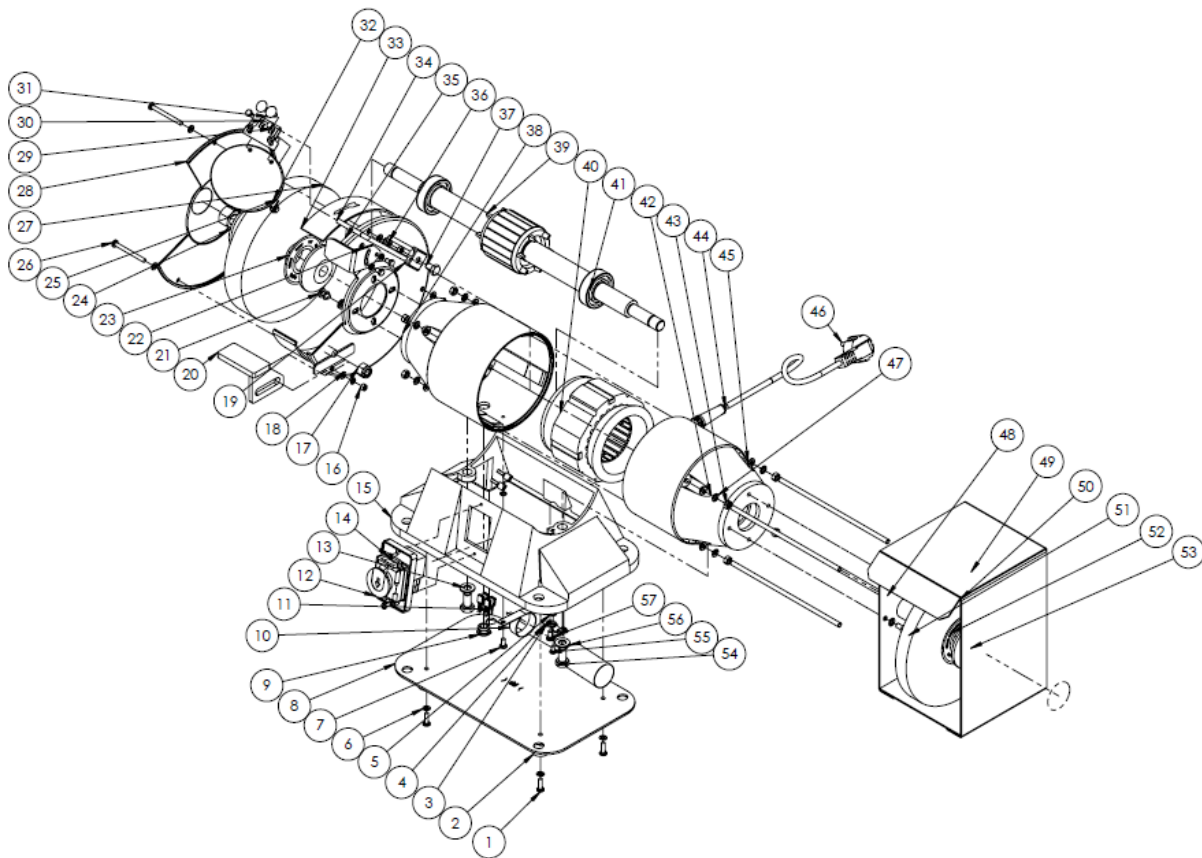
## 6.4. Schmierung

- Die Motorlager sind wartungsfrei lebenslang geschmiert. Bei Problemen oder für eine gründliche Reinigung wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

## 7. Probleme – Lösungen

PROBLEME	URSACHEN	LÖSUNGEN
Die Schleifscheibe startet nicht	Das Gerät ist nicht angeschlossen Schalter nicht auf ON - Netzkabel oder beschädigte Steckdose(e) Motor defekt - Zu intensive Nutzung	Verbinden Sie es an eine Nahrungsquelle Setzen Sie es auf ON - Sie zu ersetzen Rufen Sie den Technischen Dienst an 30 Minuten warten und wieder starten
Die Schleifscheibe startet nicht und lässt die Sicherungen abschalten	- Zu viele elektrische Maschinen auf dem gleichen Medium - Die Mühlsteine sind verstopft und drehen sich nicht - Durchmesser der Schnur zu eng Kurzschluss	Schalten Sie die Maschinen aus und beginnen Sie es erneut - Trennen und drehen Sie die Schleifscheibe von Hand - Verwenden Sie ein Kabel der richtigen Größe (siehe Handbuch) - Das Kabel, die Steckdose oder der Motor müssen repariert werden, rufen Sie den technischen Dienst an
Das Gerät überhitzt oder verlangsamt sich	Überhitzung des Motors Motor zu wenig belüftet - Ausfall des Kondensators	- Reduzieren Sie die Motorlast, drücken Sie nicht zu viel - Trennen und Reinigen um den Motor, bessere Belüftung bieten Rufen Sie den Technischen Dienst an
Die Schleife zittert oder vibriert	- Die Befestigungsmutter ist schlecht angezogen - Bei übermäßigem Klemmen kann das Schleifwerk beschädigt oder gerissen worden sein, was zu Vibrationen führen kann	- Stellen Sie sicher, dass der Schleifstein ordnungsgemäß auf der Welle und dem Flansch installiert ist. - Verwenden Sie niemals eine beschädigte Schleifscheibe, ersetzen Sie sie sofort
Ein schlechtes Ende	Die Verschmutzung des Schleifens	Mühlstein reinigen

## 8. Zersplitterte Ansicht – Liste der Teile



NR.	Beschreibung	NR.	Beschreibung	NR.	Beschreibung
1	Schraube M5x16	21	Schraube M5x55	41	Nabe 6205
2	Befestigungsplatte	22	Schutzplatte	42	Lagerbox rechts
3	Kabelbinder	23	Papierscheibe A-36Q	43	Mutter M6
4	Erdklemme	24	Schleifblockiersystem	44	Nabenschutzkabel
5	Unterlegscheibe	25	Unterstützung des Schutzdisplays	45	Scheibe Ø6
6	Flachscheibe	26	Schraube M5x55	46	Stecker
7	Schraube M5x18	27	Schleifscheibe	47	Unterlegscheibe
8	Grundplatte	28	Deckel links außen	48	Bolzen M6X205
9	Kabelring	29	Bolzen M5x8	49	Bürste aus Stahl
10	Kondensatorring	30	Befestigung des Schutzschirms	50	Deckel
11	Abdeckung der Kabelschale	31	Schraube M6x12	51	Federscheibe Ø6
12	Netzschalter	32	Halterung	52	Papierscheibe A-36Q
13	Unterlegscheibe	33	Schutzring	53	Mutter M16
14	Schraube M4x10	34	Unterstützung des Schutzdisplays	54	Bolzen M10x20
15	Basis	35	Innendeckel links	55	Schraube M4x8
16	Mutter M5	36	Federscheibe	56	Kondensator 8µf
17	Verriegelung Mutter M10	37	Bolzen M8x12	57	Federscheibe Ø4
18	Unterlegscheibe M5	38	Getriebe links		
19	Befestigungsplatte	39	Propeller		
20	Linke Unterstützung	40	Stator		

## 9. Garantie und Konformität des Produkts

### Die Garantie kann nicht gewährt werden aufgrund von:

Unsachgemäße Verwendung, fehlerhaftes Manöver, unbefugte Änderungen, mangelnde Beförderung, Handhabung oder Wartung, Verwendung von nicht-Originalteilen oder Zubehör, Eingriffe durch nicht autorisiertes Personal, mangelnder Schutz oder Schutzvorrichtung für den Bediener, die Nichtbeachtung der vorgenannten Anweisungen schließt Ihre Maschine von unserer Garantie aus, die Waren reisen unter der Verantwortung des Käufers, dem es obliegt, innerhalb der gesetzlichen Form und Fristen Rechtsmittel gegen den Spediteur einzulegen. Bitte beachten Sie unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen für Gewährleistungsansprüche.

### Umweltschutz:



Ihr Gerät enthält viele recycelbare Materialien.

Wir möchten Sie daran erinnern, dass gebrauchte Geräte nicht mit anderen Abfällen vermischt werden dürfen. Elektrische Produkte dürfen nicht zusammen mit Haushaltsabfällen entsorgt werden. Bitte recyceln Sie diese an den dafür vorgesehenen Sammelstellen. Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden oder Ihren Händler, um Rat zum Recycling zu erhalten.

## 1. Istruzioni di sicurezza



**ATTENZIONE!** Quando si utilizzano utensili elettrici, è necessario adottare sempre le precauzioni di sicurezza di base per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche e lesioni alle persone, tra cui:

Leggere tutte queste istruzioni prima di utilizzare il prodotto e salvare queste informazioni.

### 1.1 Istruzioni generali

1. **Utilizzo in un ambiente sicuro:** Durante l'uso non devono essere presenti rischi di esplosioni o prodotti corrosivi nell'ambiente circostante.
2. **Considerare l'ambiente dell'area di lavoro:** Non esporre l'attrezzo alla pioggia. Non utilizzare l'attrezzo in luoghi umidi, bagnati o in luoghi in cui sussiste il rischio di spruzzi d'acqua. Mantenere l'area di lavoro ben illuminata. Non utilizzare lo strumento in presenza di liquidi, gas o polvere infiammabili.
3. **Mantenere un'area di lavoro pulita e ordinata:** L'area di lavoro deve essere visibile dalla posizione di lavoro. Le aree disordinate e i banchi di lavoro sono soggetti a incidenti.
4. **Protezione contro le scosse elettriche:** Evitare il contatto con superfici con messa a terra o con messa a terra (ad esempio tubi, radiatori, stufe, frigoriferi).
5. **Tenere lontano altre persone:** Non lasciare le persone, compresi i bambini, inalterate dai lavori in corso, toccare lo strumento o l'estensore e tenerle lontane dall'area di lavoro, prestare particolare attenzione ai bambini e agli animali.
6. **Riporre gli attrezzi inutilizzati:** Gli attrezzi inutilizzati devono essere conservati in un luogo asciutto o chiuso fuori dalla portata dei bambini.
7. **Non forzare l'utensile:** Un utensile fornisce risultati migliori in modo più sicuro alla velocità e alla potenza per cui è stato progettato.
8. **Utilizzare l'attrezzo corretto:** Non forzare un attrezzo piccolo o un accessorio per eseguire il lavoro più grande. Non utilizzare l'attrezzo per scopi non previsti.
9. **Indossare indumenti e attrezzature protettive adeguati:** Non indossare mai indumenti larghi o gioielli, poiché potrebbero rimanere impigliati nelle parti in movimento. Si consiglia di indossare guanti protettivi. Contenere capelli lunghi. Per i lavori all'aperto si consiglia di indossare scarpe antiscivolo.
10. **Utilizzare dispositivi di protezione:** Utilizzare occhiali di protezione, una maschera normale o una maschera antipolvere se le operazioni di lavoro generano polvere e guanti protettivi.
11. **Collegare l'attrezzatura di estrazione della polvere:** Se l'attrezzo è fornito per collegare l'attrezzatura di estrazione e recupero della polvere, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.
12. **Non appoggiatevi troppo:** Mantenete sempre un buon supporto e un buon equilibrio.
13. **Trattare gli attrezzi con cura:** Mantenerli puliti per ottimizzare il lavoro e la sicurezza. Seguire le istruzioni per la lubrificazione e la sostituzione degli accessori. Esaminarne periodicamente le condizioni e, se necessario, far eseguire la riparazione presso una stazione di manutenzione approvata.
14. **Attenzione:** Concentrati sul lavoro. Usare il buon senso. Non utilizzare lo strumento in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.
15. **Controllare che non vi siano parti danneggiate:** Prima di utilizzare l'attrezzo, esaminare attentamente le condizioni delle parti per assicurarsi che funzionino correttamente e che stiano

svolgendo il loro compito. Controllare l'allineamento e la libertà di funzionamento delle parti in movimento, le condizioni e il montaggio delle parti e qualsiasi altra condizione che possa influire negativamente sul funzionamento. Qualsiasi componente in cattive condizioni deve essere riparato o sostituito da una stazione di assistenza autorizzata, salvo diversa indicazione nel presente manuale di istruzioni.

16. **Non utilizzare il cavo/cavo in cattive condizioni:** Non stratonare mai il cavo/cavo per scollegarlo dalla presa di corrente. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, lubrificante e bordi affilati. Ispezionare regolarmente le prolunghie e sostituirle se danneggiate.
17. **Manutenzione degli utensili con cura:** Mantenere gli utensili taglienti affilati e puliti per prestazioni migliori e più sicure. Seguire le istruzioni per l'ingrassaggio e la sostituzione degli accessori. Ispezionare regolarmente i cavi/cavi dell'utensile e far riparare l'apparecchiatura danneggiata da un reparto di assistenza autorizzato.
18. **Non modificare la macchina:** Non apportare modifiche e/o riconversione. L'uso di accessori o accessori diversi da quelli raccomandati nel presente manuale di istruzioni può causare lesioni personali.
19. Mantenere le impugnature asciutte, pulite e prive di lubrificante e grasso.
20. **Scollegare gli** attrezzi: Scollegare gli attrezzi dall'alimentazione quando non vengono utilizzati, prima di eseguire interventi di manutenzione e di sostituzione degli accessori.
21. **Rimuovere le chiavi di regolazione:** Prima di avviare l'attrezzo, controllare se le chiavi e gli altri componenti di regolazione sono stati rimossi.
22. **Evitare avviamenti non tempestivi:** Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione "Off" durante il collegamento.
23. **Utilizzare cavi di collegamento esterni:** Quando l'utensile viene utilizzato all'aperto, utilizzare solo prolunghie destinate all'uso all'aperto e contrassegnate di conseguenza.
24. **Attenzione:** Osservate cosa state facendo, usate il buon senso e non usate lo strumento quando siete stanchi.
25. **Controllare che non vi siano parti danneggiate:** Prima di utilizzare l'attrezzo per qualsiasi altro scopo, è necessario esaminarlo attentamente per determinare che funzioni correttamente e che funzioni correttamente. Controllare l'allineamento o il blocco delle parti in movimento, nonché l'assenza di parti rotte, le condizioni di fissaggio e altre condizioni che potrebbero influire sul funzionamento dell'utensile. Una protezione o qualsiasi altra parte danneggiata deve essere riparata o sostituita correttamente da un centro di assistenza autorizzato, se non diversamente specificato nel presente manuale di istruzioni. Far sostituire gli interruttori difettosi da un centro di assistenza autorizzato. Non utilizzare lo strumento se l'interruttore non consente di passare da acceso a spento.
26. **Pericolo di ustioni:** Lasciare raffreddare le parti in movimento (ugello) prima di toccarle.
27. **Avvertenza:** L'uso di accessori o accessori diversi da quelli raccomandati nel presente manuale di istruzioni può comportare il rischio di lesioni alle persone.
28. **Far riparare l'attrezzo da una persona qualificata:** Questo attrezzo elettrico soddisfa le norme di sicurezza corrispondenti. Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato utilizzando pezzi di ricambio originali. In caso contrario, l'utente potrebbe essere esposto a un pericolo significativo.



**AVVERTENZA:**

L'uso di accessori o accessori diversi da quelli raccomandati nel presente manuale di istruzioni può comportare il rischio di lesioni alle persone.

## 1.2. Istruzioni speciali

L'utente è responsabile della propria macchina e garantisce che:

- Il tamburo viene utilizzato da personale addestrato, autorizzato a farlo: Sono state rispettate le norme di sicurezza, gli utenti sono informati delle norme di sicurezza, gli utenti hanno letto e

- compreso le istruzioni operative
- Sono state assegnate e osservate le responsabilità per la manutenzione e le eventuali riparazioni.
- Eventuali difetti o malfunzionamenti sono stati immediatamente segnalati a un riparatore autorizzato o al concessionario.
- Il tamburo deve essere utilizzato nelle aree di applicazione descritte in questo opuscolo.
- Le protezioni meccaniche e/o elettriche non devono essere rimosse o spostate.

**AVVERTENZA:**

Quando viene lavorato o utilizzato un materiale pericoloso per la salute, o quando vi è un rischio di emissione di polvere e fumo, i dispositivi di protezione devono essere progettati in modo da ridurre al minimo l'esposizione dell'operatore. Si consiglia di utilizzare un sistema di aspirazione.

Questo tamburo non è progettato per la lavorazione di materiali che possono generare polveri infiammabili o esplosive, quali alluminio, magnesio e relative leghe.

1. Non colpire il pezzo in lavorazione sulla mola, ma applicare una pressione graduale.
2. Regolare gli schermi protettivi e i parascintille per proteggere l'operatore dalle scintille.
3. Non toccare le mole e le spazzole in movimento.
4. Non aggiungere accessori aggiuntivi per operazioni per le quali non sono progettati.
5. L'uso dell'accessorio sbagliato comporta il rischio di incidenti.
6. Non montare una spazzola al posto di una mola.
7. Prima di montare una nuova mola, controllarne l'integrità (vedere la sezione 5,6 "controllo dell'integrità di una nuova mola").
8. Non utilizzare mole o spazzole danneggiate o deformate.
9. Utilizzare mole e spazzole la cui velocità è superiore a quella indicata sulla targhetta costruttore dell'attrezzo.
10. Per i tamburi di smerigliatura combinati, tenere sempre la spazzola montata sull'albero per ridurre al minimo il rischio di contatto con l'albero di rotazione.
11. Regolare frequentemente il parascintille per compensare l'usura della mola: Mantenere la distanza tra il parascintille e la mola il più piccola possibile; tale distanza non è in alcun caso superiore a 2 mm.
12. Utilizzare, conservare, conservare e maneggiare in modo sicuro le mole e le spazzole.
13. Fissare saldamente il tamburo a una superficie di lavoro adeguata.

**1.3. Fenomeni pericolosi****1.3.1. Meccanico**

- Rischio di intrappolamento o avvolgimento per l'operatore durante le operazioni manuali in prossimità di una mola.
- Rischio di intrappolamento o imprigionamento per l'operatore durante le operazioni manuali tra una mola e gli elementi del tamburo, in particolare vicino al supporto del pezzo o tra una mola e il pezzo in lavorazione.
- Rischio di attrito o abrasione per l'operatore in caso di contatto accidentale con una mola rotante.

**1.3.2. Materiali e prodotti**

- Rischio di inalazione di polvere nociva da mole e spazzole per l'operatore o altre persone che hanno accesso all'area intorno al tamburo durante le operazioni di molatura.

**1.3.3. Caduta o ribaltamento della macchina**

- Rischio di lesioni per l'operatore se il tamburo o il supporto non sono collegati.

## 1.4. Protezione dell'operatore

Per la sicurezza dell'operatore, accertarsi che gli schermi di protezione e i passaruota siano in buone condizioni e siano presenti. Assicurarsi che le parti non funzionanti siano sempre coperte da una protezione.

Questa macchina è progettata per un solo operatore.

## 2. Specifiche tecniche

RIF. 15526			
<b>Mola Ø</b>	150 mm	<b>Alimentazione elettrica</b>	230 V~, 50 Hz (monofase)
<b>Grana della mola</b>	60	<b>Ø pennello</b>	150 mm
<b>Potenza del motore</b>	520 W.	<b>Velocità</b>	3000 giri/min
<b>Peso</b>	17,0 kg		

Temperatura ambiente compresa tra -10 °C e +50 °C.

Umidità relativa dell'aria non superiore al 90%.

Ventilazione sufficiente del sito di installazione.

## 3. Panoramica

Il tamburo di macinazione 15526 è un tamburo da banco o a piedistallo per operazioni di smerigliatura tangenziale (smerigliatura della superficie di un pezzo utilizzando i bordi della mola).

In buone condizioni di utilizzo e manutenzione, la sicurezza di funzionamento e lavoro è garantita per diversi anni.

Il rullo avvolgicavo è dotato di un interruttore a bassa tensione (reset obbligatorio in caso di interruzione dell'alimentazione o caduta di tensione).

## 4. Messa in funzione

### 4.2. Imballaggio

Il tamburo viene fornito in un imballaggio di cartone.

Durante il disimballaggio, rimuovere ciascun componente, controllarne le condizioni e procedere al montaggio.

Conservare il manuale d'uso per riferimento futuro.

Se il prodotto non sembra corretto o se alcune parti sono rotte o mancanti, contattare il rivenditore.

### 4.3. Montaggio



#### AVVERTENZA:

I parascintille e i porta-attrezzi devono essere regolati regolarmente man mano che le mole si usurano per mantenere la distanza indicata dal bordo periferico delle mole.

Controllare che i dadi di serraggio della mola siano bloccati saldamente e che le mole siano integri prima dell'uso (vedere il capitolo 4,6).

1. Collegare i parascintille (3 e 8 fig.1) ai carter delle ruote (1 e 6 fig.1) e regolarli a 5 mm al massimo dal bordo periferico delle mole.
2. Rimuovere gli schermi protettivi trasparenti (4 e 9 fig.1) dalla busta contenuta nella confezione, quindi fissarli ai parascintille (3 e 8 fig.1) e regolarli per proteggere l'operatore.

3. Fissare i supporti dell'attrezzo (5 e 7 fig.1) ai carter delle ruote (1 e 6 fig.1) e regolarli a un massimo di 2 mm dal bordo periferico delle ruote.
4. Il diametro di una mola diminuisce man mano che si consuma e queste distanze aumentano.

#### 4.4. Test ed esame iniziale prima del primo utilizzo

1. Assicurarsi che la mola sia serrata correttamente tra le flange prima di iniziare.
2. Non utilizzare il tamburo di affilatura senza tutte le protezioni e i fermi in posizione.
3. Dopo le regolazioni e i controlli, l'avviamento viene eseguito premendo l'interruttore verde.
4. La macchina viene arrestata premendo l'interruttore rosso.
5. Far girare il motore al minimo per 30 secondi in una posizione sicura; arrestare immediatamente la macchina se si rilevano forti vibrazioni o altri guasti. In questo caso, controllare la macchina per determinare la causa del guasto.
6. Durante l'uso, assicurarsi di tenere fermo il pezzo e premerlo sul porta-attrezzi.
7. Indossare guanti per evitare lesioni o ustioni.
8. Lasciare che la macchina raggiunga la massima velocità prima di lavorare o affilare il pezzo.
9. Avvicinarsi lentamente alla mola.
10. Lavorare su tutta la larghezza della mola per ottenere un'usura uniforme. Non lavorare sulla superficie laterale della mola.
11. Per rigenerare la superficie della mola e annullare qualsiasi ovalizzazione, potrebbe essere necessario eseguire una rifinitura della mola. In questo caso, utilizzare la piastra per raddrizzatura della mola fino al contatto. Mantenere il contatto con la mola fino a quando la mola non è completamente cilindrica. Controllare che il tamburo sia fissato saldamente al banco di lavoro. Controllare che la macchina funzioni perfettamente vuota.

#### 4.5. Complessivo mola



##### AVVERTENZA:

Arrestare la macchina e/o scollegarla prima di eseguire queste operazioni.

Non montare una spazzola nell'alloggiamento ruota.

Sostituire le mole con modelli della stessa massa e dimensioni. Controllare periodicamente le condizioni del tamburo, in particolare la distanza porta-attrezzi/mola, le condizioni delle mole e l'alimentazione.

#### 4.6. Sostituzione di una mola

- La modifica dell'attrezzatura viene eseguita con la macchina ferma e scollegata.
- Scollegate l'apparecchio dalla rete e rimuovete l'alloggiamento protettivo con una chiave.
- Allentare le flange. Rimuovere la mola.
- Pulire tutte le parti e l'alloggiamento. Rimontare le flange sull'albero con il lato incassato rivolto verso la mola.
- Montare la mola sull'albero: Assicurarsi che i blotter vengano utilizzati quando vengono forniti con le mole e quando sono necessari.
- Montare l'altra flangia, sempre con il lato cavo rivolto verso la mola.  
Non serrare eccessivamente la mola: Rischio di rottura.
- Rimontare il carter protettivo: Possono essere utilizzate solo mole di molatura raccomandate dal costruttore e aventi una velocità di funzionamento uguale o superiore alla velocità indicata sul tamburo di molatura.

#### 4.7. Controllo dell'integrità di una nuova mola.

Prima di installare una nuova mola, sottoporsi a una prova acustica per controllarne le condizioni generali. Per eseguire questa prova, le mole devono essere asciutte e pulite. In caso contrario, il suono emesso può essere attenuato.

Con un oggetto non metallico (manico in legno di un cacciavite o mazzuolo in legno), battere leggermente sul lato della mola: Un leggero colpo su una mola intatta emette un suono pulito e piacevole.

Al contrario, se il suono emesso è sordo o incrinato, la mola non deve essere utilizzata.

**AVVERTENZA:**

Maneggiare le mole con cura. In caso di urto o caduta di una mola, non utilizzarla (in tutti i casi fare riferimento al manuale d'uso fornito con la mola).

## 4.8. Complessivo spazzola

La spazzola deve essere montata solo sul lato indicato. Con un cacciavite, svitare le viti dell'alloggiamento protettivo; rimuovere l'alloggiamento protettivo. Svitare le viti della spazzola, quindi smontare la flangia e rimuovere la spazzola. Tra le 2 boccole del perno principale sui 2 lati, viceversa del foro, al centro della spazzola e montare la spazzola nel perno principale. Montare la flangia, avvitare le viti e rimontare l'alloggiamento.

## 5. Utilizzo

Osservare i requisiti di sicurezza speciali per i tamburi.

- La smerigliatura manuale deve essere sempre eseguita con la massima attenzione: Rischio di contatto con la mola (intrappolamento, bruciatura, schiacciamento, abrasione o schiacciamento).
- In caso di forti vibrazioni, identificare la mola sbilanciata e rettificarla con un attrezzo adatto per riequilibrarla.
- I portautensili devono essere sempre utilizzati in posizione orizzontale.
- Gli schermi di protezione devono essere sempre puliti. Si consiglia di sostituire una mola quando ha raggiunto un diametro inferiore a 115 mm.
- Non montare/utilizzare una mola con diametro inferiore a 100 mm.

Non esercitare una pressione eccessiva sull'attrezzo. Le prestazioni di lavorazione non sono migliorate dall'alta pressione sull'utensile, ma la durata dell'utensile e della macchina è ridotta.

### 5.2. Accendere

1. Regolare le protezioni, i parascintille e i portautensili per evitare il contatto con una mola.
2. Dotarsi di dispositivi di protezione individuale adeguati.
3. Inserire la presa di alimentazione del rullo avvolgicavo nella presa dell'impianto elettrico.
4. Premere l'interruttore di alimentazione.
5. Avvicinarsi gradualmente al pezzo da rettificare a contatto con la mola, appoggiandosi sul supporto dell'attrezzo.
6. Il pezzo deve essere sempre tenuto con entrambe le mani e di tanto in tanto deve essere raffreddato in un serbatoio dell'acqua.

## 6. Manutenzione



Disinserire l'alimentazione elettrica della macchina prima di eseguire queste operazioni.

Indossare guanti protettivi e utilizzare attrezzature adeguate per tutte le operazioni di pulizia

Il mancato rispetto delle attività prescritte comporta un'usura prematura e una riduzione delle prestazioni della macchina. Lasciare raffreddare il tamburo dopo 30 minuti di uso continuo.

## 6.1. Impostazioni

Controllare regolarmente le distanze dall'usura della mola:

- I parascintille (3 e 8 fig.1) a un massimo di 5 mm dal bordo periferico della mola utilizzando i bulloni sui carter.
- L'attrezzo supporta (5 e 9 fig.1) a un massimo di 2 mm dal bordo periferico della mola.

## 6.2. Schermi protettivi

- Mantenere le protezioni pulite regolarmente e sostituirle se danneggiate.
- Durata massima di uno schermo protettivo: 2 anni.

## 6.3. Pulizia

- Pulire regolarmente il tamburo e, in particolare, l'interno dell'alloggiamento ruota per evitare amalgama di polvere lavorata.

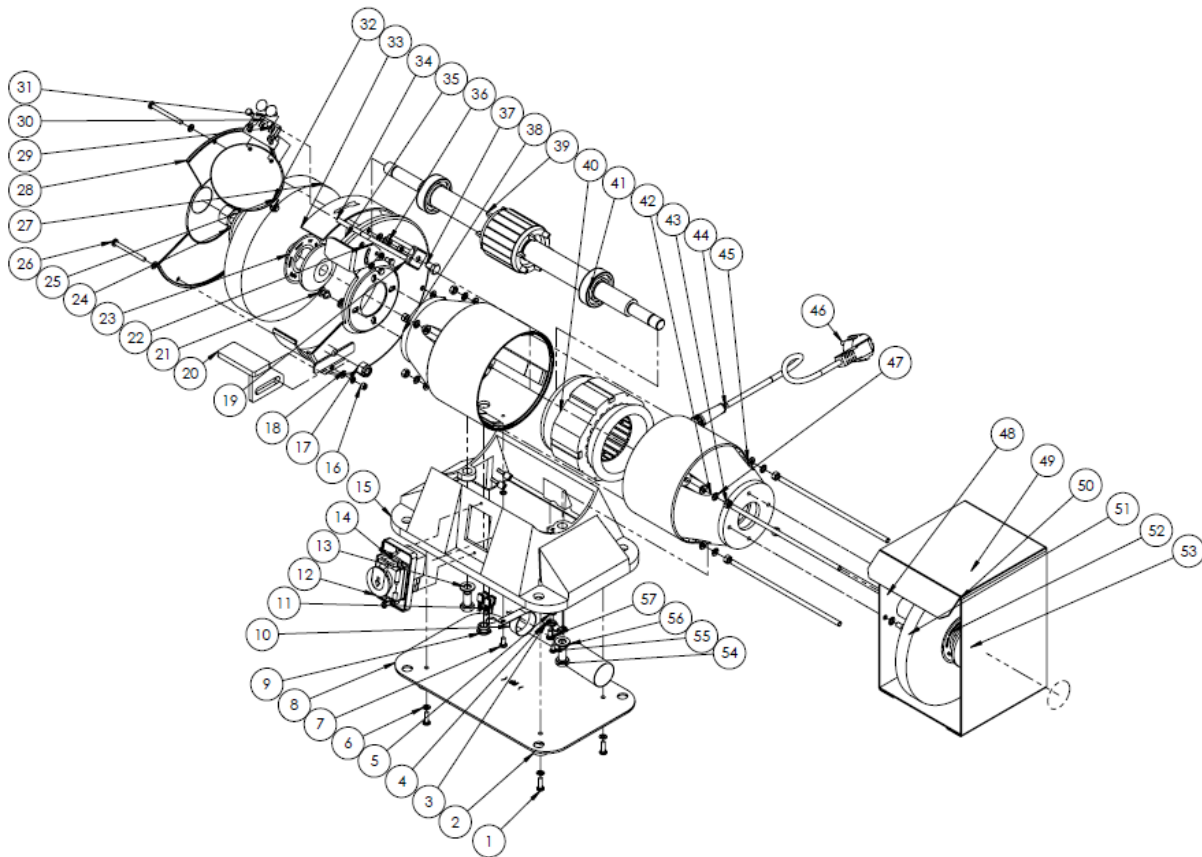
## 6.4. Lubrificazione

- I cuscinetti del motore sono lubrificati a vita senza necessità di manutenzione. In caso di problemi o per una pulizia accurata, consultare il servizio di assistenza tecnica.

## 7. Problemi – soluzioni

PROBLEMI	CAUSE	SOLUZIONI
La mola non si avvia	<ul style="list-style-type: none"> <li>- L'apparecchio non è collegato alla presa di corrente</li> <li>- Non ACCENDERE</li> <li>- Cavo di alimentazione o spina danneggiati</li> <li>- Motore guasto</li> <li>- Uso troppo intensivo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Connetti a una fonte di energia</li> <li>- Mettetelo</li> <li>- Sostituirli</li> <li>- Chiama il servizio tecnico</li> <li>- Aspettate 30min e riavviate</li> </ul>
La mola non si avvia e provoca la rottura dei fusibili	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Troppe macchine elettriche sullo stesso supporto</li> <li>- Le mole sono ostruite e non ruotano</li> <li>- Diametro del cavo troppo stretto</li> <li>- Corto circuito</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Spegni le macchine e ricomincia</li> <li>- Scollegare e ruotare manualmente la mola</li> <li>- Utilizzare un cavo della giusta misura (vedere il manuale)</li> <li>- Il cavo, la spina o il motore devono essere riparati, contattare l'assistenza tecnica</li> </ul>
L'apparecchio si surriscalda o rallenta	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Surriscaldamento del motore</li> <li>- Motore troppo poco ventilato</li> <li>- Guasto del condensatore</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ridurre il carico del motore, non premere troppo</li> <li>- Scollegare e pulire intorno al motore, fornire una migliore ventilazione</li> <li>- Chiama il servizio tecnico</li> </ul>
La mola scuote o vibra	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Il dado di fissaggio non è serrato correttamente</li> <li>- Se serrata eccessivamente, la mola potrebbe essere stata danneggiata o incrinata, con conseguenti vibrazioni</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Accertarsi che la mola sia installata correttamente sull'albero e sulla flangia.</li> <li>- Non utilizzare mai una mola danneggiata, sostituirla immediatamente</li> </ul>
Finitura scadente	Sfregamento della mola	Pulire la mola

## 8. Vista esplosa – elenco delle parti



NO	Descrizione	NO	Descrizione	NO	Descrizione
1	Vite M5x16	21	Vite M5x55	41	Mozzo 6205
2	Piastra di montaggio	22	Piastra pattino	42	Scatola cuscinetto lato destro
3	Fascetta serrafili	23	Disco di carta A-36Q	43	Dado M6
4	Morsetto di massa	24	Sistema di bloccaggio della mola	44	Cavo di protezione mozzo
5	Rondella della ventola	25	Supporto protezione	45	Rondella Ø6
6	Rondella piatta	26	Vite M5x55	46	Presca
7	Vite M5x18	27	Mola	47	Rondella
8	Piastra base	28	Coperchio esterno sinistro	48	Bullone M6X205
9	Anello del cavo	29	Bullone M5x8	49	Spazzola in acciaio
10	Anello condensatore	30	Fissaggio della protezione	50	Coperchio
11	Coperchio capocorda	31	Vite M6x12	51	Rondella elastica Ø6
12	Interruttore di alimentazione	32	Supporto	52	Disco di carta A-36Q
13	Rondella	33	Anello di protezione	53	Dado M16
14	Vite M4x10	34	Supporto protezione	54	Bullone M10x20
15	Base	35	Coperchio interno lato sinistro	55	Vite M4x8
16	Dado M5	36	Rondella elastica	56	Condensatore 8µf
17	Dado di bloccaggio M10	37	Bullone M8x12	57	Rondella elastica Ø4
18	Rondella M5	38	Scatola cuscinetto lato sinistro		
19	Piastra di montaggio	39	Elica		
20	Staffa lato sinistro	40	Statore		

## 9. Garanzia e conformità del prodotto

### La garanzia non può essere concessa a seguito di:

Uso anomalo, manovre errate, modifiche non autorizzate, difetti di trasporto, manipolazione o manutenzione, uso di parti o accessori non originali, lavoro eseguito da personale non autorizzato, mancanza di protezione o dispositivo di sicurezza per l'operatore, la mancata osservanza delle suddette istruzioni esclude la macchina dalla nostra garanzia; le merci viaggiano sotto la responsabilità dell'acquirente al quale spetta esercitare un eventuale ricorso contro il trasportatore nelle forme legali e nelle scadenze. Per le richieste di rimborso in garanzia, fare riferimento ai nostri termini e condizioni generali di vendita.

### Protezione ambientale:



Il dispositivo contiene molti materiali riciclabili.

Vi ricordiamo che gli apparecchi usati non devono essere mescolati con altri rifiuti. I prodotti elettrici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Riciclarli presso i punti di raccolta previsti a tale scopo. Contattare le autorità locali o il rivenditore per consigli sul riciclaggio.

## 1. Veiligheidsinstructies



**WAARSCHUWING!** Bij het gebruik van elektrisch gereedschap moeten altijd de basisveiligheidsvoorschriften worden opgevolgd om het risico op brand, elektrische schokken en persoonlijk letsel te beperken, waaronder de volgende.

Lees al deze instructies voordat u dit product gebruikt en sla deze informatie op.

### 1.1 Algemene instructies

1. **Gebruik in een veilige omgeving:** Er mag tijdens het gebruik geen explosiegevaar of corrosieve producten in de omgeving aanwezig zijn.
2. **Houd rekening met de omgeving van het werkgebied:** Stel het gereedschap niet bloot aan regen. Gebruik het gereedschap niet op vochtige, natte plaatsen of plaatsen waar het risico bestaat dat er water spat. Zorg dat het werkgebied goed verlicht is. Gebruik het gereedschap niet in de buurt van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.
3. **Zorg voor een schone en ordelijke werkomgeving:** Het werkgebied moet zichtbaar zijn vanaf de werkpositie. Rommelige gebieden en werkbanken zijn gevoelig voor ongevallen.
4. **Bescherming tegen elektrische schokken:** Vermijd lichamelijk contact met gearde of gearde oppervlakken (bijv. leidingen, radiatoren, kachels, koelkasten).
5. **Houd andere mensen uit de buurt:** Laat geen mensen, waaronder kinderen, onaangetast door het werk dat wordt uitgevoerd, raak het gereedschap of de extender aan en houd ze uit de buurt van het werkgebied. Wees vooral alert op kinderen en dieren.
6. **Bewaar ongebruikt gereedschap:** Ongebruikt gereedschap moet worden bewaard op een droge of afgesloten plaats buiten het bereik van kinderen.
7. **Forceer het gereedschap niet:** Een gereedschap geeft betere resultaten op een veiligere manier bij de snelheid, bij het vermogen waarvoor het is ontworpen.
8. **Gebruik het juiste gereedschap:** Forceer geen klein gereedschap of hulpstuk om de grotere taak uit te voeren. Gebruik het gereedschap niet voor doeleinden waarvoor het niet is ontworpen.
9. **Draag geschikte beschermende kleding en uitrusting:** Draag nooit losse kleding of sieraden, omdat deze in bewegende delen kunnen raken. Beschermende handschoenen worden aanbevolen. Houd lang haar vast. Antislipschoenen worden aanbevolen voor werkzaamheden in de buitenlucht.
10. **Gebruik beschermende uitrusting:** Gebruik een veiligheidsbril, een normaal masker of een stofmasker als tijdens de werkzaamheden stof en beschermende handschoenen vrijkomen.
11. **Sluit stofafzuigapparatuur aan:** Als het gereedschap is meegeleverd voor het aansluiten van apparatuur voor stofafzuiging en -opvang, zorg er dan voor dat deze op de juiste manier zijn aangesloten en gebruikt.
12. **Leun niet te veel:** Zorg altijd voor een goede ondersteuning en balans.
13. **Behandel gereedschap met zorg:** Houd gereedschap schoon om werk en veiligheid te optimaliseren. Volg de instructies voor het smeren en vervangen van accessoires. Controleer de toestand regelmatig, indien nodig, en laat de reparatie uitvoeren door een erkend onderhoudsstation.
14. **Blijf alert:** Concentreer u op uw werk. Gebruik uw beoordelingsvermogen. Gebruik het gereedschap niet als u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicatie.
15. **Controleer op beschadigde onderdelen:** Voordat u het gereedschap gebruikt, dient u de staat van de onderdelen zorgvuldig te controleren om er zeker van te zijn dat ze naar behoren werken en hun taak uitvoeren. Controleer de uitlijning en de vrije werking van de bewegende delen, de staat

en montage van de onderdelen en alle andere omstandigheden die de werking nadelig kunnen beïnvloeden. Onderdelen in slechte staat moeten worden gerepareerd of vervangen door een erkend servicestation, tenzij anders aangegeven in deze handleiding.

16. **Gebruik de kabel niet in slechte omstandigheden:** Trek nooit aan de kabel of het snoer om deze los te koppelen van de stekker. Houd kabel/snoer uit de buurt van hitte, smeermiddel en scherpe randen. Inspecteer de extenders regelmatig en vervang ze indien ze beschadigd zijn.
17. **Onderhoud gereedschappen met zorg:** Houd snijgereedschappen scherp en schoon voor betere en veiligere prestaties. Volg de instructies voor het smeren en vervangen van accessoires. Inspecteer de kabels/snoeren van het gereedschap regelmatig en laat beschadigde apparatuur repareren door een geautoriseerde serviceafdeling.
18. **Breng geen wijzigingen aan de machine aan:** Er mogen geen wijzigingen en/of ombouwwerkzaamheden worden uitgevoerd. Het gebruik van andere accessoires of hulpstukken dan die in deze gebruiksaanwijzing worden aanbevolen, kan persoonlijk letsel tot gevolg hebben.
19. Houd de handgrepen droog, schoon en vrij van smeermiddel en vet.
20. **Gereedschap loskoppelen:** Koppel gereedschap los van de voeding wanneer het niet in gebruik is, voordat u onderhoud uitvoert en accessoires vervangt.
21. **Verwijder de stelsleutels:** Controleer of de spieën en andere afstelonderdelen uit het gereedschap zijn verwijderd voordat u het gereedschap start.
22. **Voorkom voortijdig starten:** Zorg ervoor dat de schakelaar in de uitgeschakelde stand staat bij het aansluiten.
23. **Gebruik externe aansluitkabels:** Als het gereedschap buiten wordt gebruikt, gebruik dan alleen verlengstukken die bedoeld zijn voor gebruik buitenshuis en die dienovereenkomstig zijn gemarkeerd.
24. **Blijf alert:** Kijk wat u doet, gebruik uw gezond verstand en gebruik het gereedschap niet als u moe bent.
25. **Controleer op beschadigde onderdelen:** Voordat u het gereedschap voor andere doeleinden gebruikt, moet het zorgvuldig worden onderzocht om te bepalen of het goed werkt en de beoogde functie uitvoert. Controleer de uitlijning of blokkering van de bewegende delen, evenals de afwezigheid van kapotte onderdelen, bevestigingscondities en andere omstandigheden die de werking van het gereedschap kunnen beïnvloeden. Een beschermer of een ander beschadigd onderdeel moet op de juiste wijze worden gerepareerd of vervangen door een erkend servicecentrum, tenzij anders aangegeven in deze handleiding. Laat defecte schakelaars vervangen door een geautoriseerd servicecentrum. Gebruik het gereedschap niet als u met de schakelaar niet van aan naar uit kunt schakelen.
26. **Verbrandingsgevaar:** Laat bewegende delen (spuitneus) afkoelen voordat u ze aanraakt.
27. **Waarschuwing:** Het gebruik van andere accessoires of hulpstukken dan die in deze gebruiksaanwijzing worden aanbevolen, kan persoonlijk letsel veroorzaken.
28. **Laat het gereedschap repareren door een gekwalificeerd persoon:** Dit elektrisch gereedschap voldoet aan de desbetreffende veiligheidsvoorschriften. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerde personen die originele reserveonderdelen gebruiken. Anders kan de gebruiker worden blootgesteld aan een aanzienlijk gevaar.



**WAARSCHUWING:**

Het gebruik van andere accessoires of hulpstukken dan die welke in deze gebruiksaanwijzing worden aanbevolen, kan persoonlijk letsel veroorzaken.

## 1.2. Speciale instructies

De gebruiker is verantwoordelijk voor zijn machine en zorgt ervoor dat:

- De trommel wordt gebruikt door getrainde personen die daartoe bevoegd zijn: De veiligheidsregels zijn nageleefd, de gebruikers worden geïnformeerd over de veiligheidsregels, de gebruikers hebben de bedieningsinstructies gelezen en begrepen

- Verantwoordelijkheden voor onderhoud en mogelijke reparaties zijn toegewezen en in acht genomen.
- Defecten of storingen zijn onmiddellijk gemeld aan een erkende reparateur of uw dealer.
- De trommel moet worden gebruikt in de toepassingsgebieden die in deze bijsluiters worden beschreven.
- Mechanische en/of elektrische afschermingen mogen niet worden verwijderd of geroyeerd.

#### **WAARSCHUWING:**



Wanneer een voor de gezondheid gevaarlijk materiaal machinaal of gebruikt wordt, of wanneer er gevaar bestaat voor de uitstoot van stof en rook, moeten de beveiligingsvoorzieningen zodanig zijn ontworpen dat de blootstelling van de bediener tot een minimum wordt beperkt. Het is raadzaam een zuigsysteem te gebruiken. Deze drum is niet ontworpen voor het bewerken van materialen die ontvlambaar of explosief stof kunnen produceren, zoals aluminium, magnesium en hun legeringen.

1. Sla niet op het werkstuk op de slijpsteen, maar oefen geleidelijk druk uit.
2. Stel de veiligheidsschermen en vonkenvangers af om de bestuurder tegen vonken te beschermen.
3. Raak bewegende slijpwielen en borstels niet aan.
4. Voeg geen extra accessoires toe voor bewerkingen waarvoor deze niet zijn ontworpen.
5. Het gebruik L'het verkeerde accessoire betekent dat er een risico d'ongelukken.
6. Monteer geen borstel in plaats van een slijpschijf.
7. Voordat u een nieuwe slijpschijf monteert, moet u de integriteit ervan controleren (zie hoofdstuk 5,6 „de integriteit van een nieuwe slijpschijf controleren”).
8. Gebruik geen beschadigde of vervormde slijpschijven of borstels.
9. Gebruik slijpwielen en borstels met een toerental dat hoger is dan het toerental dat op het typeplaatje van het gereedschap wordt aangegeven.
10. Bij gecombineerde slijptrommels moet de borstel altijd op de as worden gemonteerd om het risico van contact met de draaias te minimaliseren.
11. Stel de vonkenvanger regelmatig af om slijtage van de slijpschijf te compenseren: Houd de afstand tussen de vonkenvanger en de slijpschijf zo klein mogelijk; deze afstand is in geen geval groter dan 2 mm.
12. Slijpschijven en borstels veilig gebruiken, opslaan, bewaren en hanteren.
13. Zet de trommel stevig vast op een geschikt werkoppervlak.

### **1.3. Gevaarlijke verschijnselen**

#### **1.3.1. Mechanisch**

- Risico van verstrikt raken of wikkelen voor de bestuurder tijdens handmatige werkzaamheden in de buurt van een slijpschijf.
- Risico van meevoeren of opsluiten voor de bestuurder tijdens handmatige werkzaamheden tussen een slijpschijf en de trommelelementen, met name in de buurt van de werkstuksteun of tussen een slijpschijf en het werkstuk.
- Risico van wrijving of schuren voor de bestuurder bij het per ongeluk aanraken van een draaiende slijpschijf.

#### **1.3.2. Materialen en producten**

- Risico van inademing van schadelijk stof door slijpschijven en borstels voor de bestuurder of andere personen die toegang hebben tot het gebied rond de trommel tijdens slijpwerkzaamheden.

#### **1.3.3. Machine valt of kantelt**

- Verwondingsgevaar voor de operator als de trommel of het statief niet is bevestigd.

## 1.4. Bescherming van de machinist

Voor de veiligheid van de bestuurder dient u ervoor te zorgen dat de veiligheidsschermen en wielbehuizingen in goede staat verkeren en aanwezig zijn. Zorg ervoor dat de niet-werkende onderdelen altijd worden afgedekt door een beschermkap.

Deze machine is ontworpen voor één machinist.

## 2. Technische specificaties

REF. 15526			
Ø slijpschijf	150 mm	Voeding	230 V~, 50 Hz (eenfasig)
Korrel slijpsteen	60	Borstel Ø	150 mm
Motorvermogen	520 WL	Snelheid	3000 tpm
Gewicht	17,0 kg		

Omgevingstemperatuur tussen -10°C en +50°C.

Relatieve luchtvochtigheid niet hoger dan 90%.

Voldoende ventilatie van de installatielocatie.

## 3. Overzicht

De slijptrommel 15526 is een bank- of voettrommel voor tangentieel slijpen (slijpen van een werkstukoppervlak met behulp van de rand van de slijpschijf).

Onder goede gebruiks- en onderhoudsomstandigheden wordt de veiligheid van de bediening en het werk gedurende enkele jaren gegarandeerd.

De kabeltrommel is uitgerust met een laagspanningsschakelaar (verplichte reset in geval van een stroomstoring of spanningsval).

## 4. Inbedrijfstelling

### 4.2. Verpakking

De trommel wordt geleverd in kartonnen verpakking.

Verwijder bij het uitpakken elk onderdeel, controleer de toestand en ga verder met de montage.

Bewaar de bedieningsinstructies voor toekomstig gebruik.

Neem contact op met uw verkoper als het product er niet goed uitziet of als er onderdelen zijn gebroken of ontbreken.

### 4.3. Montage



#### WAARSCHUWING:

Vonkenvangers en gereedschapshouders moeten regelmatig worden afgesteld naarmate de slijpwielen slijten, om de aangegeven afstand tot de rand van de slijpwielen te behouden.

Controleer of de klemmoeren van de slijpwielen goed zijn vergrendeld en controleer de integriteit van de slijpwielen vóór gebruik (zie hoofdstuk 4,6).

1. Bevestig de vonkenvangers (3 en 8 afb. 1) aan de wielhuizen (1 en 6 afb. 1) en stel ze af op maximaal 5 mm vanaf de rand van de slijpwielen.
2. Verwijder de transparante beschermzeven (4 en 9 afb. 1) uit de zak in de verpakking, bevestig ze vervolgens aan de vonkenvangers (3 en 8 afb. 1) en stel ze af om de bestuurder te beschermen.

3. Bevestig de gereedschapssteunen (5 en 7 afb. 1) op de wielhuizen (1 en 6 afb. 1) en stel ze af op maximaal 2 mm van de rand van de wielen.
4. De diameter van een slijpschijf neemt af naarmate deze slijt en deze afstanden toenemen.

#### 4.4. Testen en eerste onderzoek vóór het eerste gebruik

1. Zorg ervoor dat het slijpwielt correct is aangehaald tussen de flenzen voordat u begint.
2. Gebruik de slijptrommel niet zonder dat alle afschermingen en houders op hun plaats zitten.
3. Na het afstellen en controleren wordt het opstarten uitgevoerd door op de groene schakelaar te drukken.
4. De machine wordt gestopt door op de rode schakelaar te drukken.
5. Laat de machine 30 seconden stationair draaien in een veilige stand; stop de machine onmiddellijk als er sprake is van sterke trillingen of andere storingen. Als dit het geval is, controleert u de machine om de oorzaak van de fout vast te stellen.
6. Houd het werkstuk bij gebruik vast en druk het op de accessoirehouder.
7. Draag handschoenen om letsel of brandwonden te voorkomen.
8. Laat de machine op volle snelheid draaien voordat u het werkstuk bewerkt of slijpt.
9. Benader langzaam de slijpsteen.
10. Werk over de volledige breedte van de slijpschijf om gelijkmatige slijtage te verkrijgen. Werk niet aan de zijkant van de slijpschijf.
11. Om het oppervlak van de slijpschijf nieuw leven in te blazen en eventuele ovalisering te voorkomen, kan het nodig zijn de slijpschijf aan te brengen. Gebruik in dat geval de straightener van de maalschijf totdat deze in contact komt. Blijf in contact met de slijpschijf totdat de slijpschijf volledig cilindrisch is. Controleer of de trommel stevig aan de werkbank is bevestigd. Controleer of de machine helemaal leeg draait.

#### 4.5. Slijpschijf



##### **WAARSCHUWING:**

Stop de machine en/of koppel de machine los voordat u deze handelingen uitvoert.

Breng geen borstel aan in de wielbehuizing.

Vervang de slijpwielen door modellen met dezelfde massa en afmetingen. Controleer regelmatig de toestand van uw trommel, met name de afstand tussen de gereedschapshouder en de slijpschijf, de staat van de slijpwielen en de staat van de voeding.

#### 4.6. Vervanging van een slijpschijf

- De wijziging van het voorzetstuk wordt uitgevoerd terwijl de machine is gestopt en losgekoppeld.
- Koppel het apparaat los van het netwerk en verwijder de beschermende behuizing met een sleutel.
- Maak de flenzen los. Verwijder het slijpwielt.
- Reinig alle onderdelen en de behuizing. Breng de flenzen weer aan op de as met de verzonken zijde naar het slijpwielt gericht.
- Monteer het slijpwielt op de as: Zorg ervoor dat de blotters worden gebruikt wanneer ze bij de slijpwielen worden geleverd en wanneer ze nodig zijn.
- Breng de andere flens aan, nog steeds met de holle zijde naar de slijpschijf gericht.  
Draai de slijpschijf niet te strak aan: Kans op breuk.
- Monteer de beschermende behuizing: Alleen slijpwielen die door de fabrikant zijn aanbevolen en die een bedrijfstoerental hebben dat gelijk is aan of hoger is dan het toerental dat op de slijptrommel is aangegeven, mogen worden gebruikt.

#### 4.7. Controleer de integriteit van een nieuwe slijpschijf.

Voordat u een nieuwe slijpschijf monteert, moet u een geluidstest ondergaan om de algemene toestand ervan te controleren. Om deze test uit te voeren, moeten de slijpwielen droog en schoon zijn. Anders kan het geluid worden gedempt.

Tik met een niet-metalen voorwerp (houten handvat van een schroevendraaier of een houten hamer) licht op de zijkant van het slijpwielt: Een lichte klap op een intacte slijpschijf geeft een schoon en

aangenaam geluid.

Integendeel, als het geluid dof of is gebarsten, mag de slijpschijf niet worden gebruikt.



**WAARSCHUWING:**

Behandel de slijpwielen voorzichtig. Als een slijpschijf is geschud of gevallen, gebruik deze dan niet (raadpleeg in alle gevallen de bedieningsinstructies die bij de slijpschijf zijn geleverd).

#### 4.8. Borsteleenheid

De borstel mag alleen worden gemonteerd aan de kant waar deze wordt aangegeven. Draai met een schroevendraaier de schroeven van de beschermende behuizing los; verwijder de beschermende behuizing. Draai de schroeven van de borstel los, demonteer vervolgens de flens en verwijder de borstel. Tussen de 2 hoofdpenbussen aan de 2 zijden, omgekeerd van het gat, in het midden van de borstel en monteer de borstel in de hoofdpen. Breng de flens aan, schroef de schroeven erin en breng de behuizing weer aan.

### 5. Gebruik

Neem de speciale veiligheidsvoorschriften voor de trommels in acht.

- Handmatig slijpen moet altijd uiterst voorzichtig worden uitgevoerd: Risico van contact met de slijpschijf (verstrikking, verbranding, beknelling, schuren of verbrijzeling).
- Zoek in geval van ernstige trillingen de slijpschijf die niet in balans is en slijp deze met een geschikt gereedschap om de slijpschijf opnieuw in balans te brengen.
- Gereedschapshouders moeten altijd horizontaal worden gebruikt.
- De veiligheidsschermen moeten altijd schoon worden gehouden. Het is raadzaam een slijpschijf te vervangen wanneer deze een diameter van minder dan 115 mm heeft bereikt.
- Monteer/gebruik geen slijpschijf met een diameter van minder dan 100 mm.

Oefen geen overmatige druk uit op het gereedschap. De machineprestaties worden niet verbeterd door hoge druk op het gereedschap, maar de levensduur van het gereedschap en de machine wordt verkort.

#### 5.2. Schakel in

1. Stel de beschermkappen, vonkenvangers en gereedschapshouders af om contact met een slijpschijf te voorkomen.
2. Voorzie uzelf van de juiste persoonlijke beschermingsmiddelen.
3. Steek de contactdoos van de kabeltrommel in de contactdoos van de elektrische installatie.
4. Druk op de aan/uit-schakelaar.
5. Benader geleidelijk het werkstuk dat geslepen moet worden, in contact met de slijpschijf, leunend op de gereedschapssteun.
6. Het werkstuk moet altijd met beide handen worden vastgehouden, het moet van tijd tot tijd worden gekoeld in een waterreservoir.

### 6. Onderhoud



Schakel de elektrische voeding van de machine uit voordat u deze werkzaamheden uitvoert.

Draag beschermende handschoenen en gebruik geschikte apparatuur voor alle reinigingswerkzaamheden

Het niet opvolgen van de voorgeschreven taken zal leiden tot voortijdige slijtage en verminderde machineprestaties. Laat de trommel afkoelen na 30 minuten continu gebruik.

## 6.1. Instellingen

Controleer regelmatig de afstanden tot de slijtage van de slijpschijf:

- De vonkenvangers (3 en 8 afb. 1) op maximaal 5 mm van de rand van het slijpwiel met behulp van de bouten op de behuizingen.
- Het gereedschap ondersteunt (5 en 9 afb. 1) op maximaal 2 mm van de rand van het slijpwiel.

## 6.2. Veiligheidsschermen

- Houd de beschermkappen regelmatig schoon en vervang ze als ze beschadigd zijn.
- Maximale levensduur van een beschermingsscherm: 2 jaar.

## 6.3. Reinigen

- Reinig de trommel regelmatig en met name de binnenkant van het wielhuis om te voorkomen dat er stof in de machine terechtkomt.

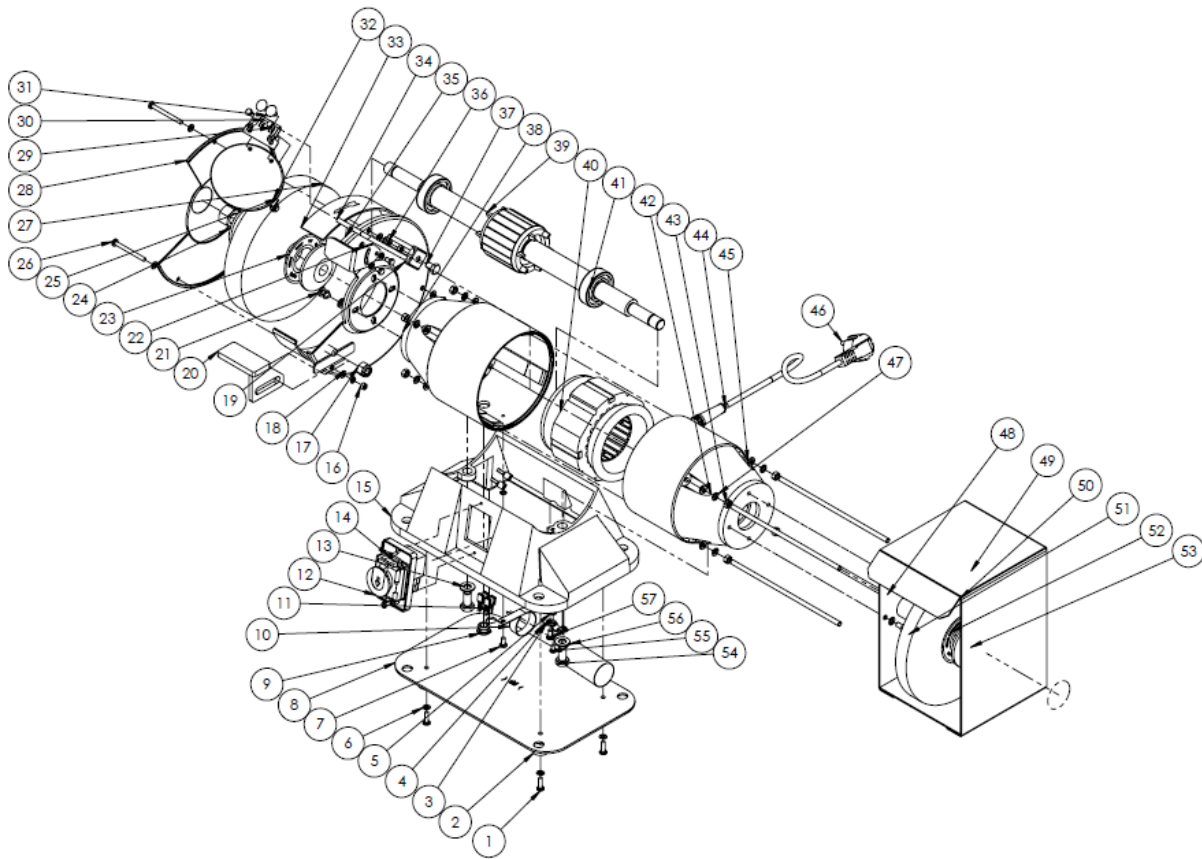
## 6.4. Smering

- De motorlagers worden zonder onderhoud voor de gehele levensduur gesmeerd. Raadpleeg de After Sales Service in geval van problemen of voor een grondige reiniging.

## 7. Problemen – oplossingen

PROBLEMEN	OORZAKEN	OPLOSSINGEN
De slijpschijf start niet	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Het apparaat is niet aangesloten</li> <li>- Schakel niet IN</li> <li>- Beschadigde stroomkabel of stekker</li> <li>- Defecte motor</li> <li>- Te intensief gebruik</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sluit het aan op een stroombron</li> <li>- Zet het op.</li> <li>- Vervang ze</li> <li>- Bel de technische dienst</li> <li>- Wacht 30 min en herstart</li> </ul>
Het slijpwiel start niet en zorgt ervoor dat de zekeringen breken	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Te veel elektrische machines op dezelfde steun</li> <li>- De slijpschijven zijn verstopt en draaien niet</li> <li>- Snoerdiameter te smal</li> <li>- Kortsluiting</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Zet de machines uit en begin opnieuw</li> <li>- Koppel de slijpsteen los en draai deze met de hand</li> <li>- Gebruik een snoer van de juiste maat (zie handleiding)</li> <li>- Het snoer, de stekker of de motor moet worden gerepareerd, neem contact op met de technische dienst</li> </ul>
Het apparaat raakt oververhit of vertraagt	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Oververhitting van de motor</li> <li>- Motor te weinig geventileerd</li> <li>- Falen van de condensator</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Verlaag de motorbelasting, druk niet te hard</li> <li>- Loskoppelen en schoon rond de motor, zorgen voor betere ventilatie</li> <li>- Bel de technische dienst</li> </ul>
Slijpsteen schudt of trilt	<ul style="list-style-type: none"> <li>- De bevestigingsmoer is niet goed aangehaald</li> <li>- Indien te strak aangehaald, kan de slijpsteen beschadigd of gescheurd zijn, wat trillingen kan veroorzaken</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Zorg ervoor dat de slijpsteen correct op de as en flens is aangebracht.</li> <li>- Gebruik nooit een beschadigde slijpschijf, vervang deze onmiddellijk</li> </ul>
Slechte afwerking	Vervuiling van de slijpschijf	Reinig de slijpschijf

## 8. Opengewerkte tekening – onderdelenlijst



NEE	Beschrijving	NEE	Beschrijving	NEE	Beschrijving
1	Schroef M5x16	21	Schroef M5x55	41	Naaf 6205
2	Montageplaat	22	Glijplaat	42	Rechter lagerhuis
3	Kabelbinder	23	Papieren schijf A-36Q	43	Moer M6
4	Aardaansluiting	24	Blokkeersysteem slijpwiël	44	Beschermkabel voor de naaf
5	Onderlegging ventilator	25	Steun afscherming	45	Onderlegging Ø6
6	Platte onderlegging	26	Schroef M5x55	46	Socket
7	Schroef M5x18	27	Slijpschijf	47	Onderlegging
8	Onderplaat	28	Buitenste linker afscherming	48	Bout M6X205
9	Kabelring	29	Bout M5x8	49	Stalen borstel
10	Condensatorring	30	De beschermkap vastzetten	50	Dekking
11	Afdekking van kabelschoen	31	Schroef M6x12 vast	51	Veerring Ø6
12	Aan/uit-schakelaar	32	Ondersteuning	52	Papieren schijf A-36Q
13	Onderlegging	33	Beschermende ring	53	Moer M16
14	Schroef M4x10 vast	34	Steun afscherming	54	Bout M10x20
15	Basis	35	Linker binnenste afdekking	55	Schroef M4x8 vast
16	Moer M5	36	Veerring	56	Condensator 8µf
17	M10-borgmoer	37	Bout M8x12	57	Veerring Ø4
18	Onderlegging M5	38	Linker lagerhuis		
19	Montageplaat	39	Propeller		
20	Linker steun	40	Stator		

## 9. Productgarantie en -naleving

### Garantie kan niet worden verleend als gevolg van:

Abnormaal gebruik, foutieve manoeuvres, ongeoorloofde wijziging, defect in transport, hantering of onderhoud, gebruik van niet-originele onderdelen of accessoires, werkzaamheden uitgevoerd door onbevoegd personeel, gebrek aan bescherming of veiligheidsvoorziening voor de bediener; het niet opvolgen van de bovengenoemde instructies sluit uw machine uit van onze garantie, de goederen reizen onder verantwoordelijkheid van de koper tot wie het de verantwoordelijkheid is om enig verhaal tegen de vervoerder in de rechtsvorm en termijnen uit te oefenen. Raadpleeg onze Algemene Verkoopvoorwaarden voor garantieclaims.

### Milieubescherming:



Uw apparaat bevat veel recyclebare materialen.

Wij herinneren u eraan dat gebruikte apparaten niet mogen worden gemengd met ander afval. Elektrische producten mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid. Recycle ze bij de daarvoor bestemde inzamelpunten. Neem contact op met uw plaatselijke autoriteiten of dealer voor advies over recycling.

## 1. Instrukcje bezpieczeństwa



**OSTRZEŻENIE!** Podczas korzystania z elektronarzędzi należy zawsze przestrzegać podstawowych środków bezpieczeństwa, aby zmniejszyć ryzyko pożaru, porażenia prądem elektrycznym i obrażeń ciała, w tym następujących zaleceń.

Przed rozpoczęciem korzystania z tego produktu należy zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami i zapisać te informacje.

### 1.1 Instrukcje ogólne

1. **Użytkowanie w bezpiecznym środowisku:** Podczas użytkowania nie może być zagrożenia wybuchem ani produktami korozyjnymi w otoczeniu.
2. **Należy wziąć pod uwagę środowisko obszaru roboczego:** Nie wystawiać narzędzia na działanie deszczu. Nie używaj narzędzia w wilgotnych, mokrych miejscach lub miejscach, w których istnieje ryzyko rozpryskiwania wody. Obszar roboczy powinien być dobrze oświetlony. Nie używać narzędzia w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub kurzu.
3. **Utrzymać czysty i uporządkowany obszar roboczy:** Obszar roboczy musi być widoczny z pozycji roboczej. Niechlujne obszary i stoły warsztatowe są podatne na wypadki.
4. **Ochrona przed porażeniem prądem elektrycznym:** Unikać kontaktu ciała z uziemionymi lub uziemionymi powierzchniami (np. rury, grzejniki, piece, lodówki).
5. **Trzymaj inne osoby z dala:** Nie zostawiaj ludzi, w tym dzieci, bez wpływu wykonywanej pracy, dotykaj narzędzia lub przedłużacza i trzymaj ich z dala od miejsca pracy, bądź szczególnie czujny wobec dzieci i zwierząt.
6. **Przechowywać nieużywane narzędzia:** Nieużywane narzędzia należy przechowywać w suchym lub zamkniętym miejscu, niedostępnym dla dzieci.
7. **Nie zmuszaj narzędzia:** Narzędzie daje lepsze wyniki w bezpieczniejszy sposób przy prędkości, przy mocy, dla której zostało zaprojektowane.
8. **Użyj właściwego narzędzia:** Nie zmuszaj małego narzędzia ani nasadki do wykonywania większego zadania. Nie używać narzędzia do celów, do których nie jest ono przeznaczone.
9. **Nosić odpowiednią odzież ochronną i sprzęt ochronny:** Nigdy nie nosić luźnej odzieży lub biżuterii, ponieważ mogą one zostać przytrzaśnięte w ruchome części. Zalecane są rękawice ochronne. Zawierają długie włosy. Obuwie antypoślizgowe jest zalecane do pracy na zewnątrz.
10. **Należy stosować środki ochrony:** Jeśli podczas wykonywania prac stwarzają kurz, rękawice ochronne należy używać okularów ochronnych, zwykłej maski lub maski przeciwpyłowej.
11. **Podłączyć sprzęt do odpylania:** Jeśli narzędzie jest dostarczone do podłączenia urządzenia do odpylania i odzyskiwania pyłu, upewnij się, że są one podłączone i używane prawidłowo.
12. **Nie pochylaj się zbyt wiele:** Zachowaj dobre wsparcie i równowagę przez cały czas.
13. **Narzędzia należy traktować ostrożnie:** Utrzymywać je w czystości, aby zoptymalizować pracę i bezpieczeństwo. Postępuj zgodnie z instrukcjami dotyczącymi smarowania i wymiany akcesoriów. Należy okresowo sprawdzać ich stan, w razie potrzeby, zlecać ich naprawę zatwierdzonej stacji obsługi.
14. **Bądź czujny:** Skoncentruj się na pracy. Użyj dobrego osądu. Nie używaj narzędzia, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.
15. **Sprawdzić, czy części nie są uszkodzone:** Przed użyciem narzędzia dokładnie sprawdzić stan części, aby upewnić się, że działają prawidłowo i wykonują swoje zadania. Sprawdzić wyrównanie i swobodę działania ruchomych części, stan i sposób montażu części oraz wszelkie inne warunki,

które mogą niekorzystnie wpłynąć na działanie. Wszelkie części w złym stanie powinny być naprawiane lub wymieniane przez autoryzowaną stację obsługi, chyba że niniejsza instrukcja obsługi stanowi inaczej.

16. **Nie wolno używać kabla/przewodu w złych warunkach:** Nigdy nie wolno szarpać go w celu odłączenia go od wtyczki gniazdka elektrycznego. Przewód/przewód należy trzymać z dala od źródeł ciepła, środków smarnych i ostrych krawędzi. Regularnie sprawdzać przedłużenia i wymieniać je, jeśli są uszkodzone.
17. **Narzędzia należy utrzymywać z zachowaniem ostrożności:** Narzędzia tnące powinny być ostre i czyste, aby zapewnić lepszą i bezpieczniejszą pracę. Postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi smarowania i wymiany akcesoriów. Regularnie sprawdzać przewody/przewody narzędzia i zlecać naprawę uszkodzonego sprzętu autoryzowanemu serwisowi.
18. **Nie wolno modyfikować maszyny:** Nie wolno dokonywać żadnych modyfikacji ani przeróbek. Korzystanie z akcesoriów lub osprzętu innych niż zalecane w niniejszej instrukcji może spowodować obrażenia ciała.
19. Utrzymywać uchwyty suche, czyste i wolne od smaru i smaru.
20. **Odłączyć narzędzia: Odłączyć** narzędzia od zasilania, gdy nie są używane, przed przystąpieniem do serwisowania i wymiany akcesoriów.
21. **Wymontować przyciski regulacji:** Przed uruchomieniem przyrządu należy w zwyczaju sprawdzać, czy klucze i inne elementy regulacyjne zostały wyjęte z przyrządu.
22. **Unikać przedwczesnego rozruchu:** Upewnić się, że przełącznik znajduje się w położeniu wyłączenia podczas podłączania.
23. **Używać zewnętrznych kabli połączeniowych:** Gdy narzędzie jest używane na zewnątrz, należy używać wyłącznie przedłużek przeznaczonych do użytku na zewnątrz i odpowiednio oznakowanych.
24. **Bądź czujny:** Obserwuj, co robisz, używaj zdrowego rozsądku i nie używaj narzędzia, gdy jesteś zmęczony.
25. **Sprawdzić, czy nie ma uszkodzonych części:** Przed użyciem narzędzia w jakimkolwiek innym celu należy dokładnie sprawdzić, czy będzie ono działać prawidłowo i spełniać swoje zamierzone funkcje. Sprawdzić wyrównanie lub zablokowanie ruchomych części, jak również brak uszkodzonych części, warunki mocowania i inne warunki, które mogą mieć wpływ na działanie narzędzia. Osłona lub jakkolwiek inna uszkodzona część musi zostać naprawiona lub wymieniona prawidłowo przez autoryzowane centrum serwisowe, chyba że niniejsza instrukcja obsługi stanowi inaczej. Wymienić uszkodzone przełączniki w autoryzowanym centrum serwisowym. Nie używać narzędzia, jeśli przełącznik nie pozwala na włączenie lub wyłączenie.
26. **Niebezpieczeństwo poparzenia:** Przed dotknięciem należy odczekać, aż ruchome części (dysza) ostygną.
27. **Ostrzeżenie:** Używanie akcesoriów lub osprzętu innych niż zalecane w niniejszej instrukcji może stwarzać ryzyko obrażeń ciała.
28. **Zlecić naprawę narzędzia wykwalifikowanej osobie:** To narzędzie elektryczne spełnia odpowiednie zasady bezpieczeństwa. Naprawy powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowane osoby, które korzystają z oryginalnych części zamiennych. W przeciwnym razie może to narazić użytkownika na poważne niebezpieczeństwo.



#### **OSTRZEŻENIE:**

Używanie jakichkolwiek akcesoriów lub osprzętu innych niż zalecane w niniejszej instrukcji może stwarzać ryzyko odniesienia obrażeń u osób.

## **1.2. Specjalne instrukcje**

Użytkownik jest odpowiedzialny za swoją maszynę i zapewnia, że:

- Bęben jest używany przez przeszkolone osoby, do tego upoważnione: Przestrzegane są zasady bezpieczeństwa, użytkownicy są informowani o zasadach bezpieczeństwa, użytkownicy

- przeczytali i zrozumieli instrukcję obsługi
- Odpowiedzialność za konserwację i ewentualne naprawy zostały przypisane i przestrzegane.
- Usterki lub usterki zostały natychmiast zgłoszone autoryzowanej stacji obsługi lub dealerowi.
- Bęben należy stosować w obszarach zastosowania opisanych w ulotce.
- Osłon mechanicznych i/lub elektrycznych nie wolno zdejmować ani zakładać na boki.

**OSTRZEŻENIE:**

W przypadku gdy materiał niebezpieczny dla zdrowia jest obrabiany lub używany, lub gdy istnieje ryzyko emisji pyłu i dymu, urządzenia ochronne powinny być zaprojektowane w taki sposób, aby zminimalizować narażenie operatora. Zaleca się stosowanie systemu ssącego.

Bęben ten nie jest przeznaczony do obróbki materiałów, które mogą wytwarzać łatwopalne lub wybuchowe pyły, takie jak aluminium, magnez i ich stopy.

1. Nie uderzać obrabianego przedmiotu o tarczę szlifierską, lecz naciskać stopniowo.
2. Wyregulować osłony ochronne i blokady iskier, aby chronić operatora przed iskrami.
3. Nie dotykać ruchomych ściernic i szczotek.
4. Nie należy dodawać dodatkowych akcesoriów do czynności, do których nie są przeznaczone.
5. Użycie niewłaściwego akcesorium oznacza, że istnieje ryzyko wypadków.
6. Nie montować szczotki w miejscu ściernicy.
7. Przed zamontowaniem nowej ściernicy sprawdzić jej szczelność (patrz rozdział 5.6 "Kontrola szczelności nowej ściernicy").
8. Nie używać uszkodzonych lub zdeformowanych ściernic ani szczotek.
9. Używać ściernic i szczotek, których prędkość jest wyższa niż prędkość wskazana na tabliczce znamionowej narzędzia.
10. W przypadku bębnow szlifierskich należy zawsze trzymać szczotkę zamontowaną na wale, aby zminimalizować ryzyko zetknięcia się z wałem obrotowym.
11. Należy często regulować iskrnik, aby skompensować zużycie ściernicy: Zachować jak najmniejszą odległość między iskrą a tarczą szlifierską; odległość ta nie jest w żadnym wypadku większa niż 2 mm.
12. Bezpiecznie używać, przechowywać, przechowywać i obsługiwać ściernice i szczotki.
13. Zabezpieczyć bęben na odpowiedniej powierzchni roboczej.

**1.3. Niebezpieczne zjawiska****1.3.1. Mechaniczny**

- Ryzyko zaplątania lub owijania się operatora podczas wykonywania ręcznych czynności w pobliżu ściernicy.
- Ryzyko pochycenia lub uwięzienia operatora podczas wykonywania czynności ręcznych między tarczą szlifierską a elementami bębna, zwłaszcza w pobliżu wspornika przedmiotu obrabianego lub między tarczą szlifierską a obrabianym przedmiotem.
- Ryzyko tarcia lub ścierania operatora w przypadku przypadkowego dotknięcia obracającej się tarczy szlifierskiej.

**1.3.2. Materiały i produkty**

- Ryzyko wdychania szkodliwego pyłu z tarcz ściernych i szczotek dla operatora lub innych osób, które mają dostęp do obszaru wokół bębna podczas szlifowania.

**1.3.3. Maszyna upada lub przewraca się**

- Jeśli bęben lub podstawa nie są zamocowane, grozi to obrażeniami ciała operatora.

## 1.4. Ochrona operatora

Dla bezpieczeństwa operatora należy upewnić się, że osłony ochronne i obudowy kół są w dobrym stanie i są obecne. Upewnić się, że niedziałające części są zawsze przykryte osłoną ochronną. Ta maszyna jest przeznaczona dla jednego operatora.

## 2. Specyfikacje techniczne

NR REF. 15526			
Ø ściernica	150 mm	Zasilanie	230 V~, 50 Hz (jednofazowy)
Ściernica ziarna	60	Ø szczotki	150 mm
Moc silnika	520 W.	Prędkość	3000 obr./min
Waga	17.0 kg.		

Temperatura otoczenia między -10°C a +50°C.

Wilgotność względna powietrza nie przekracza 90%.

Wystarczająca wentylacja miejsca instalacji.

## 3. Przegląd

Bęben szlifierski 15526 jest bębniem stołowym lub stołowym do szlifowania stycznego (szlifowanie powierzchni obrabianego przedmiotu za pomocą obrzeża ściernicy).

W dobrych warunkach użytkowania i konserwacji, bezpieczeństwo pracy i pracy jest gwarantowane przez kilka lat.

Bęben kablowy jest wyposażony w przełącznik niskiego napięcia (obowiązkowe resetowanie w przypadku awarii zasilania lub spadku napięcia).

## 4. Przekazanie do eksploatacji

### 4.2. Opakowanie

Bęben jest dostarczany w kartonowym opakowaniu.

Podczas rozpakowywania wyjąć każdy element, sprawdzić stan i przejść do montażu.

Należy zachować instrukcję obsługi do późniejszego wykorzystania.

Jeśli produkt nie wygląda prawidłowo lub jeśli części są uszkodzone lub brakuje, skontaktuj się ze sprzedawcą.

### 4.3. Montaż



#### OSTRZEŻENIE:

Chwytki iskrowe i uchwyty narzędzi muszą być regularnie regulowane w miarę zużycia ściernic, aby utrzymać wskazaną odległość od krawędzi obwodowej ściernic.

Przed użyciem sprawdzić, czy nakrętki mocujące ściernice są dobrze zablokowane i sprawdzić integralność ściernic (patrz rozdział 4.6).

1. Przymocować iskry (3 i rys.) do obudów kół (6 i 8 rys. 1) i wyregulować je na maksymalnie 5 mm od obwodowej krawędzi ściernic.
2. Zdjąć przezroczyste osłony ochronne (i rys. 4) z worka znajdującego się w opakowaniu, a następnie przymocować je do ograniczników iskier (3 i 8 rys. 9) i wyregulować, aby chronić operatora.
3. Przymocować wsporniki narzędzi (i 7 rys.) do obudów kół (6 i 5 rys. 1) i wyregulować je maksymalnie

- do 2 mm od krawędzi obwodowej kół.
- Średnica ściernicy zmniejsza się wraz ze zużyciem, a odległości te zwiększają się.

#### 4.4. Testowanie i wstępne badanie przed pierwszym użyciem

- Przed uruchomieniem sprawdzić, czy tarcza szlifierska jest prawidłowo dokręcona między kołnierzami.
- Nie używać bębna szlifierskiego bez zamontowanych wszystkich osłon i elementów ustalających.
- Po zakończeniu regulacji i kontroli, uruchomienie odbywa się poprzez naciśnięcie zielonego przełącznika.
- Maszyna zostaje zatrzymana przez naciśnięcie czerwonego przełącznika.
- Pozostawić silnik na biegu jałowym przez 30 sekund w bezpiecznym położeniu; w przypadku wykrycia silnych wibracji lub innych usterek natychmiast zatrzymać maszynę. W takim przypadku należy sprawdzić maszynę, aby ustalić przyczynę usterki.
- Podczas używania należy trzymać obrabiany przedmiot i docisnąć go do uchwytu narzędziowego.
- Nosić rękawice, aby zapobiec obrażeniom ciała lub oparzeniom.
- Przed obróbką lub ostrzeniem obrabianego przedmiotu należy pozwolić maszynie osiągnąć pełną prędkość.
- Powoli zbliżyć się do ściernicy.
- Przer. Na całej szerokości ściernicy, aby uzyskać równomierne zużycie. Nie wykonywać prac na bocznej powierzchni ściernicy.
- Aby ożywić powierzchnię ściernicy i anulować owalizację, może być konieczne wykonanie opatrunku ściernicy. W takim przypadku należy używać prostownicy ściernicy aż do zetknięcia. Utrzymywać kontakt z tarczą szlifierską, aż tarcza szlifierska będzie całkowicie cylindryczna. Sprawdzić, czy bęben jest prawidłowo przymocowany do stołu warsztatowego. Sprawdzić, czy maszyna pracuje całkowicie pusta.

#### 4.5. Zespół ściernicy



##### **OSTRZEŻENIE:**

Przed wykonaniem tych czynności należy zatrzymać maszynę i/lub odłączyć ją.

Nie montować szczotki w obudowie koła.

Wymienić ściernice na modele o tej samej masie i wymiarach. Okresowo sprawdzać stan bębna, zwłaszcza odległość uchwytu narzędzia/ściernicy, stan ściernic i stan zasilania.

#### 4.6. Wymiana ściernicy

- Zmiana osprzętu jest dokonywana przy zatrzymanej i odłączonej maszynie.
- Odłącz urządzenie od sieci i zdejmij obudowę ochronną za pomocą klucza.
- Poluzować kołnierze. Wymontować tarczę szlifierską.
- Oczyszczyć wszystkie części i obudowę. Zamontować kołnierze na wale tak, aby wpuszczona strona była skierowana w stronę ściernicy.
- Zamontować tarczę szlifierską na wale: Upewnić się, że są one używane, gdy są dostarczane z tarczami szlifierskimi i gdy są wymagane.
- Zamontować drugi kołnierz, nadal wydrążoną stroną skierowaną do ściernicy.  
Nie dokręcać zbyt mocno ściernicy: Ryzyko pęknięcia.
- Zamontować obudowę ochronną: Można używać wyłącznie ściernic zalecanych przez producenta i o prędkości roboczej równej lub większej niż prędkość wskazana na bębnie szlifierskim.

#### 4.7. Kontrola szczelności nowej ściernicy.

Przed zamontowaniem nowej tarczy szlifierskiej należy przeprowadzić test dźwiękowy w celu sprawdzenia jej ogólnego stanu. Aby wykonać ten test, ściernice muszą być suche i czyste. W przeciwnym razie emitowany dźwięk może zostać stłumiony.

Za pomocą niemetalicznego przedmiotu (drewniany uchwyt śrubokręta lub drewnianego młotka) lekko stukać w bok ściernicy: Nieznaczne uderzenie w nienaruszoną tarczę ścierną emituje czysty i przyjemny dźwięk.

Przeciwnie, jeśli emitowany dźwięk jest głuchy lub pęknięty, nie należy używać ściernicy.



**OSTRZEŻENIE:**

Ostrożnie obchodzić się z tarczami szlifierskimi. W przypadku uderzenia lub upuszczenia tarczy szlifierskiej nie używać jej (we wszystkich przypadkach należy zapoznać się z instrukcją obsługi dostarczoną wraz z tarczą szlifierską).

#### 4.8. Zespół szczotki

Szczotkę należy montować tylko po stronie wskazanej. Za pomocą śrubokręta odkręcić śruby obudowy zabezpieczającej; wymontować obudowę zabezpieczającą. Odkręcić śruby szczotki, a następnie zdemontować kołnierż i wyjąć szczotkę. Pomiędzy 2 tulejami głównych sworzni po 2 stronach, odwrotnie do otworu, w środku szczotki i zamontować szczotkę na sworzniu głównym. Zamontować kołnierż, wkręcić śruby i zamontować obudowę.

### 5. Użycie

Przestrzegać specjalnych wymogów bezpieczeństwa dotyczących bębnow.

- Szlifowanie ręczne należy zawsze wykonywać z zachowaniem szczególnej ostrożności: Ryzyko zetknięcia się z tarczą szlifierską (zapłatanie, spalenie, ściśnięcie, ścieranie lub zgniecenie).
- W przypadku silnych wibracji, zidentyfikować tarczę szlifierską, która jest niezrównoważona i szlifować ją za pomocą odpowiedniego narzędzia, aby ją ponownie wyważyć.
- Uchwyty narzędzi muszą być zawsze używane w pozycji poziomej.
- Osłony ochronne muszą być zawsze czyste. Zaleca się wymianę ściernicy, gdy osiągnie ona średnicę mniejszą niż 115 mm.
- Nie montować/używać ściernicy o średnicy mniejszej niż 100 mm.

Nie wywierać nadmiernego nacisku na narzędzie. Wydajność obróbki nie jest poprawiana przez wysokie ciśnienie na narzędziu, ale zmniejsza się żywotność narzędzia i maszyny.

#### 5.2. Włączyć

1. Wyregulować osłony ochronne, przecinacze iskier i uchwyty narzędzi, aby uniknąć kontaktu z tarczą szlifierską.
2. Wyposażyć się w odpowiedni sprzęt ochrony osobistej.
3. Włożyć gniazdo zasilania bębna kablowego do gniazda instalacji elektrycznej.
4. Naciśnij przełącznik zasilania.
5. Stopniowo zbliżać obrabiany przedmiot do szlifowania w kontakcie z tarczą szlifierską, opierając się na wsporniku narzędzia.
6. Przedmiot obrabiany musi być zawsze trzymany obiema rękami, od czasu do czasu musi być chłodzony w zbiorniku wody.

### 6. Konserwacja



Przed wykonaniem tych czynności należy wyłączyć zasilanie elektryczne maszyny.

Nosić rękawice ochronne i używać odpowiedniego sprzętu do wszystkich czynności czyszczenia

Nieprzestrzeżenie zalecanych zadań spowoduje przedwczesne zużycie i zmniejszenie wydajności maszyny. Odczekaj, aż bęben ostygnie po 30 minutach ciągłego użytkowania.

## 6.1. Ustawienia

Regularnie sprawdzać odległości od zużycia ściernicy:

- Chwytnice iskier (3 i 8 rys.) w odległości nie większej niż 5 mm od krawędzi obwodowej ściernicy za pomocą śrub na obudowach.
- Przyrząd podtrzymuje (5 i 9 rys.) maksymalnie w odległości 2 mm od krawędzi obwodowej ściernicy.

## 6.2. Ekran ochronny

- Osłony ochronne należy regularnie utrzymywać w czystości i wymieniać je w przypadku ich uszkodzenia.
- Maksymalna żywotność ekranu ochronnego: 2 lat.

## 6.3. Czyszczenie

- Regularnie czyścić bęben, a w szczególności wnętrze obudowy koła, aby uniknąć amalgamatu pyłu obrobionego.

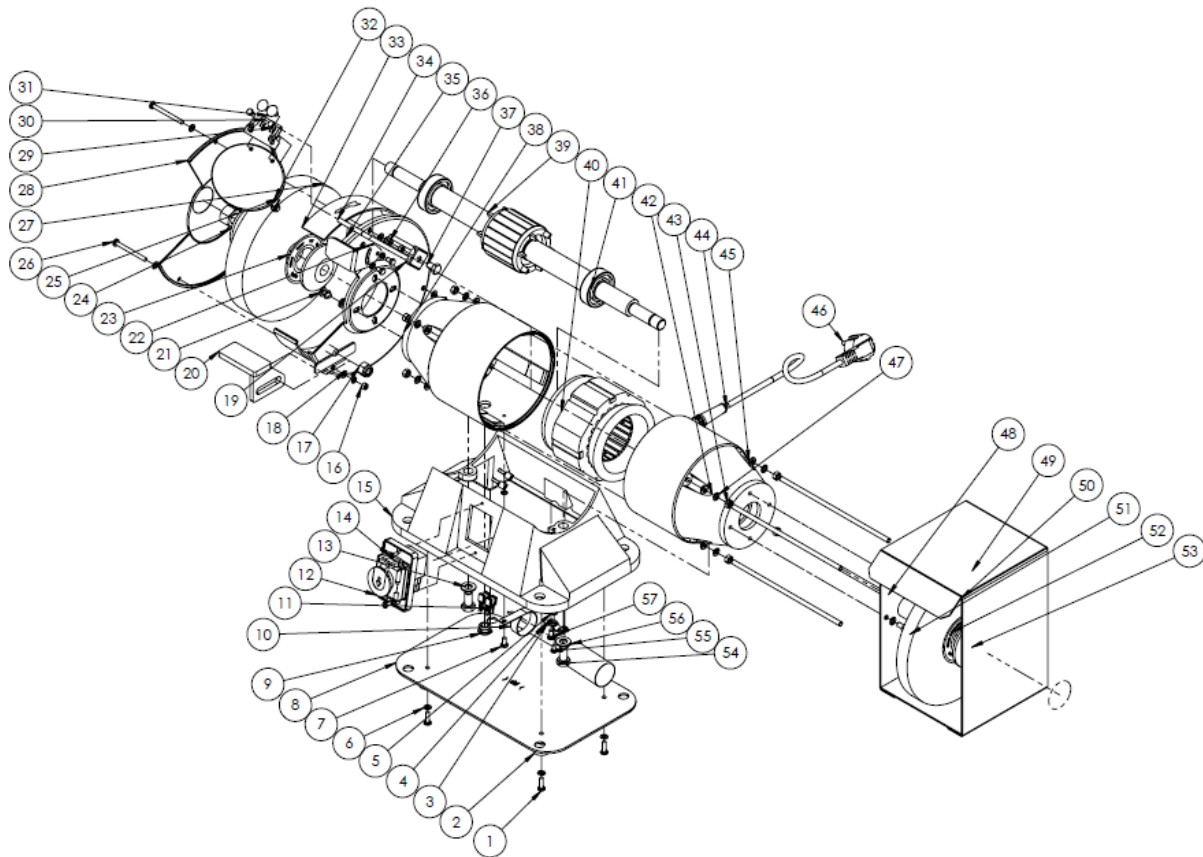
## 6.4. Smarowanie

- Łożyska silnika są smarowane przez cały okres eksploatacji bez konserwacji. W przypadku problemów lub dokładnego czyszczenia należy skontaktować się z serwisem posprzedażnym.

## 7. Problemy – rozwiązania

PROBLEMY	PRZYCZYNY	ROZWIĄZANIA
Tarcza szlifierska nie uruchamia się	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Urządzenie nie jest podłączone do sieci elektrycznej</li> <li>- Przełącznik nie WŁĄCZONE</li> <li>- Uszkodzony przewód zasilający lub wtyczka</li> <li>- Wadliwy silnik</li> <li>- Zbyt intensywne użytkowanie</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Podłącz go do źródła zasilania</li> <li>- Załóż go</li> <li>- Zastąp je</li> <li>- Zadzwoń do serwisu technicznego</li> <li>- Odczekaj 30 minut i uruchom ponownie</li> </ul>
Tarcza szlifierska nie uruchamia się i powoduje pęknięcie bezpieczników	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Zbyt wiele maszyn elektrycznych na tym samym wsporniku</li> <li>- Ściernice są zatkane i nie obracają się</li> <li>- Średnica przewodu jest zbyt wąska</li> <li>- Zwarcie</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Wyłącz maszyny i zacznij od nowa</li> <li>- Odłącz i obróć tarczę szlifierską ręcznie</li> <li>- Użyj przewodu o odpowiednim rozmiarze (patrz instrukcja)</li> <li>- Przewód, wtyczka lub silnik muszą być naprawione, zadzwoń do serwisu technicznego</li> </ul>
Urządzenie przegrzewa się lub zwalnia	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Przegrzanie silnika</li> <li>- Silnik zbyt mało wentylowany</li> <li>- Usterka kondensatora</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Zmniejszyć obciążenie silnika, nie naciskać zbyt mocno</li> <li>- Odłączyć i oczyścić wokół silnika, zapewnić lepszą wentylację</li> <li>- Zadzwoń do serwisu technicznego</li> </ul>
Tarcza szlifierska drga lub wibruje	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Nakrętka mocująca nie jest prawidłowo dokręcona</li> <li>- W przypadku nadmiernego dokręcenia ściernica może być uszkodzona lub pęknięta, co może powodować drgania</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Upewnić się, że ściernica jest prawidłowo zamontowana na wale i kołnierzu.</li> <li>- Nigdy nie używaj uszkodzonej ściernicy, wymień ją natychmiast</li> </ul>
Słabe wykończenie	Zanieczyszczenia ściernicy	Oczyścić tarczę szlifierską

## 8. Widok rozłożonego zespołu – lista części



NR	Opis	NR	Opis	NR	Opis
1	Śruba M5x16	21	Śruba M5x55	41	Piasta 6205
2	Płyta montażowa	22	Płyta ślizgowa	42	Prawa obudowa łożyska
3	Opaska kablowa	23	Tarcza papierowa A-36Q	43	Nakrętka M6
4	Zacisk masowy	24	System blokowania ściernic	44	Linka zabezpieczająca piastę
5	Podkładka wentylatora	25	Wspornik osłony	45	Podkładka Ø6
6	Podkładka płaska	26	Śruba M5x55	46	Gniazdo
7	Śruba M5x18	27	Tarcza szlifierska	47	Podkładka
8	Płyta podstawy	28	Zewnętrzna lewa pokrywa	48	Śruba M6X205
9	Pierścień kablowy	29	Śruba M5x8	49	Szczotka stalowa
10	Pierścień kondensatora	30	Zabezpieczanie osłony ochronnej	50	Pokrywa
11	Osłona zaczepu przewodu	31	Śruba M6x12	51	Podkładka sprężysta Ø6
12	Przełącznik zasilania	32	Wspornik	52	Tarcza papierowa A-36Q
13	Podkładka	33	Pierścień ochronny	53	Nakrętka M16
14	Śruba M4x10	34	Wspornik osłony	54	Śruba M10x20
15	Podstawa	35	Lewa pokrywa wewnętrzna	55	Śruba M4x8
16	Nakrętka M5	36	Podkładka sprężysta	56	Kondensator 8µf
17	M10 blokada nakrętki	37	Śruba M8x12	57	Podkładka sprężysta Ø4
18	Podkładka M5	38	Lewa obudowa łożyska		
19	Płyta montażowa	39	Śmigło		
20	Lewy wspornik	40	Stojan		

## 9. Gwarancja produktu i zgodność

### Gwarancja nie może zostać udzielona w wyniku:

Nienormalne użytkowanie, błędne manewrowanie, nieuprawniona modyfikacja, defekt w transporcie, obsłudze lub konserwacji, użycie nieoryginalnych części lub akcesoriów, prace wykonywane przez nieautoryzowany personel, brak zabezpieczenia lub urządzenia zabezpieczającego operatora, niezastosowanie się do powyższych instrukcji wyklucza maszynę z naszej gwarancji, towary podróżują na odpowiedzialność kupującego, do którego jest zobowiązany skorzystać z wszelkich środków odwoławczych wobec przewoźnika w formach prawnych i terminach. Aby uzyskać informacje na temat roszczeń gwarancyjnych, zapoznaj się z ogólnymi warunkami sprzedaży.

### Ochrona środowiska:



Urządzenie zawiera wiele materiałów nadających się do recyklingu.

Przypominamy, że zużytych urządzeń nie wolno mieszać z innymi odpadami. Produktów elektrycznych nie wolno wyrzucać wraz z odpadami gospodarstwa domowego. Należy je poddać recyklingowi w punktach zbiórki przeznaczonych do tego celu. Skontaktuj się z lokalnymi władzami lub dealerem w celu uzyskania porady dotyczącej recyklingu.

## 1. Instruções de segurança



**AVISO!** Ao usar ferramentas elétricas, devem ser sempre seguidas as precauções básicas de segurança para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico e ferimentos em pessoas, incluindo o seguinte.

Leia todas estas instruções antes de usar este produto e guarde estas informações.

### 28.1. Instruções gerais

1. **Utilização num ambiente seguro:** Não deve haver risco de explosões, produtos corrosivos no ambiente circundante durante a utilização.
2. **Considere o ambiente da área de trabalho:** Não exponha a ferramenta à chuva. Não utilize a ferramenta em locais húmidos ou em locais onde exista o risco de salpicos de água. Mantenha a área de trabalho bem iluminada. Não utilize a ferramenta na presença de líquidos, gases ou pó inflamáveis.
3. **Manter uma área de trabalho limpa e ordenada:** A área de trabalho deve ser visível a partir da posição de trabalho. Áreas desarrumadas e bancadas são propensas a acidentes.
4. **Proteção contra choques elétricos:** Evite o contacto corporal com superfícies aterradas ou aterradas (por exemplo, tubos, radiadores, fogões, frigoríficos).
5. **Mantenha as outras pessoas afastadas:** Não deixe as pessoas, incluindo as crianças, não afetadas pelo trabalho em curso, toque na ferramenta ou extensor, e mantenha-as longe da área de trabalho, seja especialmente vigilante com crianças e animais.
6. **Armazenar ferramentas não utilizadas:** As ferramentas não utilizadas devem ser armazenadas num local seco ou fechado fora do alcance das crianças.
7. **Não force a ferramenta:** Uma ferramenta dá melhores resultados de forma mais segura à velocidade, à potência para a qual foi concebida.
8. **Use a ferramenta correta:** Não force uma ferramenta pequena ou um acessório para executar o trabalho maior. Não utilize a ferramenta para qualquer finalidade para a qual não tenha sido concebida.
9. **Usar vestuário e equipamento de proteção adequados:** Nunca usar roupa ou joias soltas, pois podem ser apanhados em peças móveis. São recomendadas luvas de proteção. Contêm cabelos compridos. O calçado antidesslizante é recomendado para trabalhos ao ar livre.
10. **Use equipamento de proteção:** Use óculos de segurança, uma máscara normal ou máscara de poeira se as operações de trabalho gerarem poeira, luvas de proteção.
11. **Ligue o equipamento de extração de pó:** Se a ferramenta for fornecida para ligar o equipamento de extração e recuperação de pó, certifique-se de que estão ligados e utilizados corretamente.
12. **Não se incline demais:** Mantenha sempre bom apoio e equilíbrio.
13. **Tratar as ferramentas com cuidado:** Manter as ferramentas limpas para otimizar o trabalho e a segurança. Siga as instruções para a lubrificação e substituição dos acessórios. Se necessário, examinar periodicamente o seu estado, fazer com que a sua reparação seja efetuada por uma estação de manutenção aprovada.
14. **Fique alerta:** Concentre-se no trabalho. Bom senso. Não use a ferramenta quando estiver cansado, ou sob a influência de drogas, álcool ou medicação.
15. **Verifique se existem peças danificadas:** Antes de utilizar a ferramenta, verifique cuidadosamente o estado das peças para se certificar de que estão a funcionar corretamente e estão a executar a sua tarefa. Verifique o alinhamento e a liberdade de funcionamento das peças móveis, o estado e

a montagem das peças e quaisquer outras condições que possam afetar negativamente o funcionamento. Todas as peças em más condições devem ser reparadas ou substituídas por uma estação de serviço autorizada, salvo indicação em contrário neste manual de instruções.

16. **Não use o cabo/cabo em más condições:** Nunca pique o cabo/cabo para o desligar da ficha da tomada. Mantenha o cabo/cabo afastado do calor, do lubrificante e das arestas afiadas. Inspeccionar os extensores regularmente e substituir se estiverem danificados.
17. **Mantenha as ferramentas com cuidado:** Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas para um desempenho melhor e mais seguro. Siga as instruções para engraxar e substituir acessórios. Inspeccionar regularmente os cabos/cabos das ferramentas e reparar o equipamento danificado por um departamento de assistência autorizado.
18. **Não modifiquem a máquina:** Não devem ser efetuadas modificações e/ou reconversão. A utilização de acessórios ou acessórios que não os recomendados neste manual de instruções pode resultar em ferimentos pessoais.
19. Mantenha as pegas secas, limpas e sem lubrificante e massa lubrificante.
20. **Desligar ferramentas:** Desligar as ferramentas da fonte de alimentação quando não estiverem a ser utilizadas, antes da manutenção e da substituição de acessórios.
21. **Retirar as chaves de ajuste:** Tornar um hábito verificar se as chaves e outros componentes de ajuste são removidos da ferramenta antes de iniciá-la.
22. **Evite o arranque intempestivo:** Certifique-se de que o interruptor está na posição desligada durante a ligação.
23. **Use cabos de conexão externos:** Quando a ferramenta é usada no exterior, use apenas extensões destinadas ao uso no exterior e marcadas em conformidade.
24. **Fique alerta:** Observe o que você está fazendo, use o senso comum e não use a ferramenta quando estiver cansado.
25. **Verifique se há peças danificadas:** Antes de usar a ferramenta para qualquer outro fim, deve ser cuidadosamente examinado para determinar se funcionará corretamente e se funcionará corretamente. Verifique o alinhamento ou bloqueio das peças móveis, bem como a ausência de quaisquer peças partidas, condições de fixação e outras condições que possam afetar o funcionamento da ferramenta. Um protetor ou qualquer outra peça danificada deve ser reparado ou substituído corretamente por um centro de assistência autorizado, salvo indicação em contrário neste manual de instruções. Substituir os interruptores defeituosos por um centro de assistência autorizado. Não use a ferramenta se o interruptor não permitir que você mude de ligado para desligado.
26. **Perigo de queimaduras:** Deixe as peças móveis (bico) arrefecerem antes de tocar.
27. Aviso: A utilização de quaisquer acessórios ou acessórios que não os recomendados neste manual de instruções pode representar um risco de ferimentos nas pessoas.
28. **Mandar reparar a ferramenta por uma pessoa qualificada:** Esta ferramenta elétrica cumpre as regras de segurança correspondentes. As reparações só devem ser efetuadas por pessoas qualificadas que utilizem peças sobressalentes originais. Caso contrário, isto pode expor o utilizador a um perigo significativo.



**AVISO:**

A utilização de qualquer acessório ou acessório que não seja o recomendado neste manual de instruções pode representar um risco de ferimentos em pessoas.

## 1.2. Instruções especiais

O utilizador é responsável pela sua máquina e garante que:

- O tambor é usado por pessoas treinadas, autorizadas a fazê-lo: As regras de segurança foram respeitadas, os utilizadores são informados das regras de segurança, os utilizadores leram e compreenderam as instruções de funcionamento
- Foram atribuídas e observadas responsabilidades pela manutenção e possíveis reparações.

- Foram imediatamente comunicados defeitos ou anomalias a um reparador autorizado ou ao seu concessionário.
- O tambor deve ser usado nas áreas de aplicação descritas neste folheto.
- As proteções mecânicas e/ou elétricas não devem ser removidas ou embotadas.

**AVISO:**

Quando um material perigoso para a saúde for maquinado ou usado, ou quando houver risco de emissão de pó e fumo, os dispositivos de proteção devem ser concebidos para minimizar a exposição do operador. É aconselhável usar um sistema de sucção. Este tambor não foi concebido para a maquinagem de materiais que possam gerar pó inflamável ou explosivo, como o alumínio, o magnésio e as suas ligas.

1. Não bata na peça de trabalho no rebolo, mas aplique uma pressão gradual.
2. Ajuste os ecrãs de proteção e os resguardos de faíscas para proteger o operador de faíscas.
3. Não toque em moventes e escovas.
4. Não adicione acessórios adicionais para operações para as quais não foram concebidos.
5. O uso do acessório errado significa que há um risco de acidentes.
6. Não monte uma escova no lugar de um rebolo.
7. Antes de montar um novo rebolo, verificar a sua integridade (consultar a Secção 5,6 "Verificação da integridade de um novo rebolo").
8. Não use rebolos ou escovas danificados ou deformados.
9. Use rodas de moagem e escovas cuja velocidade é superior à velocidade indicada na placa de identificação da ferramenta.
10. Para tambores de moagem combinados, mantenha sempre a escova montada no eixo para minimizar o risco de contacto com o eixo de rotação.
11. Ajuste frequentemente o retentor de faíscas para compensar o desgaste do rebolo: Mantenha a distância entre o retentor de faíscas e o rebolo o mais pequena possível; esta distância não é, em caso algum, superior a 2 mm.
12. Use, guarde, guarde e manuseie com segurança rodas e escovas de moagem.
13. Fixe o tambor com segurança a uma superfície de trabalho adequada.

### 1.3. Fenómenos perigosos

#### 1.3.1. Mecânico

- Risco de emaranhamento ou envolvimento do operador durante operações manuais perto de um rebolo.
- Risco de trainamento ou prisão para o operador durante operações manuais entre um rebolo e os elementos do tambor, especialmente perto do suporte da peça de trabalho ou entre um rebolo e a peça de trabalho.
- Risco de fricção ou abrasão para o operador ao tocar acidentalmente num disco de moagem rotativo.

#### 1.3.2. Materiais e produtos

- Risco de inalação de pó prejudicial de moedores e escovas para o operador ou outras pessoas que tenham acesso à área à volta do tambor durante as operações de moer.

#### 1.3.3. Máquina a cair ou a cair

- Risco de ferimentos no operador se o tambor ou o suporte não estiverem ligados.

## 1.4. Proteção do operador

Para a segurança do operador, certifique-se de que as telas de proteção e os alojamentos das rodas estão em boas condições e estão presentes. Certifique-se de que as peças que não funcionam estão sempre cobertas por uma proteção.

Esta máquina foi concebida para um único operador.

## 2. Especificações técnicas

REF. 15526			
Ø Roda de moagem	150 mm	Fonte de alimentação	230 V, 50 Hz (fase única)
Grão da roda de moagem	60	Escova Ø	150 mm
Potência do motor	520 W	Velocidade	3000 rpm
Peso	17,0 kg		

Temperatura ambiente entre -10 °C e -50 °C

Humidade relativa do ar não superior a 90%.

Ventilação suficiente do local de instalação.

## 3. Visão geral

O tambor de moagem 15526 é um tambor de bancada ou pedestal para operações de moagem tangencial (moagem de uma superfície da peça usando a periferia do disco de moagem).

Sob boas condições de utilização e manutenção, a segurança de operação e trabalho é garantida por vários anos.

O tambor do cabo está equipado com um interruptor de baixa tensão (reposição obrigatória em caso de falha de energia ou queda de tensão).

## 4. Colocação em serviço

### 4.2. Embalagem

O tambor é entregue em embalagens de cartão.

Ao desembalar, retire cada componente, verifique o estado e avance para a montagem.

Guarde as instruções de utilização para referência futura.

Se o produto não parecer correto ou se alguma peça estiver partida ou ausente, entre em contato com o vendedor.

### 4.3. Montagem



**AVISO:**

Os resguardos de faíscas e os suportes de ferramentas têm de ser ajustados regularmente à medida que os rebolos se desgastam para manter a distância indicada em relação à extremidade periférica dos rebolos.

Verifique se as porcas de fixação do reboło estão bem bloqueadas e verifique a integridade dos rebolos antes de usar (consulte o capítulo 4,6.)

1. Fixe os respaldos de faíscas (item 3 e item 8, fig.1) nos alojamentos das rodas (item 1 e item 6, fig.1) e ajuste-os para 5 mm, no máximo, a partir da extremidade periférica dos rebolos.

2. Retire os ecrãs de proteção transparentes (item 4 e item 9, fig.1) do saco contido na embalagem e, em seguida, fixe-os aos resguardos de faíscas (item 3 e item 8, fig.1) e ajuste-os para proteger o operador.
3. Fixe os suportes da ferramenta (item 5 e item 7, fig.1) aos alojamentos das rodas (item 1 e item 6, fig.1) e ajuste-os a um máximo de 2 mm a partir da extremidade periférica das rodas.
4. O diâmetro de um rebolo diminui à medida que se desgasta e estas distâncias aumentam.

#### 4.4. Testes e exame inicial antes da primeira utilização

1. Certifique-se de que o rebolo está bem apertado entre as flanges antes de começar a trabalhar.
2. Não use o tambor de moagem sem todas as proteções e retentores no lugar.
3. Após ajustes e verificações, o arranque é efetuado pressionando o interruptor verde.
4. A máquina é parada pressionando o interruptor vermelho.
5. Deixe a máquina trabalhar ao ralenti durante 30 segundos numa posição segura; pare imediatamente a máquina se houver uma vibração forte ou se forem detetadas outras falhas. Se este for o caso, verifique a máquina para determinar a causa da avaria.
6. Ao utilizar, certifique-se de que segura a peça de trabalho e a pressiona no suporte da ferramenta.
7. Use luvas para evitar ferimentos ou queimaduras.
8. Permita que a máquina atinja a velocidade máxima antes de usinar ou afiar a peça de trabalho.
9. Aproxime-se lentamente do rebolo.
10. Trabalhe em toda a largura do rebolo para obter um desgaste uniforme. Não trabalhe na superfície lateral do rebolo.
11. Para reavivar a superfície do rebolo e cancelar qualquer ovalização, pode ser necessário realizar um penso do rebolo. Neste caso, use o endireitador da roda de moagem até entrar em contacto. Mantenha em contacto com o rebolo até que o rebolo esteja completamente cilíndrico. Verifique se o tambor está bem fixo à bancada de trabalho. Verifique se a máquina está a funcionar perfeitamente vazia.

#### 4.5. Conjunto do rebolo



##### AVISO:

Pare a máquina e/ou desligue a máquina antes de efetuar estas operações.

Não instale uma escova no alojamento da roda.

Substituir os rebolos por modelos com a mesma massa e dimensões. Verifique periodicamente o estado do tambor, especialmente a distância do suporte da ferramenta/roda de moagem, o estado das rodas de moagem e o estado da fonte de alimentação.

#### 4.6. Substituição de um rebolo

- A mudança do acessório é efetuada com a máquina parada e desligada.
- Desligue o aparelho da rede, retire o alojamento de proteção com uma chave.
- Afrouxe as flanges. Remova o rebolo.
- Limpe todas as peças e o alojamento. Volte a instalar as flanges no veio com o lado rebaixado voltado para o rebolo.
- Monte o rebolo no veio: Certifique-se de que os bloqueadores são usados quando são fornecidos com os rebolos e quando são necessários.
- Instale a outra flange, ainda com o lado oco virado para o rebolo.  
Não aperte demasiado o rebolo: Risco de rutura.
- Volte a instalar o alojamento de proteção: Apenas podem ser utilizados os rebolos recomendados pelo fabricante e com uma velocidade de funcionamento igual ou superior à velocidade indicada no tambor de moagem.

#### 4.7. Verificar a integridade de um novo rebolo.

Antes de instalar uma nova roda de moagem, faça um teste de som para verificar o seu estado geral. Para realizar este teste, as rodas de moagem devem estar secas e limpas. Caso contrário, o som emitido pode ser atenuado.

Usando um objeto não metálico (cabo de madeira de uma chave de fendas ou um martelo de madeira), bata levemente na parte lateral do rebolo: Um ligeiro golpe num rebolo intacto emite um som limpo e agradável.

Pelo contrário, se o som emitido for surdo ou rachado, o rebolo não deve ser usado.



**AVISO:**

Manuseie os rebolos com cuidado. Se um rebolo tiver ficado chocado ou caído, não o utilize (em todos os casos, consulte as instruções de utilização fornecidas com o rebolo).

#### 4.8. Conjunto da escova

A escova só deve ser montada no lado onde está indicado. Utilizando uma chave de parafusos, desenrosque os parafusos do alojamento de proteção; retire o alojamento de proteção. Desenrosque os parafusos da escova, depois desmonte a flange, retire a escova. Entre as 2 buchas do pino principal nos 2 lados, vice-versa do orifício, no centro da escova e monte a escova no pino principal. Instale a flange, aperte os parafusos e volte a instalar o alojamento.

### 5. Utilização

Respeite os requisitos especiais de segurança dos tambores.

- A moagem manual deve ser sempre realizada com muito cuidado: Risco de contacto com o rebolo (emaranhamento, queima, compressão, abrasão ou esmagamento).
- Em caso de vibração grave, identifique o rebolo que está desequilibrado e moa-o com uma ferramenta adequada para o reequilibrar.
- Os suportes de ferramentas têm de ser sempre utilizados numa posição horizontal.
- Os ecrãs de proteção têm de ser sempre limpos. É aconselhável substituir um rebolo quando tiver atingido um diâmetro inferior a 115 mm.
- Não monte/utilize um rebolo com um diâmetro inferior a 100 mm.

Não exerça pressão excessiva na ferramenta. O desempenho de usinagem não é melhorado pela alta pressão na ferramenta, mas a vida útil da ferramenta e da máquina é reduzida.

#### 5.2. Ligar

1. Ajuste as proteções, os resguardos de faísca e os suportes das ferramentas para evitar o contacto com um rebolo.
2. Equipar-se com equipamento de proteção individual apropriado.
3. Introduza a tomada de alimentação do tambor do cabo na tomada da instalação elétrica.
4. Prima o interruptor de alimentação.
5. Aproxime-se gradualmente da peça de trabalho para ser moída em contacto com o rebolo, apoiando-se no suporte da ferramenta.
6. A peça de trabalho deve ser sempre mantida com as duas mãos, deve ser arrefecida de vez em quando num depósito de água.

### 6. Manutenção



Desligue a alimentação elétrica da máquina antes de efetuar estas operações.

Use luvas de proteção e equipamento adequado para todas as operações de limpeza

O não cumprimento das tarefas prescritas resultará em desgaste prematuro e diminuirá o desempenho da máquina. Deixe o tambor arrefecer após 30 minutos de uso contínuo.

## 6.1. Definições

Verificar regularmente as distâncias em relação ao desgaste do rebolo:

- Os rescredores de faísca (item 3 e item 8, fig.1) a um máximo de 5 mm da extremidade periférica do rebolo utilizando os parafusos nos alojamentos.
- Os suportes da ferramenta (5 e 9, fig.1) a um máximo de 2 mm da extremidade periférica do rebolo .

## 6.2. Ecrãs de proteção

- Mantenha as proteções limpas regularmente e substitua-as se estiverem danificadas.
- Vida útil máxima de um ecrã de proteção: 2 anos.

## 6.3. Limpeza

- Limpe regularmente o tambor e, em particular, o interior do alojamento da roda para evitar amálgama de pó maquinado.

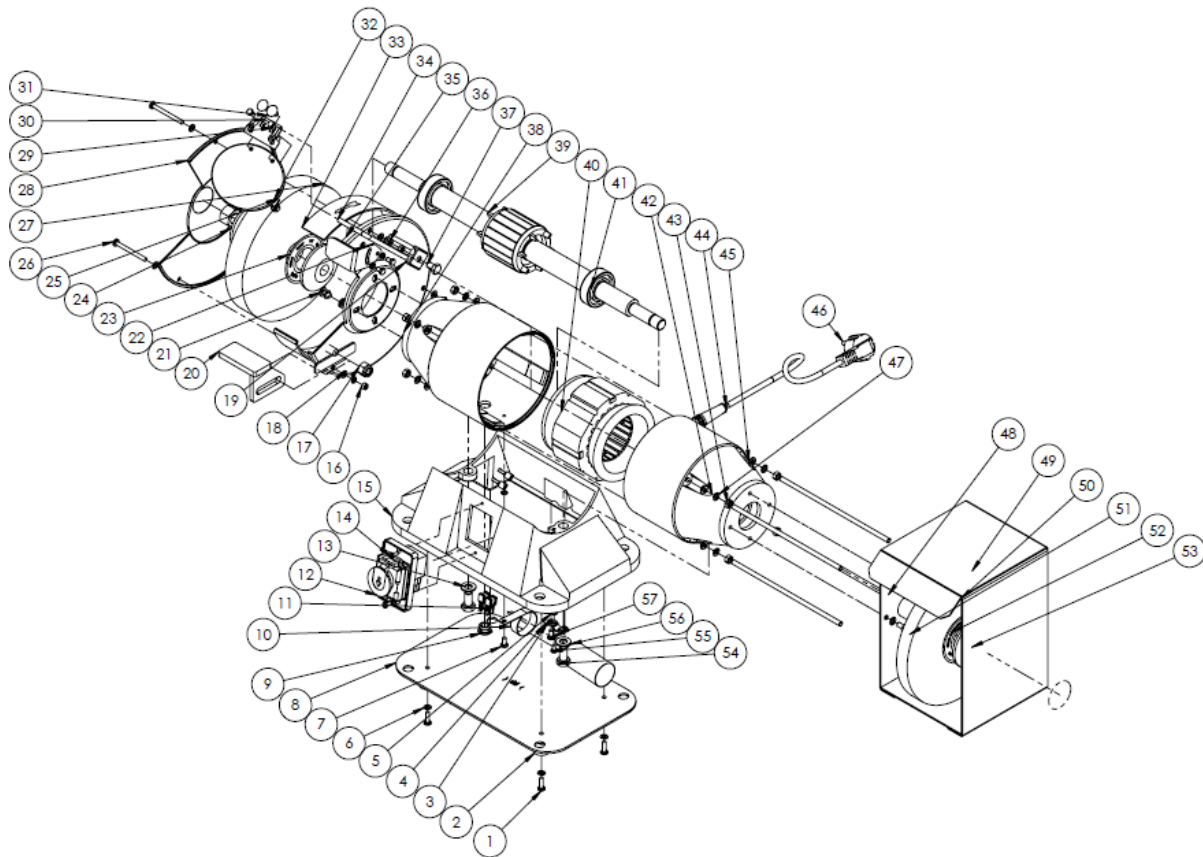
## 6.4. Lubrificação

- Os rolamentos do motor são lubrificados para toda a vida sem manutenção. Em caso de problemas ou de limpeza profunda, consultar o serviço de pós-venda.

## 7. Problemas – Soluções

PROBLEMAS	CAUSAS	SOLUÇÕES
O rebolo não começa	<ul style="list-style-type: none"> <li>- O aparelho não está ligado à corrente</li> <li>- Não LIGAR</li> <li>- Cabo de alimentação danificado ou ficha</li> <li>- Motor avariado</li> <li>- Uso muito intensivo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ligue-o a uma fonte de energia</li> <li>- Coloque-o</li> <li>- Substitua-os</li> <li>- Ligue para o serviço técnico</li> <li>- Espere 30min e recomece</li> </ul>
O rebolo não arranca e faz com que os fusíveis se quebrem	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Demasiadas máquinas elétricas no mesmo suporte</li> <li>- Os rebolos estão obstruídos e não rodam</li> <li>- Diâmetro do cabo demasiado estreito</li> <li>- Curto-circuito</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Desligue as máquinas e recomece</li> <li>- Desligue e rode o rebolo à mão</li> <li>- Usar um cabo do tamanho certo (ver manual)</li> <li>- O cabo, a ficha ou o motor devem ser reparados, ligue para o serviço técnico</li> </ul>
O aparelho aquece demasiado ou abranda	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sobreaquecimento do motor</li> <li>- Motor muito pouco ventilado</li> <li>- Falha do capacitor</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Reduzir a carga do motor, não pressionar muito</li> <li>- Desconectar e limpar em torno do motor, fornecer melhor ventilação</li> <li>- Ligue para o serviço técnico</li> </ul>
A roda de moer agita ou vibra	<ul style="list-style-type: none"> <li>- A porca de fixação não está bem apertada</li> <li>- Se demasiado apertado, o rebolo pode ter sido danificado ou rachado, o que pode causar vibração</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Assegurar-se de que o rebolo está corretamente instalado no eixo e na flange.</li> <li>- Nunca use um rebolo danificado, substituí-lo imediatamente</li> </ul>
Mau acabamento	Entupimento do rebolo	Limpe o rebolo

## 8. Vista explodida – Lista de peças



NÃO	Descrição	NÃO	Descrição	NÃO	Descrição
1	Parafuso M5x16	21	Parafuso M5x55	41	Cubo 6205
2	Placa de montagem	22	Placa de proteção	42	Caixa de rolamentos do lado direito
3	Braçadeira	23	Disco de papel A-36Q	43	Porca M6
4	Terminal de terra	24	Sistema de travamento do rebolo	44	Cabo de proteção do cubo
5	Lava-vidros da ventoinha	25	Suporte da proteção	45	Lava-vidros Ø6
6	Anilha plana	26	Parafuso M5x55	46	Tomada
7	Parafuso M5x18	27	Rebolo	47	Anilha
8	Placa de base	28	Tampa exterior esquerda	48	Parafuso M6X205
9	Anel de cabo	29	Parafuso M5x8	49	Escova de aço
10	Anel do condensador	30	Fixar a proteção	50	Capa
11	Tampa da saliência do cabo	31	Parafuso M6x12	51	Anilha de mola Ø6
12	Interrutor de alimentação	32	Suporte	52	Disco de papel A-36Q
13	Anilha	33	Anel de proteção	53	Porca M16
14	Parafuso M4x10	34	Suporte da proteção	54	Parafuso M10x20
15	Base	35	Tampa interior esquerda	55	Parafuso M4x8
16	Porca M5	36	Anilha de mola	56	Capacitor 8µf
17	Porca de bloqueio M10	37	Parafuso M8x12	57	Anilha de mola Ø4
18	Anilha M5	38	Caixa de rolamentos do lado esquerdo		
19	Placa de montagem	39	Hélice		
20	Suporte do lado esquerdo	40	Estator		

## 9. Garantia e conformidade do produto

### A garantia não pode ser concedida como resultado de:

Utilização anormal, manobras erróneas, modificação não autorizada, defeito no transporte, manipulação ou manutenção, utilização de peças ou acessórios não originais, trabalho realizado por pessoal não autorizado, falta de proteção ou dispositivo de segurança para o operador, o não cumprimento das instruções acima mencionadas exclui a sua máquina da nossa garantia, as mercadorias viajam sob a responsabilidade do comprador a quem compete exercer qualquer recurso contra a transportadora nos formulários e prazos legais. Por favor, consulte os nossos Termos e Condições Gerais de Venda para obter reclamações ao abrigo da garantia.

### Proteção ambiental:



O seu dispositivo contém muitos materiais recicláveis.

Lembramos que os aparelhos usados não devem ser misturados com outros resíduos. Os produtos elétricos não devem ser eliminados com resíduos domésticos. Recicle-os nos pontos de recolha fornecidos para o efeito. Contacte as autoridades locais ou o seu concessionário para aconselhamento sobre reciclagem.

## 1. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κατά τη χρήση ηλεκτρικών εργαλείων, πρέπει πάντα να τηρούνται οι βασικές προφυλάξεις ασφαλείας για τη μείωση του κινδύνου πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και τραυματισμού ατόμων, συμπεριλαμβανομένων των εξής.

Διαβάστε όλες αυτές τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν και αποθηκεύστε αυτές τις πληροφορίες.

### 28.2. ΓΕΝΙΚΕΣ οδηγίες

1. **Χρήση σε ασφαλές περιβάλλον:** Δεν πρέπει να υπάρχει κίνδυνος εκρήξεων, διαβρωτικών προϊόντων στο περιβάλλον κατά τη διάρκεια της χρήσης.
2. **Εξετάστε το περιβάλλον του χώρου εργασίας:** Μην εκθέτετε το εργαλείο σε βροχή. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε υγρά, υγρά σημεία ή σημεία όπου υπάρχει κίνδυνος πιτσιλίσματος νερού. Διατηρήστε το χώρο εργασίας καλά φωτισμένο. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.
3. **Διατηρήστε μια καθαρή και ομαλή περιοχή εργασίας:** Ο χώρος εργασίας πρέπει να είναι ορατός από τη θέση εργασίας. Οι ακατάστατοι χώροι και οι πάγκοι εργασίας είναι επιρρεπείς σε ατυχήματα.
4. **Προστασία από ηλεκτροπληξία:** Αποφύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες ή γειωμένες επιφάνειες (π.χ. σωλήνες, καλοριφέρ, σόμπες, ψυγεία).
5. **Κρατήστε τους άλλους ανθρώπους μακριά:** Μην αφήνετε τους ανθρώπους, συμπεριλαμβανομένων των παιδιών, ανεπηρέαστους από την εργασία που βρίσκεται σε εξέλιξη, αγγίζετε το εργαλείο ή την επέκταση και κρατήστε τους μακριά από τον χώρο εργασίας, να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί με τα παιδιά και τα ζώα.
6. **Αποθήκευση αχρησιμοποίητων εργαλείων:** Τα αχρησιμοποιήτα εργαλεία πρέπει να αποθηκεύονται σε ξηρό ή κλειδωμένο μέρος μακριά από παιδιά.
7. **Μην πιέζετε το εργαλείο:** Ένα εργαλείο δίνει καλύτερα αποτελέσματα με ασφαλέστερο τρόπο στην ταχύτητα, στην ισχύ για την οποία σχεδιάστηκε.
8. **Χρησιμοποιήστε το σωστό εργαλείο:** Μην πιέζετε ένα μικρό εργαλείο ή ένα εξάρτημα για να εκτελέσετε τη μεγαλύτερη εργασία. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο για οποιονδήποτε σκοπό για τον οποίο δεν έχει σχεδιαστεί.
9. **Φοράτε κατάλληλα προστατευτικά ρούχα και εξοπλισμό:** Ποτέ μην φοράτε χαλαρά ρούχα ή κοσμήματα, καθώς μπορούν να πιαστούν σε κινούμενα μέρη. Συνιστώνται προστατευτικά γάντια. Περιέχουν μακριά μαλλιά. Τα αντιολισθητικά υποδήματα συνιστώνται για υπαίθριες εργασίες.
10. **Χρησιμοποιήστε προστατευτικό εξοπλισμό:** Χρησιμοποιήστε γυαλιά ασφαλείας, μια κανονική μάσκα ή μάσκα σκόνης εάν οι εργασίες παράγουν σκόνη, προστατευτικά γάντια.
11. **Συνδέστε τον εξοπλισμό εξαγωγής σκόνης:** Εάν το εργαλείο παρέχεται για τη σύνδεση του εξοπλισμού εξαγωγής και ανάκτησης σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένα και χρησιμοποιούνται σωστά.
12. **Μην κλίνετε πάρα πολύ:** Διατηρήστε την καλή υποστήριξη και την ισορροπία ανά πάσα στιγμή.
13. **Αντιμετωπίστε τα εργαλεία με προσοχή:** Κρατήστε τα εργαλεία καθαρά για να βελτιστοποιήσετε την εργασία και την ασφάλεια. Ακολουθήστε τις οδηγίες για τη λίπανση και την αλλαγή εξαρτημάτων. Ελέγχετε περιοδικά την κατάστασή τους, εάν είναι απαραίτητο, για την επισκευή τους από εγκεκριμένο σταθμό συντήρησης.

14. **Μείνετε σε εγρήγορση:** Επικεντρωθείτε στην εργασία. Χρησιμοποιήστε καλή κρίση. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων.
15. **Ελέγξτε για κατεστραμμένα εξαρτήματα:** Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο, ελέγξτε προσεκτικά την κατάσταση των εξαρτημάτων για να βεβαιωθείτε ότι λειτουργούν σωστά και ότι εκτελούν την εργασία τους. Ελέγξτε την ευθυγράμμιση και την ελευθερία λειτουργίας των κινούμενων μερών, την κατάσταση και την τοποθέτηση των εξαρτημάτων και τυχόν άλλες συνθήκες που ενδέχεται να επηρεάσουν αρνητικά τη λειτουργία. Τυχόν εξαρτήματα σε κακή κατάσταση πρέπει να επισκευάζονται ή να αντικαθίστανται από εξουσιοδοτημένο σταθμό σέρβις, εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών.
16. **Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο/καλώδιο σε κακές συνθήκες:** Μην τραντάζετε ποτέ το καλώδιο/καλώδιο για να το αποσυνδέσετε από το βύσμα εξόδου ρεύματος. Κρατήστε το καλώδιο/το καλώδιο μακριά από τη θερμότητα, το λιπαντικό και τις αιχμηρές άκρες. Επιθεωρείτε τακτικά τα μέσα επέκτασης και αντικαταστήστε τα εάν έχουν υποστεί ζημιά.
17. **Διατηρήστε τα εργαλεία με προσοχή:** Κρατήστε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά για καλύτερη και ασφαλέστερη απόδοση. Ακολουθήστε τις οδηγίες για το γρασάρισμα και την αντικατάσταση των παρελκομένων. Επιθεωρείτε τακτικά τα καλώδια/τα καλώδια του εργαλείου και επισκευάστε τον εξοπλισμό που έχει υποστεί ζημιά από εξουσιοδοτημένο τμήμα τεχνικής υποστήριξης.
18. **Μην τροποποιείτε το μηχάνημα:** Δεν πρέπει να πραγματοποιηθούν τροποποιήσεις ή/και αναμετατροπή. Η χρήση παρελκομένων ή προσαρτώμενων εξαρτημάτων διαφορετικών από αυτά που συνιστώνται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών ενδέχεται να προκαλέσει τραυματισμό.
19. Διατηρείτε τις λαβές στεγνές, καθαρές και χωρίς λιπαντικό και γράσο.
20. **Εργαλεία αποσύνδεσης:** Αποσυνδέστε τα εργαλεία από το τροφοδοτικό όταν δεν χρησιμοποιούνται, πριν από τη συντήρηση και κατά την αντικατάσταση των εξαρτημάτων.
21. **Αφαιρέστε τα πλήκτρα ρύθμισης:** Βεβαιωθείτε ότι έχετε συνηθίσει να ελέγχετε εάν τα πλήκτρα και τα άλλα εξαρτήματα ρύθμισης έχουν αφαιρεθεί από το εργαλείο πριν από την εκκίνηση.
22. **Αποφύγετε την πρόωρη εκκίνηση:** Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση "OFF" κατά τη σύνδεση.
23. **Χρησιμοποιείτε εξωτερικά καλώδια σύνδεσης:** Όταν το εργαλείο χρησιμοποιείται σε εξωτερικούς χώρους, χρησιμοποιείτε μόνο επεκτάσεις που προορίζονται για εξωτερική χρήση και επισημαίνονται ανάλογα.
24. **Μείνετε σε εγρήγορση:** Παρακολουθήστε τι κάνετε, χρησιμοποιήστε την κοινή λογική και μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι.
25. **Ελέγξτε για κατεστραμμένα εξαρτήματα:** Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο για οποιονδήποτε άλλο σκοπό, θα πρέπει να εξεταστεί προσεκτικά για να διαπιστωθεί ότι θα λειτουργήσει σωστά και θα εκτελέσει την προβλεπόμενη λειτουργία του. Ελέγξτε την ευθυγράμμιση ή το μπλοκάρισμα των κινούμενων μερών, καθώς και την απουσία σπασμένων μερών, τις συνθήκες στερέωσης και άλλες συνθήκες που θα μπορούσαν να επηρεάσουν τη λειτουργία του εργαλείου. Ένα προστατευτικό ή οποιοδήποτε άλλο κατεστραμμένο εξάρτημα πρέπει να επισκευάζεται ή να αντικαθίσταται σωστά από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις, εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών. Αντικαταστήστε τους ελαττωματικούς διακόπτες με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν σας επιτρέπει να ενεργοποιήσετε τη συσκευή στη θέση OFF.
26. **Κίνδυνος ζεμάματος:** Αφήστε τα κινούμενα μέρη (ακροφύσιο) να κρυώσουν πριν τα αγγίξετε.
27. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Η χρήση οποιωνδήποτε παρελκομένων ή προσαρτώμενων εξαρτημάτων εκτός από αυτά που συνιστώνται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών ενδέχεται να ενέχει κίνδυνο τραυματισμού ατόμων.
28. **Αναθέστε την επισκευή του εργαλείου από εξειδικευμένο άτομο:** Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο πληροί τους αντίστοιχους κανόνες ασφαλείας. Οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξειδικευμένα άτομα που χρησιμοποιούν γνήσια ανταλλακτικά. Διαφορετικά, αυτό μπορεί να εκθέσει τον χρήστη σε σημαντικό κίνδυνο.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**

Η χρήση οποιουδήποτε παρελκομένου ή παρελκομένου άλλου από εκείνο που συνιστάται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών ενδέχεται να ενέχει κίνδυνο τραυματισμού ατόμων.

**1.2. ΕΙΔΙΚΕΣ οδηγίες**

Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για το μηχάνημά του και διασφαλίζει ότι:

- Το τύμπανο χρησιμοποιείται από εκπαιδευμένα άτομα, εξουσιοδοτημένα να το κάνουν: Οι κανόνες ασφαλείας έχουν τηρηθεί, οι χρήστες ενημερώνονται για τους κανόνες ασφαλείας, οι χρήστες έχουν διαβάσει και κατανοήσει τις οδηγίες λειτουργίας
- Έχουν ανατεθεί και τηρηθεί οι ευθύνες για τη συντήρηση και τις πιθανές επισκευές.
- Ελαττώματα ή δυσλειτουργίες αναφέρθηκαν αμέσως σε έναν εξουσιοδοτημένο επισκευαστή ή τον αντιπρόσωπό σας.
- Το τύμπανο πρέπει να χρησιμοποιείται στις περιοχές εφαρμογής που περιγράφονται στο παρόν φύλλο οδηγιών χρήσης.
- Οι μηχανικοί ή/και ηλεκτρικοί προφυλακτήρες δεν πρέπει να αφαιρούνται ή να αποφεύγονται.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**

Όταν ένα υλικό που είναι επικίνδυνο για την υγεία επεξεργάζεται στη μηχανή ή χρησιμοποιείται ή όταν υπάρχει κίνδυνος εκπομπής σκόνης και καπνού, τα προστατευτικά προϊόντα σχεδιάζονται για να ελαχιστοποιούν την έκθεση του χειριστή. Συνιστάται η χρήση συστήματος αναρρόφησης.

Αυτό το τύμπανο δεν σχεδιάζεται για τα υλικά κατεργασίας που μπορούν να παραγάγουν την εύφλεκτη ή εκρηκτική σκόνη, όπως το αργίλιο, το μαγνήσιο και τα κράματά τους.

1. Μην χτυπάτε το τεμάχιο εργασίας στον τροχό λείανσης, αλλά εφαρμόστε σταδιακή πίεση.
2. Ρυθμίστε τις προστατευτικές σήτες και τους πυροπροστασίες για να προστατεύσετε το χειριστή από σπινθήρες.
3. Μην αγγίζετε τους κινούμενους τροχούς λείανσης και τις βούρτσες.
4. Μην προσθέτετε πρόσθετα εξαρτήματα για εργασίες για τις οποίες δεν έχουν σχεδιαστεί.
5. Η χρήση του λάθος εξαρτήματος σημαίνει ότι υπάρχει κίνδυνος ατυχημάτων.
6. Μην τοποθετείτε μια βούρτσα στη θέση ενός τροχού λείανσης.
7. Πριν τοποθετήσετε έναν καινούργιο τροχό λείανσης, ελέγξτε την ακεραιότητά του (βλ. κεφάλαιο 5,6 "Έλεγχος της ακεραιότητας ενός καινούργιου τροχού λείανσης").
8. Μην χρησιμοποιείτε φθαρμένους ή παραμορφωμένους τροχούς ή βούρτσες λείανσης.
9. Χρησιμοποιήστε τροχούς λείανσης και βούρτσες των οποίων η ταχύτητα είναι υψηλότερη από την ταχύτητα που υποδεικνύεται στην πινακίδα ονομασίας του εργαλείου.
10. Για τα τύμπανα λείανσης συνδυασμού, διατηρείτε πάντα τη βούρτσα συγκεντρωμένη στον άξονα για να ελαχιστοποιήσετε τον κίνδυνο επαφής με τον άξονα περιστροφής.
11. Ρυθμίστε συχνά το σύστημα συγκράτησης σπινθήρων για να αντισταθμίσετε τη φθορά του τροχού λείανσης: Διατηρήστε την απόσταση μεταξύ του συστήματος συγκράτησης σπινθήρων και του τροχού λείανσης όσο το δυνατόν μικρότερη. Αυτή η απόσταση δεν είναι σε καμία περίπτωση μεγαλύτερη από 2 mm.
12. Χρησιμοποιείτε, αποθηκεύετε, αποθηκεύετε και χειρίζεστε με ασφάλεια τροχούς και βούρτσες λείανσης.
13. Ασφαλίστε το τύμπανο με ασφάλεια σε κατάλληλη επιφάνεια εργασίας.

**1.3. Επικίνδυνα φαινόμενα****1.3.1. Μηχανικά**

- Κίνδυνος εμπλοκής ή περιτύλιξης για το χειριστή κατά τη διάρκεια χειροκίνητων εργασιών κοντά σε τροχό λείανσης.
- Ο κίνδυνος παγίδευσης ή φυλάκισης του χειριστή κατά τη διάρκεια χειρωνακτικών εργασιών μεταξύ ενός τροχού λείανσης και των στοιχείων τυμπάνων, ειδικά κοντά στο στήριγμα του τεμαχίου εργασίας ή μεταξύ ενός τροχού λείανσης και του τεμαχίου εργασίας.
- Ο κίνδυνος τριβής ή τριβής για το χειριστή όταν αγγίζει κατά λάθος έναν περιστρεφόμενο τροχό λείανσης.

### 1.3.2. Υλικά και προϊόντα

- Κίνδυνος εισπνοής επιβλαβούς σκόνης από τροχούς λείανσης και βούρτσες για το χειριστή ή άλλα άτομα που έχουν πρόσβαση στην περιοχή γύρω από το τύμπανο κατά τη διάρκεια εργασιών λείανσης.

### 1.3.3. Πτώση ή ανατροπή μηχανών

- Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού του χειριστή, εάν το τύμπανο ή το στατώ δεν είναι προσαρτημένα.

## 1.4. Προστασία χειριστή

Για την ασφάλεια του χειριστή, βεβαιωθείτε ότι οι προστατευτικές σήτες και τα περιβλήματα των τροχών είναι σε καλή κατάσταση και είναι παρόντα. Βεβαιωθείτε ότι τα εξαρτήματα που δεν λειτουργούν καλύπτονται πάντα από προστατευτικό κάλυμμα.

Αυτό το μηχάνημα έχει σχεδιαστεί για έναν μόνο χειριστή.

## 2. Τεχνικές προδιαγραφές

ΑΝΑΦ. 15526			
Ø τροχός λείανσης	150 mm	Παροχή ηλεκτρικού ρεύματος	230 V, 50 Hz (μονοφασική)
Σιτάρι ροδών λείανσης	60	Βούρτσα Ø	150 mm
Ισχύς κινητήρα	520 W	Ταχύτητα	3000 σ.α.λ.
ΒΑΡΟΣ	17,0 kg		

Θερμοκρασία περιβάλλοντος μεταξύ -10°C και +50°C.

Σχετική υγρασία αέρα που δεν υπερβαίνει το 90%.

Επαρκής αερισμός του χώρου εγκατάστασης.

## 3. Επισκόπηση

Το τύμπανο λείανσης 15526 είναι ένα τύμπανο πάγκων ή βάθρων για τις επαπτομενικές διαδικασίες λείανσης (λείανση μιας επιφάνειας κομματιών προς κατεργασία χρησιμοποιώντας την περιφέρεια του τροχού λείανσης).

Υπό καλές συνθήκες χρήσης και συντήρησης, η ασφάλεια λειτουργίας και εργασίας είναι εγγυημένη για αρκετά χρόνια.

Το τύμπανο καλωδίων είναι εξοπλισμένο με έναν διακόπτη χαμηλής τάσης (υποχρεωτική επαναφορά σε περίπτωση διακοπής ρεύματος ή πτώσης τάσης).

## 4. Θέση σε λειτουργία

### 4.2. Συσκευασία

Το τύμπανο παραδίδεται σε συσκευασία από χαρτόνι.

Κατά την αποσυσκευασία, αφαιρέστε κάθε εξάρτημα, ελέγξτε την κατάσταση και προχωρήστε στη συναρμολόγηση.

Φυλάξτε τις οδηγίες λειτουργίας για μελλοντική αναφορά.

Εάν το προϊόν δεν φαίνεται σωστό ή εάν κάποια εξαρτήματα είναι σπασμένα ή λείπουν, επικοινωνήστε με τον πωλητή σας.

### 4.3. Στερέωση



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Οι διατάξεις συγκράτησης σπινθήρων και οι διατάξεις συγκράτησης εργαλείων πρέπει να ρυθμίζονται τακτικά, καθώς οι τροχοί λείανσης φθείρονται, ώστε να διατηρείται η απόσταση που υποδεικνύεται από το περιφερικό άκρο των τροχών λείανσης.

Βεβαιωθείτε ότι τα παξιμάδια σύσφιξης των τροχών λείανσης είναι ασφαλισμένα και ελέγξτε την ακεραιότητα των τροχών λείανσης πριν από τη χρήση (βλ. κεφάλαιο 4,6.)

1. Προσαρτήστε τους πυροαναρτήρες (3 και 8 σχ.1) στα περιβλήματα των τροχών (1 και 6 σχ.1) και ρυθμίστε τους στο 5 mm το μέγιστο από το περιφερικό άκρο των τροχών λείανσης.
2. Αφαιρέστε τις διαφανείς προστατευτικές σήτες (4 και 9 σχ.1) από τον σάκο που περιέχεται στη συσκευασία και, στη συνέχεια, τοποθετήστε τις στις διατάξεις επαναρύθμισης των σπινθήρων (3 και 8 σχ.1) και ρυθμίστε τις ώστε να προστατεύουν το χειριστή.
3. Προσαρτήστε τα στηρίγματα του εργαλείου (5 και 7 σχ.1) στα περιβλήματα των τροχών (1 και 6 σχ.1) και ρυθμίστε τα σε απόσταση έως 2 mm από το περιφερικό άκρο των τροχών.
4. Η διάμετρος ενός τροχού λείανσης μειώνεται καθώς φθείρεται και αυτές οι αποστάσεις αυξάνονται.

### 4.4. ΕΛΕΓΧΟΣ και αρχική εξέταση πριν από την πρώτη χρήση

1. Βεβαιωθείτε ότι ο τροχός λείανσης έχει σφικτεί σωστά μεταξύ των φλαντζών πριν από την εκκίνηση.
2. Μην χρησιμοποιείτε το τύμπανο λείανσης χωρίς όλα τα προστατευτικά και τα συγκρατητήρες στη θέση τους.
3. Μετά από ρυθμίσεις και ελέγχους, η εκκίνηση πραγματοποιείται πατώντας τον πράσινο διακόπτη.
4. Το μηχάνημα σταματά πατώντας τον κόκκινο διακόπτη.
5. Αφήστε το μηχάνημα να λειτουργήσει στο ρελαντί για 30 δευτερόλεπτα σε ασφαλή θέση. Σταματήστε αμέσως εάν ανιχνευθούν ισχυροί κραδασμοί ή άλλες βλάβες. Σε αυτήν την περίπτωση, ελέγξτε το μηχάνημα για να προσδιορίσετε την αιτία της βλάβης.
6. Κατά τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι έχετε κρατήσει το τεμάχιο εργασίας και πιέστε το επάνω στο εξάρτημα συγκράτησης εργαλείων.
7. Φοράτε γάντια για να αποφύγετε τραυματισμούς ή εγκαύματα.
8. Αφήστε το μηχάνημα να φτάσει σε πλήρη ταχύτητα πριν από την κατεργασία ή το ακόνισμα του τεμαχίου εργασίας.
9. Πλησιάζετε αργά τον τροχό λείανσης.
10. Εργαστείτε σε όλο το πλάτος του τροχού λείανσης για να επιτύχετε ομοιόμορφη φθορά. Μην εργάζεστε στην πλευρική όψη του τροχού λείανσης.
11. Για να αναβιώσει η επιφάνεια του τροχού λείανσης και να ακυρώσει οποιαδήποτε ωποποίηση, μπορεί να είναι απαραίτητο να εκτελέσει ένα επίδεσμο του τροχού λείανσης. Σε αυτήν την περίπτωση, χρησιμοποιήστε τον ισωιτή τριψίματος μέχρι να έρθει σε επαφή. Διατηρήστε την επαφή με τον τροχό λείανσης μέχρι ο τροχός λείανσης να είναι εντελώς κυλινδρικός. Βεβαιωθείτε ότι το τύμπανο είναι καλά στερεωμένο στον πάγκο εργασίας. Βεβαιωθείτε ότι το μηχάνημα λειτουργεί εντελώς άδαιο.

### 4.5. Συγκρότημα τροχού λείανσης



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Διακόψτε τη λειτουργία του μηχανήματος ή/και αποσυνδέστε το μηχάνημα πριν εκτελέσετε αυτές τις εργασίες.

Μην τοποθετείτε βούρτσα στο περίβλημα του τροχού.

Αντικαταστήστε τους τροχούς λείανσης με μοντέλα της ίδιας μάζας και διαστάσεων. Ελέγχετε περιοδικά την κατάσταση του τυμπάνου σας, ειδικά την απόσταση της βάσης του εργαλείου/του τροχού λείανσης, την κατάσταση των τροχών λείανσης και την κατάσταση της τροφοδοσίας.

### 4.6. Αντικατάσταση τροχού λείανσης

- Η αλλαγή του προσαρτώμενου εξαρτήματος πραγματοποιείται με το μηχάνημα σταματημένο και αποσυνδεδεμένο.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το δίκτυο, αφαιρέστε το προστατευτικό περίβλημα με ένα κλειδί.
- Ξεσφίξτε τις φλάντζες. Αφαιρέστε τον τροχό λείανσης.
- Καθαρίστε όλα τα εξαρτήματα και το περίβλημα. Επανατοποθετήστε τις φλάντζες στον άξονα με την εσοχή προς τον τροχό λείανσης.
- Τοποθετήστε τον τροχό λείανσης στον άξονα: Βεβαιωθείτε ότι οι φυσητήρες χρησιμοποιούνται όταν τροφοδοτούνται με τους τροχούς λείανσης και όταν απαιτούνται.
- Τοποθετήστε την άλλη φλάντζα, ακόμα με την κοίλη πλευρά στραμμένη προς τον τροχό λείανσης. Μην σφίγγετε υπερβολικά τον τροχό λείανσης: Κίνδυνος θραύσης.
- Επανατοποθετήστε το προστατευτικό περίβλημα: Μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο τροχοί λείανσης που συνιστώνται από τον κατασκευαστή και με ταχύτητα λειτουργίας ίση ή μεγαλύτερη από την ταχύτητα που υποδεικνύεται στο τύμπανο λείανσης.

#### 4.7. ΕΛΕΓΧΟΣ της ακεραιότητας ενός νέου τροχού λείανσης.

Πριν από την εγκατάσταση ενός νέου τροχού λείανσης, υποβάλλονται σε δοκιμή ήχου για να ελέγξετε τη γενική του κατάσταση. Για την εκτέλεση αυτής της δοκιμής, οι τροχοί λείανσης πρέπει να είναι στεγνοί και καθαροί. Διαφορετικά, ο ήχος που εκπέμπεται μπορεί να εξασθενίσει.

Χρησιμοποιώντας ένα μη μεταλλικό αντικείμενο (ξύλινη λαβή ενός κατσαβιδιού ή μιας ξύλινης βύνης), χτυπήστε ελαφρά στο πλάι του τροχού λείανσης: Ένα ελαφρύ χτύπημα σε έναν άθικτο τροχό λείανσης εκπέμπει έναν καθαρό και ευχάριστο ήχο.

Αντίθετα, εάν ο ήχος που εκπέμπεται είναι κωφός ή ραγισμένος, ο τροχός λείανσης δεν πρέπει να χρησιμοποιείται.



##### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Χειριστείτε τους τροχούς λείανσης με προσοχή. Εάν ένας τροχός λείανσης έχει υποστεί σοκ ή πτώση, μην τον χρησιμοποιείτε (σε όλες τις περιπτώσεις, ανατρέξτε στις οδηγίες λειτουργίας που παρέχονται με τον τροχό λείανσης).

#### 4.8. Συγκρότημα βούρτσας

Η βούρτσα πρέπει να τοποθετείται μόνο στην πλευρά όπου υποδεικνύεται. Με ένα κατσαβίδι, ξεβιδώστε τις βίδες του προστατευτικού περιβλήματος. Αφαιρέστε το προστατευτικό περίβλημα. Ξεβιδώστε τις βίδες της βούρτσας, στη συνέχεια αποσυναρμολογήστε τη φλάντζα, αφαιρέστε τη βούρτσα. Ανάμεσα στους 2 κύριους δακτυλίους καρφισών στις 2 πλευρές, το αντίστροφο της τρύπας, στο κέντρο της βούρτσας και τοποθετήστε τη βούρτσα στον κύριο πείρο. Τοποθετήστε τη φλάντζα, βιδώστε τις βίδες και επανατοποθετήστε το περίβλημα.

### 5. Χρήση

Τηρείτε τις ειδικές απαιτήσεις ασφαλείας για τα τύμπανα.

- Η χειροκίνητη λείανση πρέπει πάντα να πραγματοποιείται με μεγάλη προσοχή: Κίνδυνος επαφής με τον τροχό λείανσης (εμπλοκή, κάψιμο, τσίμπημα, τριβή ή σύνθλιψη).
- Σε περίπτωση σοβαρής δόνησης, προσδιορίστε τον τροχό λείανσης που είναι μη ισορροπημένος και αλέστε τον με ένα κατάλληλο εργαλείο για να τον εξισορροπήσετε ξανά.
- Οι βάσεις εργαλείων πρέπει πάντα να χρησιμοποιούνται σε οριζόντια θέση.
- Οι προστατευτικές σήτες πρέπει πάντα να διατηρούνται καθαρές. Συνιστάται να αντικαθιστάτε έναν τροχό λείανσης όταν έχει διάμετρο μικρότερη από 115 mm.
- Μην τοποθετείτε/χρησιμοποιείτε τροχό λείανσης με διάμετρο μικρότερη από 100 mm.

Μην ασκείτε υπερβολική πίεση στο εργαλείο. Η απόδοση κατεργασίας δεν βελτιώνεται από την υψηλή πίεση στο εργαλείο, αλλά η ζωή εργαλείων και μηχανών μειώνεται.

#### 5.2. Ενεργοποιήστε

1. Ρυθμίστε τα προστατευτικά καλύμματα, τους τριβείς σπινθήρων και τις βάσεις εργαλείων για να

- αποφύγετε την επαφή με έναν τροχό λείανσης.
2. Εξοπλιστείτε με κατάλληλο εξοπλισμό ατομικής προστασίας.
  3. Εισαγάγετε την υποδοχή τροφοδοσίας του τύμπανου καλωδίου στην υποδοχή της ηλεκτρικής εγκατάστασης.
  4. Πατήστε το διακόπτη λειτουργίας.
  5. Πλησιάζετε σταδιακά το τεμάχιο εργασίας για να το γειωθεί σε επαφή με τον τροχό λείανσης, ακουμπώντας στο στήριγμα του εργαλείου.
  6. Το κομμάτι προς κατεργασία πρέπει πάντα να κρατιέται και με τα δύο χέρια, πρέπει να δροσίζεται από καιρό σε καιρό σε μια δεξαμενή νερού.

## 6. Συντήρηση



Απενεργοποιήστε την ηλεκτρική τροφοδοσία του μηχανήματος πριν εκτελέσετε αυτές τις εργασίες.



Φοράτε προστατευτικά γάντια και χρησιμοποιείτε κατάλληλο εξοπλισμό για όλες τις εργασίες καθαρισμού

Εάν δεν ακολουθήσετε τις προβλεπόμενες εργασίες, θα προκληθεί πρόωρη φθορά και θα μειωθεί η απόδοση του μηχανήματος. Αφήστε το τύμπανο να κρυώσει μετά από 30 λεπτά συνεχούς χρήσης.

## 6.1. ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

Ελέγχετε τακτικά τις αποστάσεις από τη φθορά του τροχού λείανσης:

- ΤΟΥΣ αποξεστές σπινθήρων (3 και 8 σχ.1) το πολύ 5 mm από το περιφερικό άκρο του τροχού λείανσης με τα μπουλόνια στα περιβλήματα.
- Το εργαλείο υποστηρίζει (5 και 9 σχ.1) σε απόσταση έως 2 mm από το περιφερικό άκρο του τροχού λείανσης.

## 6.2. Προστατευτικές οθόνες

- Διατηρείτε τα προστατευτικά καλύμματα καθαρά τακτικά και αντικαταστήστε τα εάν έχουν υποστεί ζημιά.
- Μέγιστη διάρκεια ζωής μιας προστατευτικής οθόνης: 2 έτη.

## 6.3. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Καθαρίζετε τακτικά το τύμπανο και ιδίως το εσωτερικό του περιβλήματος του τροχού για να αποφύγετε αμάλγαμα επεξεργασμένης σκόνης.

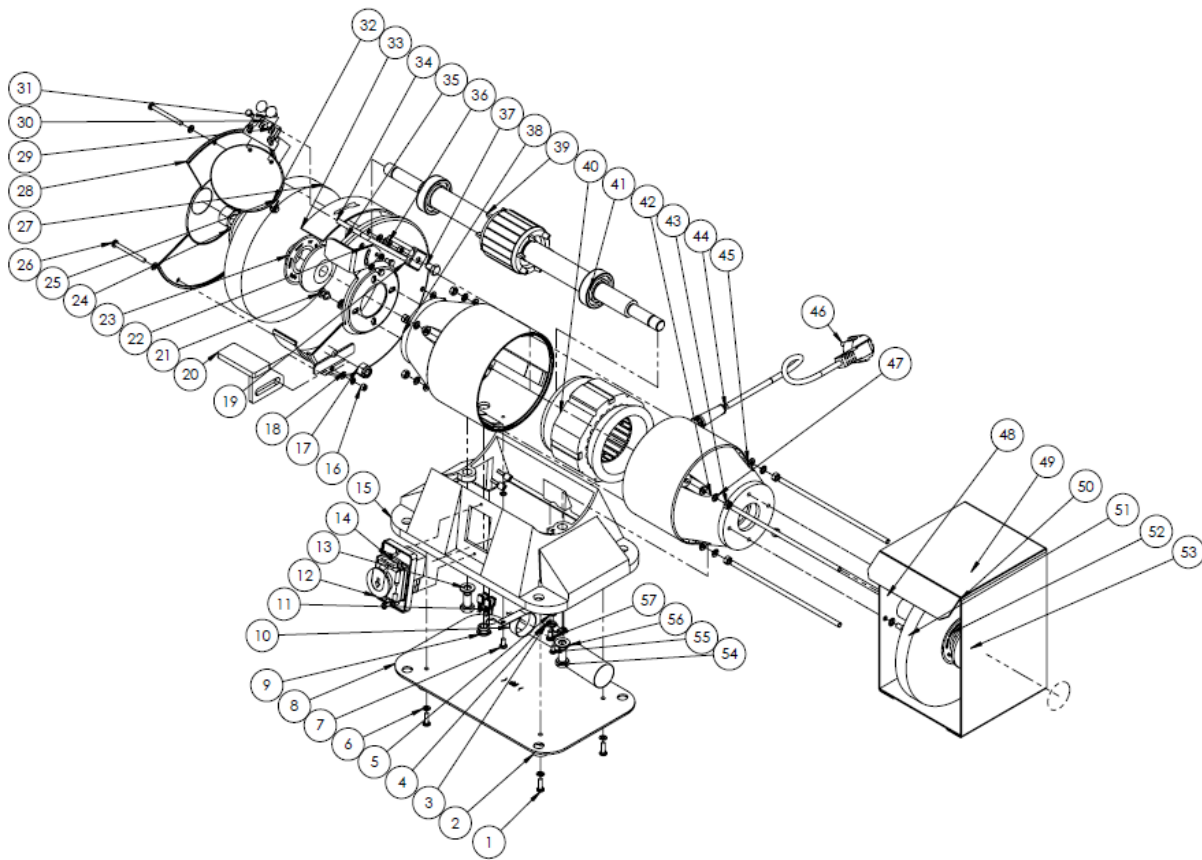
## 6.4. Λίπανση

- Τα ρουλεμάν μηχανών λιπαίνονται για τη ζωή χωρίς συντήρηση. Σε περίπτωση προβλημάτων ή για σχολαστικό καθαρισμό, συμβουλευτείτε το σέρβις μετά την πώληση.

## 7. Προβλήματα – λύσεις

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ	ΑΙΤΙΕΣ	ΛΥΣΕΙΣ
Ο τροχός λείανσης δεν ξεκινά	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Η συσκευή δεν είναι συνδεδεμένη στην πρίζα</li> <li>- Μην ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΤΕ</li> <li>- Χαλασμένο καλώδιο τροφοδοσίας ή βύσμα</li> <li>- Ελαττωματικός κινητήρας</li> <li>- Πολύ εντατική χρήση</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Συνδέστε το σε μια πηγή ενέργειας</li> <li>- Βάλτε το</li> <li>- Αντικαταστήστε τα</li> <li>Καλέστε την τεχνική υπηρεσία</li> <li>- Περιμένετε 30min και κάντε επανεκκίνηση</li> </ul>
Ο τροχός λείανσης δεν ξεκινά και προκαλεί θραύση των ασφαλειών	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Πάρα πολλά ηλεκτρικά μηχανήματα στην ίδια υποστήριξη</li> <li>- Οι τροχοί λείανσης είναι φραγμένοι και δεν περιστρέφονται</li> <li>- Η διάμετρος του καλωδίου είναι πολύ στενή</li> <li>- Βραχυκύκλωμα</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Απενεργοποιήστε τα μηχανήματα και ξεκινήστε από την αρχή</li> <li>- Αποσυνδέστε και περιστρέψτε τον τροχό λείανσης με το χέρι</li> <li>- Χρησιμοποιήστε ένα καλώδιο του σωστού μεγέθους (δείτε το εγχειρίδιο)</li> <li>- Το καλώδιο, το βούλωμα ή η μηχανή πρέπει να επισκευαστούν, καλέστε την τεχνική υπηρεσία</li> </ul>
Η συσκευή υπερθερμαίνεται ή επιβραδύνεται	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Υπερθέρμανση κινητήρα</li> <li>- Ο κινητήρας πολύ λίγο αερισμένος</li> <li>- Αποτυχία του πυκνωτή</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Μείωση του φορτίου του κινητήρα, μην πιέζετε πολύ δυνατά</li> <li>- Αποσυνδέστε και καθαρίστε γύρω από τον κινητήρα, για καλύτερο αερισμό</li> <li>Καλέστε την τεχνική υπηρεσία</li> </ul>
Ο τροχός λείανσης δονείται ή δονείται	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Το παξιμάδι στερέωσης δεν σφίγγεται σωστά</li> <li>- Εάν είναι υπερβολικά σφιγμένος, ο τροχός λείανσης μπορεί να έχει υποστεί ζημιά ή να έχει ραγίσει, γεγονός που μπορεί να προκαλέσει κραδασμούς</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Βεβαιωθείτε ότι ο τροχός λείανσης έχει τοποθετηθεί σωστά στον άξονα και τη φλάντζα.</li> <li>- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ έναν κατεστραμμένο τροχό λείανσης, αντικαταστήστε τον αμέσως</li> </ul>
Κακό τέλος	Ρύπανση του τροχού λείανσης	Καθαρίστε τον τροχό λείανσης

## 8. Ανεπτυγμένη προβολή – λίστα ανταλλακτικών



ΑΡ.	Περιγραφή	ΑΡ.	Περιγραφή	ΑΡ.	Περιγραφή
1	Βίδα M5x16	21	Βίδα M5555	41	Μουαγιέ 6205
2	Πλάκα στερέωσης	22	Ποδιά	42	Δεξιό κιβώτιο ρουλεμάν
3	Δεματικό καλωδίων	23	Χάρτινο δίσκο A-36Q	43	Παξιμάδι M6
4	Ακροδέκτης γείωσης	24	Σύστημα κλειδώματος τροχών λείανσης	44	Καλώδιο προστασίας μουαγιέ
5	Ροδέλα ανεμιστήρα	25	Στήριγμα ασπίδας	45	Πλυντήριο Ø6
6	Επίπεδη ροδέλα	26	Βίδα M5555	46	Υποδοχή
7	Βίδα M5x18	27	Τροχός λείανσης	47	Ροδέλα
8	Πλάκα βάσης	28	Εξωτερικό αριστερό κάλυμμα	48	Βίδα M6X205
9	Δακτύλιος καλωδίου	29	Βίδα M5x8	49	Ατσάλινη βούρτσα
10	Δακτύλιος πυκνωτή	30	Ασφάλιση του προστατευτικού καλύμματος	50	Κάλυμμα
11	Κάλυμμα προεξοχές καλωδίου	31	Βίδα M6x12	51	Ροδέλα ελατηρίου Ø6
12	Διακόπτης λειτουργίας	32	Υποστήριξη	52	Χάρτινο δίσκο A-36Q
13	Ροδέλα	33	Προστατευτικό δαχτυλίδι	53	Παξιμάδι M16
14	Βίδα M4x10	34	Στήριγμα ασπίδας	54	Βίδα M10x20
15	Βάση	35	Εσωτερικό αριστερό κάλυμμα	55	Βίδα M4x8
16	Παξιμάδι M5	36	Ροδέλα ελατηρίου	56	Πυκνωτής 8μf
17	M10 κλειδαριά παξιμαδιού	37	Βίδα M8x12	57	Ροδέλα ελατηρίου ø4
18	Ροδέλα M5	38	Αριστερό κιβώτιο ρουλεμάν		
19	Πλάκα στερέωσης	39	Έλικά		
20	Αριστερό στήριγμα	40	Στάτορας		

## 9. Εγγύηση και συμμόρφωση προϊόντων

**Η εγγύηση δεν μπορεί να χορηγηθεί ως αποτέλεσμα:**

Μη φυσιολογική χρήση, λανθασμένοι ελιγμοί, μη εξουσιοδοτημένη τροποποίηση, ελάττωμα στη μεταφορά, το χειρισμό ή τη συντήρηση, χρήση μη γνήσιων εξαρτημάτων ή παρελκομένων, εργασία που εκτελείται από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό, έλλειψη προστασίας ή διάταξης ασφαλείας για το χειριστή, η μη συμμόρφωση με τις παραπάνω οδηγίες αποκλείει το μηχανήμα σας από την εγγύησή μας, τα εμπορεύματα ταξιδεύουν υπό την ευθύνη του αγοραστή στον οποίο είναι να ασκήσει οποιαδήποτε προσφυγή κατά του μεταφορέα στις νομικές μορφές και προθεσμίες. Παρακαλούμε ανατρέξτε στους Γενικούς Όρους και προϋποθέσεις πώλησης για αξιώσεις εγγύησης.

**Προστασία του περιβάλλοντος:**



Η συσκευή σας περιέχει πολλά ανακυκλώσιμα υλικά.

ΣΑΣ υπενθυμίζουμε ότι οι χρησιμοποιημένες συσκευές δεν πρέπει να αναμιγνύονται με άλλα απόβλητα. Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Παρακαλούμε να τα ανακυκλώσετε στα σημεία συλλογής που προβλέπονται για το σκοπό αυτό. Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον αντιπρόσωπο για συμβουλές ανακύκλωσης.